

# Работай! & Отдыхай!

ЖУРНАЛ  
RO•RU•EN  
ФЕВРАЛЬ-МАРТ 2017 года №38

**VASILE BUMACOV: JAPONIA,  
BUCURIA DE A TRĂI**

**ГАЛИНА БРАНИШТЕ:  
«МЫ САМИ ВЫБИРАЕМ,  
КАК ЖИТЬ»**

**MASANOVU YOSHI:  
«REFORMS ARE IMPORTANT  
FOR MOLDOVA»**

**MOLDINDCONBANK СНОВА  
ПОДАРИЛ АВТОМОБИЛЬ!**

**VALENTINA BULIGA -  
PREOCURATĂ DE VIATA  
FEMEILOR**

**Ион ВОЛУЦА:  
TUTUN CTC - достояние республики**



ISSN 1857-0399



17 0 38



9 177 1857 1039901

[www.otdyhai.md](http://www.otdyhai.md)



- Эстетическая медицина
- Контурная пластика лица
- Нитевой лифтинг
- Биоревитализация  
Фотоомоложение,  
фотоэпиляция
- Инъекции BOTOX, DISPORT
- Плазмолifting

 **MELISSA**  
КЛИНИКА УПРАВЛЕНИЯ ВОЗРАСТОМ

Кишинев, ул. Петру Мовилэ, 23/3

Тел: 022 232 651; 079 476 768

[www.melissa.md](http://www.melissa.md)



Fourchette  
**GOURMET**

◆ SUPERMARKET DE BON TON ◆

*Te inspirăm  
să gătești*



**f Gourmet - Supermarket de Bon Ton**  
bd. C. Negruzzi, nr. 2/4 (CC Grand Hall)

<b>Главный редактор</b>	Галина Голя golgalina@promo-profit.md
<b>Заместитель главного редактора RO</b>	Анатолий Качук manager@promo-profit.md
<b>Заместитель главного редактора РУ</b>	Татьяна Кропанцева pr@promo-profit.md
<b>Ответственный секретарь</b>	Наталья Сиянская office@promo-profit.md
<b>Верстка, дизайн</b>	Алёна Кожокарь designer@promo-profit.md
<b>Фотографы</b>	Сергей Бырка салон Fotoland Алибек Дзоблаев
<b>Корректор</b>	Анна Настасенко
<b>PR-менеджеры</b>	Олеся Зверева, mediaplanner@promo-profit.md Office@promo-profit.md
<b>Курьер</b>	Виктор Вершигора
<b>Реклама</b>	
<b>Над номером работали</b>	Елена Кудрявцева Наталья Сиянская Дана Морарь Анна Обская Светлана Вульф Наталья Попа Инга Ковалева Инна Ветрова Клавдия Грищенко Олеся Логин Анатолий Качук Виктор Вершигора Игорь Иванов Сергей Закревский Инна Желтова Паулина Кетрарь Анатолий Матвеев Алла Герчиу

Редакция не несет ответственности за информацию, предоставленную рекламодателем. Используются фотографии из открытых источников. Мнение авторов не обязательно совпадает с мнением редакции.

**Адрес редакции:** 2009, Кишинев, ул. Когэлничану, 76, оф. 4.  
Телефон: (+373 22) 210-162, 202-301, 202-303, Факс: (+373 22) 202-304.  
Журнал «Отдыхай!» ООО зарегистрирован в Регистрационной палате РМ.  
Свидетельство о регистрации № 1010600008792 от 16.03.2010 г.  
ISSN 1857-0399

Свидетельство о регистрации № 1857-0399 от 17.03.2010 г. выдано в Ministerul Culturii și Turismului, Camera Națională a Cărții din Republica Moldova  
Отпечатано в типографии «Policolor» SRL. Тираж 8000 экз.  
Издание «Работай! & Отдыхай!» с 2012 года проходит аудит тиража в Ассоциации ВАТІ («Бюро Аудита Тиражей и Интернета»).

1



Выберите Вашу кофемашину

никаких вложений для Вас!

2



Мы доставим Вам кофемашину и кофе

бесплатная аренда

3



Если Вы довольны, закажите еще кофе

или верните кофемашину

4



Никаких затрат на обслуживание

только отличный кофе!



Вы пользуетесь кофемашинной **БЕСПЛАТНО-** платите только за кофе!

**LAVAZZA**

(+373) 22 210 245, (+373) 68 98 99 43  
закажи online [www.lavazza.md](http://www.lavazza.md)

8

Угол зрения

**Редакторская статья**

*Instability • Mărtișor • Начало*

10

Știri

12

Curier diplomatic • Diplomatic courier

**«Для Молдовы важны реформы»**

**«Reforms are important for Moldova»**

Беседа с Чрезвычайным и Полномочным Послом Японии в Республике Молдова Масанобу ЙОШИИ.

16

Curier diplomatic • Diplomatic courier

**Vasile BUMACOV: Japonia, bucuria de a trăi**

**Vasile BUMACOV: Japan, the joy of living**

Primul ambasador al Republicii Moldova cu reședința în Țara Soarelui Răsare, Vasile BUMACOV, a vorbit despre importanța deschiderii ambasadei, eficiența proiectelor finanțate de Japonia și perspectivele privind promovarea produselor moldovenești pe piața japoneză.



20

Политический комментарий •

Political commentary

**Под знаком противостояния**

**Under the sign of confrontation**

Казалось, что 2017 год будет спокойным, без выборов и политических скандалов. Похоже, этим надеждам не суждено сбыться

24

Femeie lider

**Preocupată de viața femeilor**

Numele Valentina BULIGA a devenit cunoscut, chiar familiar în 2005, când a obținut primul mandat de deputat în Parlamentul Republicii Moldova. În anul 2009 numită în funcția de ministru al muncii, protecției sociale și familie.



26

Реальная политика

**У нас – долг за газ. А у вас?**

За несколько месяцев на посту президента Игорь ДОДОН сделал немало громких заявлений. Среди них есть и такие, которые, как говорят в народе, еще аукнутся. Одно из них – заявление о признании приднестровского долга за газ «общей задолженностью Молдовы».

28

Деньги

**Страсти по миллиарду**

«Возвращать украденные миллиарды должны те, кто принимал участие в мошенничестве, проголосовали за или знали об этом, но предпочитали молчать». (Президент Республики Молдова Игорь ДОДОН)

30

Социальный сектор

**Ничейные дети**

Беспризорники возвращаются на улицы.



33

Медицина для всех

**Знакомьтесь: насорк**

Медицинская статистика показывает: в среднем за жизнь человек чихает 20 тыс. раз и не менее 2,5 лет проводит с заложенным носом.

34

Разговор с банкиром

**«Мы сами выбираем, как жить»**

Когда работа воодушевляет, время становится объемнее, приходят силы, а результаты вдохновляют на новые свершения. Директор филиала №1 КБ «Moldova Agroindbank» АО Галина БРАНИШТЕ живет так насыщенно, словно в ее сутках 48 часов.



# Телевидение на Smart TV

Телевидение Moldtelecom, всего за 50 леев в месяц  
на твоём Smart TV



# 36

## **Dreptul de muncă** **Contractul Individual de Muncă -** **în ce condiții poate fi modificat**

*Nu este suficient să ne considerăm niște angajați prețioși și să ne cunoaștem sumar obligațiunile asumate. Extrem de important este, să știm exact care sunt riscurile necunoașterii legislației!*

# 38

## **Реальный сектор** **Достояние республики**

«Tutun СТС уже перевалило за 90 лет, – говорит генеральный директор предприятия Ион ВОЛУЦА. – И я сделаю все, чтобы сохранить и развить комбинат, невзирая ни на какие сложности. Через семь лет мы обязательно должны отметить его 100-летний юбилей!»



# 42

## **Рецепт жизни** **Вдохновенная солодом**

*Новейшая история Кишиневского пива связана с именем Людмилы КАРПУСЬ.*



# 44

## **Банковский сектор** **Moldindconbank снова подарил** **автомобиль!**

*Везение – штука капризная. Кому-то постоянно везет в мелочах, а кто-то не считает себя счастливым, а потом срывает джек-пот – именно так получилось у Алины Осташ.*



# 47

## **Зеркало здоровья** **Ненадуманные проблемы**

*Все болезни от нервов – эта фраза стала расхожей настолько, что мы перестали задумываться над ее смыслом.*

# 50

## **Зеркало здоровья** **Medpark: сохранить главное**

*Уважая жизнь, с любовью к людям – этим девизом международная больница Medpark руководствуется с момента основания.*



# 52

## **Маршрут выходного дня • Traseul de duminică** **Покровка. Путешествие по** **старообрядческой Молдове Pokrovka.** **O călătorie prin vechea Moldova**

*По молдавским меркам, село Покровка молодое, ему всего 300 лет. Основали его старообрядцы.*

# 55

## **Маршруты выходного дня**

# 57

## **Ресторанный путеводитель**

# 59

## **Интересные места** **В плену «Кавказской пленницы»**

*«Вах, какой ресторан! Вах, какие блюда! Вах, какое обслуживание!» – товарищ Саахов наверняка отреагировал бы именно так, окажись он в кишиневском ресторане «Кавказская пленница».*



# 61

## **Бессарабцы в истории** **Женщины первопроходцы**

*Одним из самых важных приобретений мира в XX веке стало признание прав женщин.*

**ALEXIA**

**ENERGIA  
SUCCESULUI  
TĂU!**

PREMIUMCARD

EVENINGCARD20+

DAYCARD

LUNCHCARD

MORNINGCARD

ANTRENORII CLUBULUI ALEXIA :  
CURACOVA A. OSTROVSCHI A.

**549-333**



# INSTABILITY MĂRȚIȘOR НАЧАЛО



**Galina GOLEA, editor in Chief**

Moldovan authorities like saying that stability has been established in the country. It is the main, if not to say single achievement of the current government for the year activities. Ordinary citizens have not yet felt positive effects, although even the representative of the opposition, when he became president spoke of the need to maintain the stability. Meanwhile, the stability of Ukraine is only a dream. In the eastern parts of the country once again the situation has worsened, passions are raging in the parliament, resignation and scandals do not leave anyone indifferent. After protests in Romania led to the resignation of the government, «the power of the street» has become even stronger. Two years ago people voted at the presidential election for Klaus Johannis; but the parliamentary elections were convincingly won by his opponents on the left. But two months after the election the parliament and the government had to yield to the demands of demonstrators about 300 thousand, who took to the streets of cities in Romania. The onset of stability seems very shaky... all around us and around the world. It's hard to be an island of stability in a turbulent stormy sea...



**Anatol CACIUC, redactor-șef adjunct RO**

Martie, prima lună a calendarului roman și luna a treia conform calendarelor iulian și gregorian, este mult așteptată. Ea ne aduce speranță, dragoste de viață, renaștere, de aceea în popor i se spune „Germinar”. Oricum, numele cel mai frecvent utilizat este „Mărțișor”. Astfel, începând cu 1 martie, pe parcursul întregii luni, purtăm la piept, în dreptul inimii, binecunoscutul talisman, mărțișorul. Două fire, alb și roșu, care îngemănătate, ne creează un confort sufletec deosebit, parcă ne dau lumină și căldură. Chiar dacă nu suntem unicii care purtăm mărțișoare (această tradiție este și la popoarele din Balcani și nu numai), doar în Republica Moldova este Festivalul Internațional de Muzică „Mărțișor”, care de 51 de ani rămâne a fi cel mai important eveniment cultural din țara noastră. Cei mai îndrăgiți artiști din Moldova și din străinătate își dau întâlnire la Chișinău, demonstrând că arta, cultura unește oamenii, îi fac mai buni, mai înțelegători, mai iertători. Oare nu ar fi bine ca politicienii să ia exemplul de la artiști?



**Татьяна КРОПАНЦЕВА, зам. главного редактора РУ**

Весенний воздух пахнет переменами. Талая вода уносит с улиц накопившуюся под снегом грязь. Утренние туманы начисто промывают воздух. Все дольше задерживающееся в высоком весеннем небе солнце не оставляет места холоду и темноте. На едва очистившихся от снега клочках земли мгновенно выстреливает жизнеутверждающая зелень травы, перемежающаяся яркими всполохами первоцветов. Вот бы и нам научиться у природы по весне избавляться от того, что тяготит, печалит и души. Впустить в душу свежий весенний ветер и помочь ему вымести даже из самых потаенных уголков остатки зимней тоски, а на освободившееся место бросить семена надежды на счастье и веры в свои силы. Недаром именно весной восточные народы отмечают рождение нового года. Христиане входят в весну с одним из самых важных постов, стараясь освободиться от груза грехов. И даже закоренелые атеисты в начале весны отмечают Международный женский день – праздник, в котором тема любви и зарождающейся жизни давно и начисто сокрушила политику и идеологию. Принимайте весну, радуйтесь ей и не отвергайте перемены. Они – к лучшему.

CARD DE CREDIT

CIAO

---

EXECUTIVE

10<sup>90</sup>  
%

 **EXIMBANK**  
GRUPPO VENETO BANCA

[www.eximbank.com](http://www.eximbank.com)

## Gazprom a refuzat schemele propuse

Gazprom a refuzat schemele propuse de Chișinău de a restructura datoria Transnistriei pentru gazul rusesc. Despre aceasta scrie publicația rusă Kommersant.

Potrivit publicației, Chișinăul a propus o schemă de restructurare a datoriei de \$6,5 mlrd., care presupune transferarea unei mari părți a datoriei asupra Transnistriei. Serviciul de presă al Guvernului Moldovei a anunțat că în cadrul întrevederii de săptămâna trecută cu vicepreședintele Consiliului de Administrație „Gazprom”, Valerii Golubev, prim-ministrul Pavel Filip a solicitat să fie examinată posibilitatea transferării datoriilor acumulate de regiunea transnistreană către SRL „Tiraspoltransgaz” și ulterior către administrația regiunii. La data de 1 ianuarie 2017, datoria pentru livrarea gazului în regiunea transnistreană era de aproape \$5,791 mlrd. sau 88,6% din datoria totală a SA „Moldovagaz”. Serviciul de presă al Executivului a anunțat că Golubev a afirmat că restructurarea datoriilor istorice poate fi realizată doar în condițiile menținerii achitării cheltuielilor curente în proporție de 100%. Publicația rusă însă afirmă că „Gazprom” nu a fost de acord cu schema propusă.



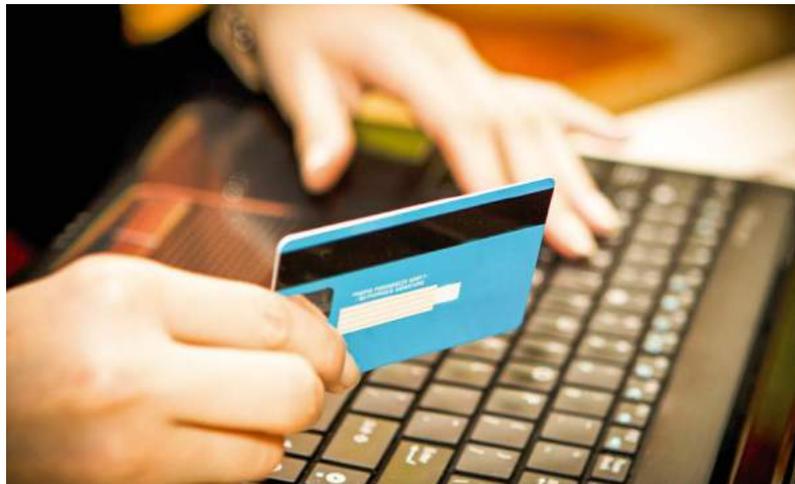
„Compania „Gazprom” a avut o atitudine negativă față de ideea autorităților Moldovei de a desfășura restructurarea datoriei pentru gazul rusesc în mărime de \$6,5 mlrd. Cea mai mare parte a acestei datorii – de \$5,8 mlrd. – se referă la datoria nerecunoscută republicii Transnistriene, unde gazul este livrat practic gratuit începând cu 1992. Cu toate acestea, din punct de vedere juridic, datoria este trecută în contul companiei moldovene „Moldovagaz”, care livrează gaz și în Moldova, și în Transnistria”, menționează publicația.

În opinia experților publicației, „Rusia prea puțin probabil că speră să mai recupereze cea mai mare parte a acestor bani și de aceea vrea cel puțin să-și mențină pârghia de influență asupra Chișinăului”.

## Gas Natural Fenosa a lansat serviciul de achitare online

Gas Natural Fenosa în Moldova lansează serviciul de achitare online prin intermediul cardurilor bancare. Pentru aceasta este nevoie de a accesa site-ul <https://pay.gasnaturalfenosa.md> și de a selecta tipul plății. De asemenea, trebuie introdus codul

NLC. La finalizarea tranzacției se va emite cecul electronic, drept confirmare a realizării plății. Adițional achitării facturilor și serviciilor auxiliare, aplicația permite efectuarea plăților în



avans, iar la emiterea următoarei facturi, banii încasați în avans sunt transferați automat pentru stingerea datoriei. Serviciul „Plăți online” operează cu orice card bancar emis de băncile moldovenești sau din străinătate și este destinat în exclusivitate persoanelor fizice.

## Cea mai mare parte a populației pledează pentru o Moldovă unificată

Pentru menținerea formei unitare a orânduirii de stat pledează 53,9% din cetățenii Moldovei. Acestea sunt rezultatele sondajului efectuat de Centrul de Investigații Sociologice și Marketing „CBS-AXA”, la comanda Institutului pentru Dezvoltare și Inițiative Sociale (IDIS) Viitorul.

Expertul „CBS-AXA”, Vasile Cantarji, a spus că 17,9% din respondenți consideră că Moldova este formată din două unități teritoriale care formează o țară, 10,5% consideră că Moldova și Transnistria sunt țări diferite, iar pentru federalizarea RM pledează 9,8% din respondenți.

Pentru soluționarea pașnică a diferendului transnistrean prin negocieri s-au pronunțat 72,9% din respondenți, iar 16,6% au fost împotriva. Totodată, 60,6% din cetățeni insistă pe reintegrarea în continuare a țării, iar 25% sunt dispuși să recunoască independența Transnistriei.



## Prețurile la medicamente s-au redus, în medie cu 3,5%

Prețurile preparatelor farmaceutice s-au redus, în medie, cu 3,5% față de cele înregistrate în anul 2016. Despre aceasta arată datele prezentate de Agenția Medicamentului și Dispozitivelor Medicale (AMED). Prețurile de producător la unele medicamente s-au redus cu până la 40%. De exemplu, pentru Ketilept a scăzut cu 38,3% comparativ cu anul precedent, Kreon - cu 28,5%, Sevorane - cu 23,9%, Amoxicilină - cu 20,6%. În același timp, prețurile la medicamentele folosite pe larg în rândul populației nu prea au fost reduse. În luna ianuarie au fost înregistrate peste 430 de medicamente, dintre care 275 cu prețuri reduse. Din numărul total de medicamente, 242 produse sunt de origine europeană, 107 - din spațiul CSI, 60 - din alte țări, iar 11 - autohtone.

În 2017 pe piața farmaceutică din țară au apărut 48 de medicamente noi. Costurile din Catalogul Național de prețuri de producător la medicamente vor fi valabile timp de un an de la data emiterii ordinului Ministerului Sănătății.



## Diplomele de studii din Moldova vor fi recunoscute în Spania

Comisia parlamentară pentru politică externă și integrare europeană a aprobat Acordul dintre Moldova și Spania de recunoaștere a actelor de studii, titlurilor științifice și științifico-



didactice, calificărilor și competențelor. Viceministrul Educației, Cristina Boaghi, a spus că „asemenea acorduri bilaterale sunt necesare, chiar dacă Moldova participă la Convenția de la Lisabona, care este o înțelegere cadru între statele europene cu privire la recunoașterea diplomelor universitare. Aceasta va permite simplificarea rapidă și eficientă a procesului de recunoaștere prin colaborarea directă a Ministerelor Educației din Moldova și Spania”. „Totodată, în cadrul ministerului a fost creat un serviciu special de informare, unde se poate afla totul despre pachetul necesar de documente, precum și de termenul de confirmare a diplomei”, a spus ea.

INFOTAG precizează: Convenția de recunoaștere a diplomelor universitare a fost adoptată la Lisabona în 1997. În prezent aceasta cuprinde 53 de țări. Moldova a aderat la Convenție în 1999.

## Numărul cardurilor bancare a crescut

La sfârșitul anului 2016 în Moldova se aflau în circulație 1,512 mil. de carduri bancare, fiind cu 252 mii mai mult decât în



anul precedent. Potrivit datele Băncii Naționale, pe parcursul anului au fost eliberate 546,2 mii de carduri și au fost retrase din circulație 324,3 mii de carduri. Pe parcursul anului au fost efectuate peste 32 mil. de operațiuni cu folosirea cardurilor bancare eliberate în Moldova (+26,1 mil.). Ca și mai înainte, cardurile sunt folosite cel mai des pentru retragerea banilor – 21,6 mil. operațiuni. Însă tot mai des cardurile sunt folosite și pentru plățile fără numerar – 10,4 mil. operațiuni (+62,5%).

Peste 4,2 mil. de operațiuni au fost efectuate cu cardurile moldovenești peste hotare. Dintre acestea, 4,02 mil. de operațiuni vizează plățile fără numerar, iar 186,7 mii de operațiuni au fost efectuate pentru retragerea banilor în numerar.

Suma operațiunilor în Moldova cu cardurile moldovenești a constituit 38,353 mlrd. lei (\$1,917 mlrd.), iar peste hotare – aproape de 10 ori mai puțin – 3,928 mlrd. lei. Peste 3,4 mil. de operațiuni au fost efectuate cu cardurile emise peste hotare, însumând 5,424 mlrd. lei (\$271,2 mil.), în special pentru retragerea banilor (3,296 mlrd. lei).

În anul 2016, numărul terminalelor POS în RM a crescut de la 12 mii până la 15 mii, iar numărul bancomatelor s-a majorat de la 973 la 1046.



**Д**ипломатические отношения между Молдовой и Японией были установлены 25 лет назад, в марте 1992 года. Сотрудничество оказалось продуктивным для нашей страны. Поддержка, которую оказывали нам японские партнеры, изменила жизнь многих людей. В беседе с Чрезвычайным и Полномочным Послом Японии в Республике Молдова Масанобу Йошии мы вспомнили о том, что сделано, и постарались заглянуть в будущее.

## «Для Молдовы важны реформы»

**- Как вы оцениваете развитие отношений и в чем видите потенциал для их расширения?**

- Наши отношения были достаточно продуктивными, я могу выделить три наиболее значимых направления сотрудничества: официальная поддержка, направленная на развитие Молдовы, экономические и коммерческие связи, культурный обмен. В 2016 году потенциал сотрудничества вырос, поскольку были открыты посольство Японии в Республике Молдова и посольство РМ в Японии. Это позволит углублять как экономическое, так и культурное сотрудничество.

**- Япония много лет щедро поддерживала Молдову. Почему ваша страна решила оказывать такую поддержку?**

- Для нас важно строить эффективные отношения с Молдовой, мы приветствуем развитие РМ, базирующееся на принципах рыночной экономики и демократического управления. Япония поддерживает усилия Молдовы, направленные на обеспечение стабильности и экономического роста. Он может быть обеспечен, в том числе, за счет развития сельского хозяйства и пищевой промышленности. По этой причине и было решено содействовать модернизации аграрного сектора вашей страны, хотя мы оказываем поддержку и в других областях.

**- Молдова внедряет много проектов при финансовом участии Евросоюза, других стран, однако именно Проект 2KR, финансируемый правительством Японии, оказался наиболее результативным. Что обеспечило успех?**

- Мы рады, что проект 2KR принес значимые плоды. Его реализация потребовала усилий как от японской, так и от молдавской стороны. Лишь совместными силами нам удалось сделать сотрудничество успешным. Проект сыграл большую роль в модернизации сельского хозяйства, обеспечив аграриев необходимой техникой, и мы удовлетворены результатом. Сейчас мы подошли к новому этапу, который можно назвать пост-2KR. В декабре Молдову посетила команда представителей Japan International Cooperation Agency (JICA) – структуры по внешнему сотрудничеству, которая исследовала ситуацию на месте. В следующий раз миссия агентства прибудет в РМ в марте, третий визит намечен на июнь. Тогда мы представим свои выводы в рамках семинара, состоится обмен мнениями. Наши специалисты примут в расчет пожелания аграриев и руководства Молдовы и выработают парадигму дальнейшего сотрудничества.

**- Япония помогает Молдове и в гуманитарной сфере. Какие из проектов вы считаете самыми значимыми?**

- Улучшение медицинских услуг и системы образования входят в число наших приоритетов. Мы поддерживаем как большие проекты, ориентированные на ведущие больницы, так и те, что реализуются в небольших учреждениях. Для нас важно, чтобы медики не просто получили оборудование, но и эффективно его использовали. Поэтому мы занимаемся, в том числе, подготовкой персонала.

На сегодняшний день Япония передала Молдове оборудование на десятки миллионов долларов: томографы, новейшее оборудование для радиологии и многие другие аппараты, благодаря которым жителям РМ стали доступны более качественная диагностика и лечение.

**- Может ли Молдова привлечь японских инвесторов?**

- Рынок Молдовы невелик, но здесь можно производить товары для последующего экспорта, например, в Европу. Этим и заняты первые японские инвесторы, пришедшие в вашу страну. Компания Sumitomo Electric Bordnetze, которая производит комплектующие для автомобилей, и компания Fujikuga, которая производит кабели для автомобилей. Чтобы инвесторов становилось больше, фирмам необходимы благоприятные условия. Ваше преимущество – наличие относительно недорогой и квалифицированной рабочей силы. Но для предпринимателей важна также экономическая и политическая стабильность. Молдова не слишком известна в Японии. Однако, инвестируя в этом регионе, представители компаний узнают о Молдове и в дальнейшем рассказывают о вашей стране. Если отзывы хорошие, это увеличивает вероятность притока инвесторов. При этом вам важно сосредоточить силы на экономическом реформировании и укреплять стабильность. Хорошо, что правительству РМ удалось заручиться поддержкой МВФ в 2016 году, это как зеленый свет для инвесторов, но надо двигаться дальше.

**- Молдавские виноделы стремятся пробиться на рынок Японии. Каковы их шансы?**

- Так сложилось, что французские, итальянские и испанские вина пользуются очень большим спросом у японцев. Между тем в прошлом году Чили стала самым большим поставщиком вина в Японию, но, чтобы прийти к этому результату, страна предприняла большие усилия, продвигая



## «Reforms are important for Moldova»

**D**iplomatic relations between Moldova and Japan were established 25 years ago, in March of 1992. The cooperation proved to be productive for our country. The support that was provided by the Japanese partners has changed the lives of many people. In a conversation with Masanobu Yoshii, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Republic of Moldova, we recalled what had been done and tried to take a glimpse at the future.

*- How do you assess the development of Moldo-Japanese relationship and where do you see the potential for strengthening it?*

- Our relationship has been quite productive, and here I can highlight the three most important areas of cooperation: the official development assistance to Moldova, our economic and commercial ties, and cultural exchanges. In 2016, the potential for cooperation has considerably grown since the Embassy of Japan in the Republic of Moldova and the Moldovan Embassy in Japan were opened. This will deepen both economic and cultural cooperation.

*- Japan has been generously supporting Moldova for many years. Why did your country decide to provide such support?*

- For us, it is important to build effective relations with Moldova, and we welcome the development of the Republic of Moldova based on the principles of market economy and democratic governance. Japan supports the efforts of Moldova aimed at ensuring stability and economic growth. Such growth may be reached, among others, by the development of agriculture and food industry. For this reason it was decided to promote the modernization of the agricultural sector in your country, although we offer support in other areas as well.

*- Moldova is implementing numerous projects with the financial support from the EU and other countries, but it is the 2KR project funded by the Government of Japan that was the most productive one. What made it so successful?*

- We are pleased that the 2KR project has brought significant results. Its implementation required efforts from both the Japanese and the Moldovan side. Only by joint efforts we

managed to make this partnership successful. The project played a major role in the modernization of agriculture by providing farmers with necessary equipment, and we are happy with the results. Now we come to a new stage, which can be called post-2KR. In December, a team of representatives from the Japan International Cooperation Agency (JICA) visited Moldova in order to carry out an onsite study. The next time the agency's mission will arrive to Moldova in March, while the third visit is planned for June. Afterwards, we will present the findings at a seminar and will exchange our views. Our experts will take into account the wishes of the farmers and the Moldovan leadership and will work out a paradigm for future cooperation.

*- Japan helps Moldova in humanitarian sphere as well. What kind of projects do you consider most important?*

- Improving health services and educational system are among our priorities. We support both large projects designed for major hospitals and those that are carried out in smaller institutions. It is important for us that the doctors do not just get the equipment, but that the equipment is also used effectively. Therefore, we also train the staff. So far, Japan has provided Moldova with medical equipment worth of tens of millions of US dollars: CT-scanners, the latest equipment for radiography, and many other devices, thanks to which high-quality diagnosis and treatment have become more accessible for the residents of Moldova.

*- Can Moldova attract Japanese investors?*

- Moldovan market is small, but you can produce goods for export, for example, to Europe. Such is the goal of the first Japanese investors who have come to your country. Among them are Sumitomo Electric Bordnetze, which produces components for cars, and Fujikura, which produces car cables. In order to attract more investors, a favorable business climate should be ensured. Your advantage is the presence of a relatively inexpensive and skilled labor. But for entrepreneurs, economic and political stability is also important.

Moldova is not well known in Japan. However, when the representatives of various companies invest in the wider region, they learn about Moldova too and then tell others about your country. If the reports are good, it increases the chances that more foreign investors will come. At the same time, it is important that you concentrate your efforts on economic reform and strengthen stability. It is good that the Government of the Republic of Moldova managed to enlist the support of the IMF in 2016 as this is a green light for investors, but we must move on.



свою продукцию. У Молдовы тоже есть потенциал, потому что Япония импортирует вина отовсюду. Обеспечив правильное соотношение качества и цен, а также грамотное продвижение, и вы найдете свою нишу. Молдова уже делает шаги в этом направлении. Восемь ваших винодельческих компаний приняли участие в специализированной выставке, которая состоялась в Японии в ноябре 2016 года. После этого я читал в двух крупнейших японских экономических изданиях положительные отзывы о вашей продукции, эксперты в области вин назвали знакомство с молдавскими винами самым впечатляющим. Они назвали молдавские вина «скрытым секретом», но благодаря выставке и публикациям экспертов, этот секрет открылся и для других ценителей вин.

Посол Молдовы в Японии Василе Бумаков и сотрудники вашего посольства также участвовали в работе выставки, и после нее пригласили в ресторан молдавской кухни «Мэрцишор», который находится в центре Токио, ведущих японских сомелье на дегустацию. Постепенно о молдавских винах в Японии узнает все большее число людей, и по мере роста их числа будет увеличиваться потенциал продаж.

**- А что вообще знают в Японии о Молдове?**

- Не так много, но некоторые мои соотечественники знают о Молдове благодаря винам, многие знают вашу музыку, особенно любят группу O-Zone.

**- Вы работали 14 лет в посольстве Японии в Румынии, наверняка наблюдали и за процессами в нашей стране. Как вы думаете, Молдова обречена оставаться не слишком развитой аграрной страной или у нас могли бы прижиться и высокие технологии?**

- В Румынии я работал в рамках трех миссий. Вторая прилась на 1989-1994 годы, когда произошла революция. Тре-



тья – на 2000-2004 годы, когда ваши соседи предпринимали усилия, чтобы войти в Евросоюз. Было много сложностей, но Румыния проводила реформы и была вознаграждена за свои усилия.

Геополитическое положение вашей страны – между западом и востоком, для вас в равной степени важно поддерживать продуктивные отношения как с восточными, так и с западными партнерами. Каким будет вектор движения – должны решать граждане страны. Но демократия, рыночная экономика, обеспечение прав, борьба с коррупцией важны в любом случае. От того, насколько эффективно вы будете модернизировать Молдову, зависит ваше будущее. Главное, чтобы Молдова становилась все более развитой, благополучной и успешной.

Наличие богатых земель – это ваш плюс. Аграрная страна может быть очень развитой. Вместе с тем не обязательно ограничивать себя развитием одного направления. Например, Голландия – не очень большая страна, но размеры экспорта овощей впечатляют, да и голландские цветы вы найдете в любом уголке мира, включая Японию. И при таком развитом сельском хозяйстве в Голландии есть известные на весь мир IT- компании. Вы также можете достичь баланса, опираясь на свои богатые земли и большой человеческий потенциал.



**- Каковы ваши впечатления о нашей стране и ее жителях?**

- Прежде чем приехать сюда, я общался с коллегой, который работал в посольстве в Киеве и часто бывал в Молдове. Он сказал, что молдаване очень дружелюбны, но лишь приехав сюда, я понял, насколько дружелюбные люди тут живут. Приятно удивило отношение к японскому языку. При Фонде молдо-японских отношений есть языковые курсы, на которых занимается около сотни студентов. Меня особенно впечатлил студент, который трижды в неделю ездит на занятия за 80 километров.

**- Довольны ли вы уровнем знаний жителей РМ о Японии?**

- Да. Многие знакомы с нашей культурой, кто-то увлекается икебаной, молодежь хорошо знает аниме, манга. Но мы будем содействовать тому, чтобы вы еще лучше узнавали Японию. На 2017 год запланирован ряд мероприятий, включая фестиваль японского кино. Мы будем прилагать усилия, чтобы культурное сотрудничество крепло. ■

**Татьяна КРОПАНЦЕВА**



***- Moldovan winemakers strive to break into the Japanese market. What are their chances?***

- Traditionally, French, Italian and Spanish wines are very popular in Japan. However, last year Chile became Japan's largest wine supplier, but to obtain such results, the country made great efforts in promoting its products. Moldova also has the potential because Japan imports wine from everywhere. By ensuring the right balance of quality and price as well as smart promotion, you too will find your niche.

Moldova has already taken steps in this direction. Eight of your wineries took part in a specialized exhibition which was held in Japan in November 2016. After the event took place, I read positive reviews about your products in two largest Japanese economic newspapers, with wine experts calling their acquaintance with Moldovan wines the most impressive one. They named the wines from Moldova the *secret wines*, but thanks to the exhibition and the publications of the experts, the secret was revealed to other wine enthusiasts too.

The Ambassador of Moldova to Japan Vasile Bumacov and the staff of your embassy also participated in the exhibition, and afterwards they invited the top Japanese sommeliers to a wine tasting at the restaurant of Moldovan cuisine «Martisor», which is located in the center of Tokyo. Gradually, more and more people in Japan will learn about Moldovan wines, and as their number grows, so will the sales potential.

***- What is known in general about Moldova in Japan?***

- Not much, but some of my compatriots know about Moldova thanks to wines; many know your pop music, they especially like O-Zone band.

***- You have worked at the Embassy of Japan in Romania for 14 years and certainly observed the processes taking place in our country. Do you think Moldova is doomed to remain an underdeveloped agrarian country, or advanced technologies can find their place here too?***

- I have had three diplomatic missions to Romania. The second was in 1989-1994, when the revolution took place. The third one was 2000-2004, when your neighbors were making efforts to enter the EU. There were many difficulties, but Romania

implemented reforms and was rewarded for its efforts. The geopolitical position of your country is between East and West; for you it is equally important to maintain productive relations with both Eastern and Western partners. What the foreign vector would be – this must be decided by the citizens of Moldova. But democracy, market economy, promotion of human rights, and fight against corruption are important in any case. Your future depends on how effectively you modernize Moldova. The main thing is that Moldova should become more developed, prosperous and successful.

You have rich soils – this is your advantage. Agrarian countries can also be highly developed. However, it is not necessary to restrict yourself to only one direction. For example, the Netherlands is not a very large country, but the volume of vegetables export is impressive, and you can find Dutch flowers in any corner of the world, including Japan. While the Netherlands has such a highly developed agriculture, it is also home to a number of world-renowned IT companies. You can also achieve the balance based on your rich land and large human potential.

***- What are your impressions about our country and its people?***

- Before I came here, I had spoken with a colleague who had worked at the embassy in Kiev and had often travelled to Moldova. He said that Moldovans are very friendly, but only when I arrived to Moldova, I realized how friendly the people that live here are. I was pleasantly surprised by the attitude to the Japanese language. The Foundation for Moldo-Japanese Relations organizes language courses, where about one hundred students study Japanese. I was particularly impressed by a student who travels 80 kilometers three times a week for language classes.

***- Are you satisfied with how much Moldovans know about Japan?***

- Yes. Many are familiar with our culture, some are interested in ikebana; the youth knows much about anime and manga. But we will do more so that you can learn even more about Japan. For 2017, we have planned a series of events, including a Japanese film festival. We will make every effort for our cultural cooperation to grow stronger. ■

## Vasile BUMACOV: Japonia, bucuria de a trăi

**A**nul 2016 a fost unul deosebit în relațiile moldo-nipone, anul când Republica Moldova și Japonia au deschis ambasade la Tokyo și, respectiv, la Chișinău. A fost cu puțină întârziere, dar absolut necesar, deoarece Japonia este un mare susținător al țării noastre, al treilea finanțator, după UE și SUA. Nu în ultimul rând, avem foarte multe de învățat de la poporul nipon. Primul ambasador al Republicii Moldova cu reședința în Țara Soarelui Răsare, Vasile BUMACOV, a vorbit în cadrul unui interviu pentru revista noastră, despre importanța deschiderii ambasadei, eficiența proiectelor finanțate de Japonia și perspectivele privind promovarea produselor moldovenești pe piața japoneză.

*– Domnule ambasador, dacă ambasada Republicii Moldova la Tokyo ar fi fost deschisă mai devreme, credeți că cooperarea bilaterală ar fi fost la un alt nivel, ar fi fost implementate mai multe proiecte?*

Evident, existența unei misiuni diplomatice la Tokyo de mai mulți ani ar fi impulsionat colaborarea noastră. Pornind de la faptul că Japonia are o atitudine prietenească față de Republica Moldova, cooperarea moldo-niponă ar fi acoperit mai multe domenii. Până acum, ambasada Japoniei în Ucraina a fost responsabilă și de relațiile cu țara noastră. Trebuie să menționez că am avut o colaborare armonioasă, iar ambasadorul venea cu regularitate la Chișinău pentru a discuta perspectivele de colaborare. Acum, însă, sunt mai multe posibilități.

*– Având ambasada la Tokyo, un ambasador care cunoaște bine realitățile nipone, reiese că mai ușor va fi extinsă cooperarea moldo-niponă, inclusiv pe dimensiunea economică. Cum veți face acest lucru?*

În perioada când am activat în cadrul proiectului 2KR sau la Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare mi-am axat activitatea mai mult pe acest domeniu, deși, atunci când a fost posibil, am implementat proiecte și în medicină, de exemplu. Acum, când reprezint țara noastră în Japonia, îmi doresc să realizăm proiecte în cât mai multe domenii. Deja am discutat oportunitățile de colaborare cu unele misiuni nipone care au vizitat Republica Moldova. Noi avem nevoie de multe lucruri, însă acestea nu înseamnă că toate pot fi oferite de Japonia. Or, înainte de a acorda finanțare, niponii se documentează foarte bine. Se asigură ca domeniile selectate sunt cele mai importante și necesare, cu impact benefic asupra unui număr cât mai mare de cetățeni.



*– Ați vizitat Japonia de mai multe ori până la începerea mandatului de ambasador în această țară. Cum ați regăsit Țara Soarelui Răsare?*

Poporul nipon a demonstrat că există ieșire din orice situație, oricât de complicată ar fi aceasta. Ceea ce a devenit Japonia după cel de-al doilea război mondial reprezintă un miracol. Iar acest miracol economic se bazează pe societatea niponă. Fiind de mai mult timp în Japonia am constatat că oamenii se respectă cu adevărat. Ei nu doar că sunt foarte muncitori, disciplinați, punctuali, calități foarte importante, dar au implementat, împreună cu americanii, un sistem economic inedit, de fapt cel mai performant care poate exista la moment. Toate acestea au făcut ca Japonia să devină, într-un timp relativ scurt, una din cele mai dezvoltate țări ale lumii. Continuă să se modernizeze rapid, să mențină societatea unită și, totodată, să acorde multor state asistență și sprijin financiar.

*– Ați menționat importanța societății în dezvoltarea țării, dar cum se comportă clasa politică, rolul acesteia fiind, de asemenea, unul foarte important?*

Politica este aproape la fel în toată lumea. În Japonia simbolul unității naționale este Împăratul, care se bucură de autoritate morală generală. Am constatat că japonezii apreciază foarte mult faptul că au reușit să păstreze această instituție, capabilă să asigure unitatea națională, și o respectă, indiferent de partidul politic aflat la putere.

*– Fiind în Japonia am remarcat faptul că niponii se bucură de viață, sunt foarte optimiști, chiar dacă se află într-o zonă seismică periculoasă. Este o părere doar de moment?*

Niponii sunt, în primul rând, modești. Or, modestia este un pilon important în societate. Deși muncesc foarte mult, ei savurează viața, darul de a trăi oferit de Dumnezeu. Nu trebuie să mai remarc curățenia, igiena, care nu au echivalent în lume. Noi avem foarte multe de învățat de la japonezi, deși conștientizăm că unele sunt imposibil de a fi copiate.



## Vasile BUMACOV: Japan, the joy of living



**T**he year 2016 was a particular year for Moldovan-Japanese relationship. It was the year when Moldova and Japan opened embassies in Tokyo and Chisinau respectively. It happened with a little delay but it was absolutely necessary because Japan is a great supporter of our country, the third financier after EU and US; and last but not the least, we have a lot to learn from Japanese people... The first ambassador of Moldova residing in the Land of the Rising Sun, Vasile BUMACOV, is talking about importance of opening the embassy, efficiency of projects financed by Japan. These projects include: 2KR, the biomass projects, and projects in the fields of medicine and environment.

*– If the Moldovan embassy had been opened in Tokyo earlier, would bilateral cooperation have been at another level, would more implemented projects have been there?*

It would have been better if we had had diplomatic mission in Tokyo earlier. Starting with the fact that Japan has a friendly attitude towards Moldova, Moldovan-Japanese cooperation could have covered much more areas. Embassy of Japan in Ukraine has been also responsible for relationship with our country, and I must mention that I had a harmonious cooperation: the ambassador came regularly to Chisinau; but now there are more possibilities.

*– You have visited Japan several times to start the mandate of the embassy of the Republic of Moldova in Japan. In your own opinion, is this country changing, indeed, very quickly, as they say?*

Japanese people proved that there is a way out of any situation, no matter how complicated it is. What Japan became after the Second World War is a miracle. And this economic miracle is based on Japanese society. Staying more time in Japan I have found that people are really respected. They are not only hard working, disciplined, punctual, those are very important qualities, but they have implemented with Americans a unique economic system, the most powerful that could have been. All this made Japan to become one of the most developed countries in a relatively short time. It continues to develop quickly, to maintain united society, and also to provide assistance, financial support for many countries, helping them to develop.

*– You have mentioned the importance of society in development of the country, but how they behave to political class, is its role as well very important?*

Politics is almost worldwide, but Japan has an Emperor, a symbol of national unity, which is not criticized by a bad word. I found that they appreciated more the fact that they had managed to keep this institution capable of ensuring national unity and respect, no matter what political party had been in power.

*– Staying in Japan I have noticed that the Japanese enjoy life; they are very optimistic, even if Japan is located in a dangerous seismic zone. Is it just a temporal opinion?*

The Japanese are, firstly, modest. Oh, modesty is an important pillar in society. Although they work very hard, they also enjoy life, the gift of God to live. And I must remark cleanliness, hygiene, which have no equivalent in the world. We have much to learn from them, although I realize that some things are impossible to copy.

*– You met with Emperor Akihito, when you handed credentials, they probably produced great emotion. What happened during this unique encounter?*

At my age I should be less emotional but it was really an exceptional event. The entire ritual was special, starting from the ride in a coach up to the meeting with the King. There were moments that we had to repeat so everything would have been according to the book. I enjoyed that His Majesty had been well informed about Moldova. He asked about Moldovan wine exports. It was a memorable meeting.

*– Subsequently did you have any meetings with His Majesty?*

Yes, I was at a tea ceremony at the residence of the Emperor. I talked to the queen. It was something special. I strive to do everything possible for our country to be known in Japan.

*– You have mentioned before that Emperor Akihito knew about Moldovan wines, but have you served somehow with our wine?*

The protocol does not allow it. It's a very strict protocol, there are no even photos permitted. But my friends that I cooperate with, of course, they were served with Moldovan wine.

*– And did they like Moldovan wine?*

Moldovan wine, to our delight, is enjoying the appreciation of the Japanese consumer. They have sake, rice wine, very famous



este și magazinul „Albina”, în care o moldoveancă vinde miere și vin. Astfel, se întreprind pași în vederea promovării produselor noastre. În luna noiembrie 2016, mai mulți producători moldoveni au participat la „Vinexpo Tokyo”, fiind bine pregătiți. Eram mândru când vedeam cât de multă lume se apropia de standul Republicii Moldova. Am prezentat și un master-class. Vom face tot posibilul ca la asemenea evenimente de anvergură să fie prezente cât mai multe companii moldovenești.

*– În Republica Moldova erați cunoscut ca un bucătar iscusit. În Japonia vă etalați această pasiune, pregătiți bucate moldovenești prietenilor niponi?*

*– Întâlnirea cu Împăratul Akihito pentru a-i înmâna scrisorile de acreditare, probabil v-a produs mari emoții. Cum a decurs această întâlnire, unică de felul ei?*

La vârsta mea ar trebui mai puțin să mă emoționez, dar, într-adevăr, a fost un eveniment excepțional. Întreg ritualul a fost unul deosebit, începând de la deplasarea cu careta până la întâlnirea cu Împăratul. Au fost și momente pe care le-am repetat pentru a fi totul ca la carte. M-am bucurat că Majestatea Sa era bine informat despre Moldova. M-a întrebat și despre exporturile de vinuri moldovenești. A fost o întâlnire de neuitat.

*– Ulterior ați mai avut întâlniri cu Majestatea Sa?*

Da, am fost la o ceremonie de servire a ceaiului la reședința Împăratului. Am discutat și cu Împărăteasa. A fost ceva deosebit. Mă străduiesc să fac tot posibilul ca țara noastră să fie cât mai cunoscută în Japonia.

*– Ați menționat că Împăratul Akihito știe despre vinurile noastre, dar l-ați servit cumva cu vin moldovenesc?*

Fiind un protocol foarte strict, acest lucru nu se permite. Nu se fac nici fotografii. Dar prietenii cu care colaborez, desigur, sunt serviți cu vin moldovenesc.

*– Și le place vinul moldovenesc?*

Vinul nostru se bucură de apreciere din partea consumatorului nipon. Vinul lor tradițional este sake, un vin din orez. Acesta însă nu are arome, asocieri cu flori, fructe, cum este în cazul vinurilor moldovenești, care reprezintă un buchet de arome atrăgătoare pentru niponi. Eu consider că avem mari perspective pentru a ne comercializa vinurile pe piața japoneză, dar trebuie să fim foarte atenți la capitolul calitate. Fiind o dată dezamăgiți și înșelați, nu te mai iartă. Așa sunt japonezii, și asta e bine.

*– Dumneavoastră urmăriți ce vinuri ajung pe piața niponă?*

Merg cu regularitate în magazinele unde sunt comercializate vinurile moldovenești. Îndemn producătorii noștri să fie atenți și la prețuri. Să nu să se orienteze la prețuri mici, dar nici să propună o sticlă de vin la preț de câteva sute de dolari. Niponii sunt foarte atenți și pot face diferență.

*– Mai sunt și restaurantele moldovenești...*

Când am venit la Tokyo am descoperit restaurantul „Noroc”. Am mers de mai multe ori acolo, pentru că uneori dorul de casă își duce pașii acolo pentru a te întâlni cu conaționalii. Anul trecut a fost deschis încă un restaurant moldovenesc „Mărțișor”, în cel mai prestigios cartier al orașului Tokyo, în Ginza. Mai



Acest lucru, în principiu, îl făceam din necesitatea de a-mi promova sectorul, activând în cadrul Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare. Să recunoaștem, suntem corigenți la capitolul promovare. Avem produse foarte bune, gustoase, calitative, dar nu știm cum să le propunem spre vânzare. În Japonia am remarcat o reacție extraordinară atunci când am fost văzut în calitate de ambasador, prezentând vinuri și găind bucate. În Japonia 70% din emisiunile televizate au tematică culinară. Japonezii sunt foarte curioși, inclusiv atunci când merg în străinătate. Doresc să știe cât mai multe. Astfel, dacă află că în Republica Moldova mâncarea este gustoasă și vinurile delicioase, cu siguranță, vor dori să o viziteze. Marea noastră problemă este că mesele sunt pline cu bucate, iar un nipon nu ar înțelege niciodată acest lucru.

*– Japonia este o destinație turistică solicitată de moldoveni?*

Numărul moldovenilor care au vizitat Japonia nu este atât de mare, având în vedere că există și problema vizelor. Noi am inițiat discuții în acest sens, însă procesul este unul de durată. În Japonia nimic nu se face în grabă.

*– Ați prins toate anotimpurile în Japonia. Când Țara Soarelui Răsare este mai atrăgătoare?*

Japonia este frumoasă în orice anotimp. Privind-o pe hartă, pare o țară mică, dar să știți că nu este așa. Este o țară mare, însă reușești să o traversezi destul de repede, deoarece totul este pus la punct, în cele mai mici detalii. ■

Anatol CACIUC



varieties of soy, but no flavors, associations with flowers, fruits, as in our wines with a bouquet of flavors appealing to Japanese. Thus, we have a great insight to market wines to the Japanese market, but we must be very attentive to quality, because once disappointed, deceived the Japanese will never forgive you. So they are, and it's better that way.

*– Do you follow what wines get onto the Japanese market?*

I regularly go to Moldovan wine retailers. They are found in stores of larger networks. I urge our manufacturers to be careful with prices. Not to focus on low prices, nor to propose a bottle of wine for the price of a few hundred dollars. The Japanese are very attentive and can feel the difference.

*– There are Moldovan restaurants...*

When I came to Tokyo there was a very well known restaurant Noroc. I went several times, because sometimes homesickness, makes you meet with compatriots. Last year another restaurant was opened Moldovan Mărtișor. It is in the most prestigious district of Tokyo, the Ginza. There is also the store Albina in which is a Moldovan market of honey and Moldovan wines. Steps are taken to promote our products. In November several Moldovan producers attended Vinexpo Tokyo. They came very well prepared. I was proud when I saw how many people came to Moldova stall. I took a master class. We will do everything possible so such big events would present as many Moldovan companies.

*– In Moldova you were known as a skillful chef. Did you have a chance to show off your passion in Japan, cooking Moldovan dishes for Japanese friends?*

This basically I had to do to promote the sector, since I was the Minister of Agriculture and Food Industry. Let's face it; we are very weak in capital promotion. We have great products, taste, quality, but we do not know how to offer those for sale. Here we have noticed an exceptional response to the fact when I was seen as ambassador, presenting wines and cooking food. In Japan 70% of the TV shows are cooking themed. They are very curious, including when going abroad. I want them to learn about us as much as it is possible. Thus, if they find that the Moldovan food is tasty, the wines are delicious, and certainly they will want to visit. Our big problem is that in our tables are loaded with plenty of food and a Japanese would not understand this.

*– Is Japan requested by Moldovans as a tourist destination?*

Not too many Moldovans visited Japan because there is the issue of visas. We have initiated discussions about visas, but it is a lengthy process, because Japan does not do anything in a hurry.

*– Do you have all seasons in Japan? Which one is more attractive?*

Japan is beautiful in any season. Looking at the map, it seems a small country, but you know that is not so. It's a big country, but a quick walk across PUZ because everything is in place. ■



# Под знаком противостояния



Анатолий ГОЛЯ

**В** Молдове что ни год – то выборы. Мы уже привыкли к политическим баталиям, которые раз в четыре года ведутся за места в парламенте или в руководстве местных органов власти. Кроме того, в последние годы проводился референдум и несколько раз – досрочные выборы. Теперь к этим демократическим упражнениям добавились еще всенародные президентские выборы. Но и они остались позади, казалось, что 2017 год будет спокойным, без выборов и политических скандалов. Похоже, этим надеждам не суждено сбыться.

Об этом почти ежедневно напоминает новый президент Игорь Додон, который за пару месяцев на посту президента сделал в несколько раз больше заявлений, чем Николай Тимофти за четыре с половиной года. И это не потому, что президент избран всенародным голосованием или в силу своего юного, по сравнению с предшественником, возраста. Все дело в политических интересах.

Предоставив оппозиции право всенародно выбирать президента, правящая коалиция в прошлом году умело перехватила у нее инициативу. Левая и правая оппозиции, которые год назад в едином порыве объединились против власти, «купились» на эту откровенную подкачку. Акции протеста были прекращены, оппозиция перестала формировать «повестку дня» власти, забыла об олигархах и украденном миллиарде, развернув борьбу друг против друга за президентское кресло.

Кажется, что правящая коалиция сознательно уступила левой оппозиции и пост президента, создав иллюзию демократических и корректных выборов. Для власти Игорь Додон был более предсказуем, чем Майя Санду. Поражением

на выборах президента правая оппозиция была загнана в глубокий кризис, из которого еще неизвестно выберется ли к будущим парламентским выборам. А с левой оппозицией власть теперь делит все политическое поле, диктуя при этом правила игры.

Поняв, что выборами президента политическая борьба не заканчивается, а только начинается ее новый этап, правящая коалиция подготовилась к длительному противостоянию. Парламент позаботился о том, чтобы максимально

*В ходе акций протеста прошлого года были разные темы и послы: «захваченное государство», борьба с олигархами, украденный миллиард, бедность и коррупция. Все это обсуждали и в начале кампании по выборам президента. А к чему пришли? К геополитике! Эта тема безотказно работает в Молдове, независимо от того – президентские это выборы, местные или парламентские. Именно поэтому и тема уже начавшейся кампании по выборам в парламент останется неизменной: вектор развития страны.*



**I**n Moldova people are getting used now to elections. We have got used to the political battles that are conducted every four years for the seats in the parliament or in the leadership of local authorities. Furthermore, the referendum was held, and early elections were held a few times in recent years. Now these democratic exercises added the nationwide presidential elections. Now they are in the past, it seemed that 2017 would be a calm year, without elections and political scandals. It seems now that these hopes have not come true.



## *Under the sign of confrontation*

Our new president, Igor Dodon, reminds it almost daily. Just in a few months he as president made several times more declarations than Nikolai Timofiti made in four and a half years. And it's not because the president is elected by popular vote or because he is young compared to its predecessor. The reason would be his personal political interest.

Giving the right of the opposition to choose the president in public, the ruling coalition skillfully took the initiative last year. Left and right-wing opposition, which a year ago was united against the government, «bought» this blatant handout. The protests were stopped; the opposition has ceased to form the «agenda» of power, and forgot about the oligarchs and the stolen billion, expanding the fight against each other for the presidency.

It seems that the ruling coalition deliberately gave way to the Left Opposition and the president's office, creating the illusion of democratic and fair elections. For the authorities, Igor Dodon was more predictable than Maia Sandu. With the defeat in the presidential elections the right-wing opposition has been driven into a deep crisis. And it is not clear whether it will get out of it for future parliamentary elections. And the authorities now share the entire political field with the left opposition, dictating the rules of the game.

Realizing that the political struggle does not end with the presidential election, but it is only the beginning of its new stage, the ruling coalition has prepared for a long confrontation. Parliament made sure to limit to the maximum meager powers of the president. After the second round of presidential elections and before his inauguration, Parliament adopted amendments to the laws that limit the president's powers in the field of defense, security and governance. There were Attorney General and the head of the State Guard appointed, the procedure for the approval of the Supreme Security Council Service defined, and it is no longer dependent on the president.

It can be assumed that Igor Dodon's victory in the presidential election officially launched the campaign for the parliamentary elections. For these reasons the new President used his first official visit, which he, as promised, made to Moscow. Expectations from Dodon's visit as head of state were partially justified. There were lots of promises and loud declarations and fewer results. Contrary to expectations, Moscow has not made even a «goodwill gesture» toward Chisinau. There were not any announcements on the abolition of restrictions on entry for citizens of Moldova to Russia, lifting of the embargo on

*During the protests last year there were different themes and statements made like «captured state», the fight against oligarchs, stolen billion, poverty and corruption. All these were discussed in the beginning of the presidential campaign. And what did it come to? To geopolitics! This theme works flawlessly in Moldova, no matter - be this presidential election, local or parliamentary. That is why the topic of the campaign for elections to the parliament will remain unchanged: the vector of development of the country.*

the export of Moldovan goods to Russia, expanding the list of Moldovan companies – exporters. Rather, it is yet to come.

We know that a stitch in time saves nine. Therefore, certain statements and decisions will be made at the right time - in the midst of the campaign for elections to the parliament, or when there will be a need to tip the scales in the right direction. It is obvious that the visit was of political and electoral overtones. One of the conclusions is that Dodon only formally came out the Socialist Party (SPRM), he does not intend to keep the promise – «to be the president for all». He went to Moscow, first of all, as a winner in the presidential election SPRM leader preoccupied with the affairs of the party and its future success in the parliamentary elections. The delegation includes only



ограничить и без того скудные полномочия президента. После второго тура выборов президента и до его инаугурации парламент принял поправки в законы, ограничивающие полномочия президента в области обороны, безопасности, управления государством. Назначен новый генеральный прокурор и руководитель Службы государственной охраны, определен порядок утверждения Высшего Совета безопасности, состав которого теперь не зависит от президента.

Можно считать, что победа Игоря Додона на президентских выборах дала старт избирательной кампании по выборам в парламент. В этих целях новый президент активно использовал свой первый официальный визит, с которым он, как и обещал, отправился в Москву. Ожидания от визита Додона в качестве главы государства оправдались частично. Обещаний и громких заявлений было много, конкретных результатов - меньше. Вопреки ожиданиям, Москва не сделала даже «жеста доброй воли» в адрес Кишинева. Не было объявлено об отмене запретов гражданам Молдовы на въезд в Россию, снятии эмбарго на экспорт в Россию молдавской продукции, расширении списка молдавских компаний - экспортеров. Скорее всего, это еще впереди. Известно, что дорога ложка к обеду. Поэтому определенные заявления и решения будут делаться в нужный момент - в разгар кампании по выборам в парламент или тогда, когда возникнет необходимость склонить чашу весов в нужную сторону.

Очевидно, что визит носил политическую и предвыборную окраску. Один из выводов - Додон только формально вышел из Партии социалистов (ПСРМ), он не намерен выполнять обещание - «быть президентом для всех». Он поехал в Москву прежде всего в качестве победившего на президентских выборах лидера ПСРМ, озабоченного делами своей партии и будущим ее успехом на парламентских выборах. В состав делегации вошли только члены команды президента из числа ПСРМ, ни представителей парламента, ни членов правительства не было. То ли у власти и оппозиции действительно серьезные разногласия по принципиальным вопросам, то ли президент не хочет делиться лаврами с правящей коалицией.

Не совсем понятен этот «дележ власти» и компетенций, когда речь идет о национальных интересах, экономической ситуации в стране, поддержке молдавских экспортеров. Никому нет реального дела до страны, если дан негласный старт будущей избирательной кампании. И главным посылом выборов вновь будет геополитика. Участники политической борьбы неоднократно убеждались в том, что это беспроигрышный вариант: вектор развития в условиях расколотой страны остается определяющим, независимо от того, идет речь о президентских, парламентских или местных выборах.

Вот и на этот раз ПСРМ и Игорь Додон будут призывать к вступлению в ЕАЭС, а Демократическая партия и Влад Плахотнюк станут главными защитниками курса интеграции Молдовы в Евросоюз. Именно это позволит двум партиям, раскалывая общество, консолидировать своих избирателей, чтобы получить их голоса.

Для пушей убедительности Игорь Додон запустил целый ряд инициатив по проведению референдумов, в том числе по вектору развития страны, наделению президента полномочиями по роспуску парламента и разрешению споров между президентом и парламентом (должен президент назначать министров, которых предлагает премьер-министр или нет). Почти все разногласия с правящей коалицией пре-



зидент предлагает решать путем национальных референдумов. Как говорится, если не можем подтянуться к Швейцарии по уровню жизни и заработной платы, подтянемся хотя бы по количеству референдумов. Неважно, что проведение одного референдума обойдется в 80 млн. леев, и с 99% можно быть уверенными в том, что никакие референдумы не будут вообще. Важны инициативы сами по себе как проявление характера и воли президента. Глава государства должен ежедневно доказывать, что он хочет, но парламент и правительство ему не позволяют «работать на благо народа».

*Формальных причин для досрочных выборов нет: парламент работает, правительство в отставку не собирается. Тем не менее исключать их нельзя. Парламентские выборы состоятся тогда, когда к этому будут наиболее подготовлены власти, а оппозиция будет в полном неведении.*

Правящая коалиция также не будет сидеть сложа руки. Задав политическую повестку дня по принципу «кто за Евросоюз - тот голосует за нас и против Додона», власть будет стремиться нейтрализовать действия и заявления президента, извлекая выгоду из этого. В виде политических дивидендов, поддержки со стороны Запада, прямой финансовой помощи и инвестиций.

Между тем Демократическая партия, которая не выиграла выборы, но стала правящей, не скрывает своих намерений перейти к смешанной избирательной системе, чтобы гарантировать себе успех за счет депутатов одномандатных округов. Изменения в законодательстве могут быть приняты стремительно, чтобы после этого назначить досрочные выборы и заставить врасплох всех политических оппонентов. Хотя по законодательству сейчас не видно причин для досрочных выборов, при помощи послушного Конституционного суда их всегда можно найти. То, как были назначены и проведены всенародные выборы президента не оставляет никаких сомнений в этом отношении. ■



*There aren't any formal reasons for the early elections: Parliament works, the government is not going to resign. However, they cannot be excluded. Parliamentary elections will take place when the authorities will be prepared, and the opposition will be completely in the dark.*

members of the team of the President of SPRM. There were not any representatives of the Parliament, nor the members of the government. Either both authorities and the opposition have really serious differences on matters of principle, or the president does not want to share the laurels with the ruling coalition.

I do not quite understand the «division of power» and competence when it comes to national interests, the economical situation in the country, the support of Moldovan exporters. No one would really be interested in the country if an unofficial start of the election campaign of the future was given. And

the main message of the election will again be geopolitics. The participants of the political struggle repeatedly were convinced that it is a sure version: the vector of development in a divided country is still determining whether we speak about the presidential, parliamentary or local elections. So this time - SPRM and Igor Dodon, will call to join the EAEU, and the Democratic Party, and Vlad Plahotniuc will be the main protector of the course of integration of Moldova into the European Union. That is what will allow the two parties to split the society, to consolidate its voters to get their votes.

To be more convincing Igor Dodon has launched a number of initiatives for referendums, including the vector of development of the country, empowering the president the power to dissolve the parliament and to resolve disputes between the president and the parliament (the president should appoint ministers, which the Prime Minister offers or not). Almost all the differences with the ruling coalition, the president proposes to solve by national referendum. As they say, if we cannot catch up to the Swiss standard of living and wages, we could reach, at least, their number of referendums. It does not matter that the holding of the referendum will cost 80 million Lei, and we can be 99% sure that there won't be any referendums at all. Initiatives are already important by themselves, as a manifestation of the character and will of the President. The head of state has to prove every day that he wants, but the parliament and the government don't not allow him to «work for the welfare of the people.»

The ruling coalition will also not sit idly by. By setting the political agenda by the principle of «one for the European Union – should vote for us and against Dodon», the power will be anxious to neutralize the actions and statements of the president, taking advantage of this such as political dividends from the Western support, direct financial aid and investments. Meanwhile, the Democratic Party, which did not win the election, but became the ruling one, does not hide its intention to move to a mixed electoral system to guarantee a success due to the deputies of the single-member districts. Changes in legislation can be adopted rapidly, so that after this they could call to early elections and surprise all political opponents. Although, according to the legislation there aren't any seen reasons for early elections, with the help of a compliant Constitutional Court the reasons can always be found. Taking into account the fact how the nationwide presidential elections were appointed and held, it leaves no doubt in this regard. ■





# Preocupată de viața femeilor

multe lucruri. Activitatea mea în calitate de ministru, pe care am deținut-o 5 ani și 7 luni, a fost una foarte responsabilă și vizibilă. Erau multiple probleme cu care se confruntau cetățenii și trebuiau soluționate. În această perioadă am reușit să comunic cu foarte mulți oameni, încercând să-i ajut, să contribuie la realizarea unor reforme care erau foarte necesare. Într-un fel am scos ministerul din anonim. M-am dedicat oamenilor și din acest motiv eram în vizor mai mult decât acum. Viața mea s-a schimbat, trebuie să recunosc, am alt ritm.

Activitatea mea de deputat, președinte al Comisiei pentru politică externă și integrare europeană presupune alte atribuții, dar cu o aceeași implicare maximă și aceeași dorință de a schimba lucrurile spre bine în Republica Moldova

## - Funcția pe care o dețineți acum necesită calități speciale ?

- Atunci când s-a decis să dețin această funcție, imi faceam griji dacă voi reuși, fiind conștientă că necesită mai multe abilități, cunoștințe diplomatice, deoarece reprezintă țara la toate nivelurile. Oricum, și aici contează dedicația, pasiunea, cunoștințele generale. În rest, aceeași responsabilitate.

## - Dar vă mai preocupă problemele femeilor din țara noastră, urmăriți cum se implementează reformele inițiate pe această dimensiune?

- Cu acest scop m-am și lansat în politică, să continui la soluționarea problemelor cu care se confruntă femeile din țara noastră. Pentru aceasta, cât mai multe femei trebuie să se implice în politică, să fim mai multe și să dăm dovadă de solidaritate. În calitate de președinte al Organizației de Femei a Partidului Democrat am convins multe femei să adere la formațiune, femei puternice, curajoase, capabile să ia decizii importante. Soarta femeilor m-a preocupat și mă va preocupa, deoarece fiind femeie, mamă, soție înțeleg care sunt vulnerabilitățile, aspirațiile lor. Doresc ca femeile din Moldova să aibă o viață decentă, să nu fie discriminate, să obțină ceea ce își doresc cu adevărat. Acest subiect va fi mereu în prim-planul agendei mele.

## - Ce înseamnă o femeie puternică, în viziunea Dumneavoastră?

- Este o îmbinare de calități la care țin foarte mult. Profesionalism, ►

**N**umele Valentina BULIGA a devenit cunoscut, chiar familiar în 2005, când a obținut primul mandat de deputat în Parlamentul Republicii Moldova. Președinte al Comisiei parlamentare pentru protecție socială, sănătate și familie, s-a încadrat activ în soluționarea multiplelor probleme care persistau în domeniu. În anul 2009 numită în funcția de ministru al Muncii, Protecției sociale și familiei continuă cu o mai mare pasiune și dăruire să facă viața oamenilor mai bună. A făcut tot ce i-a stat în puteri. Acum este din nou deputat, președinte al Comisiei parlamentare pentru politică externă și integrare europeană. Promovează imaginea țării în lume și este mândră de acest fapt.

*- Stimată Valentina Buliga, în perioada mandatului de ministru al Muncii, Protecției Sociale și Familiei erați în prim-planul vieții publice. Aveați multe întâlniri cu cetățenii, apariții la televizor, într-un fel erați în vizorul tuturor. Revenind în Parlament, viața Dumneavoastră a devenit mai liniștită?*

- Nu aș vrea să fac comparație, deoarece ar trebui să dezbătăm





implicare, dedicație, capacitatea de a-ți asuma riscurile și deciziile luate, abilitatea de a demonstra că ai dreptate. Să putem argumenta că femeile pot face anumite lucruri mai bine decât bărbații.

***- Când ați înțeles că sunteți o femeie puternică și sunteți pregătită pentru a vă implica în politică și puteți schimba viața oamenilor?***

- Mi-ar plăcea să spună alții despre mine cât sunt de puternică, cât de mult i-am ajutat pe oameni. În politică m-am implicat în anul 1996. Decizia mi-a aparținut mie, dar și familiei care a crezut în forțele mele și a considerat că voi face față provocărilor, că dorința de a face ceva este dublată de pasiune, de dragoste față de oameni și că am capacitatea de a munci într-o echipă.

***- Politica presupune multe activități, o agendă plină. Familia nu a trecut pe planul doi?***

- Viața unui om politic este programată, necesită mult timp, dedicație, repet acest cuvânt, dar este foarte important, deoarece trebuie să te dedici pentru a obține ceea ce dorești. Și nu este simplu să menții un echilibru între politică și familie. Dar sprijinul pe care l-am avut și îl am din partea familiei îmi ajută enorm. Soțul, feciorul, fiica m-au înțeles și au acceptat agenda mea. Poate am avut puțin timp pentru a merge la saloane, la distracție. Familia este cea mai mare bogăție. Am ținut și țin la ea să nu să fie prizoniera activității mele. Nu este ușor, dar am reușit.

***- Deci, sunteți o femeie de invidiat. Cum credeți, femeile sau bărbații vă invidiază mai mult?***

-Trebuie să recunosc că invidia afectează mai mult femeile. Dar nu mă deranjează faptul că aș putea fi invidiată. Este și o maximă „, nu trebuie să te preocupe ce cred alții despre tine, căci aceasta este problema lor. Principalul tu să te simți împlinit, conștient de ceea ce reușești să faci”. Invidia este un defect al oamenilor slabi, care nu ajută la nimic. Este încă o caracteristică a poporului nostru care ne împiedică să avansăm.

***- În politică trebuie să faci, uneori, compromisuri, să ierți... Aceasta este mai complicat pentru o femeie, căci se spune,, femeia iartă, dar nu uită”.***

- Mă străduiesc să fac abstracție de tot ceea ce provoacă energie negativă, deoarece nu poți trăi măcinat mereu de gânduri despre ceva rău. Depozitez în suflet și momentele care mi-au provocat durere, pentru că nu le poți uita. Ele rămân, așa ca un sentiment, dar nu le răscolesc. Îmi place să văd frumosul din jur, să mă gândesc la situații care mă mobilizează și mă motivează.

***- La epitele de care ați beneficiat până acum s-a mai adăugat unul – bunică fericită. Este într-adevăr o stare deosebită, așa cum se afirmă?***

- Ochii mei argumentează acest lucru. Anul trecut am devenit bunică și este o stare pe care nu poți s-o redai în cuvinte.

Aceasta îmi răscolește sufletul, mă face mai sensibilă, mă face să revin la anii tinereții. Acum parcă am în suflet mai multă dragoste, mai multă lumină, căldură. Este ceva frumos, dar ca să înțelegi trebuie să trăiești această stare.

***- Ați vizitat mai multe țări, ați discutat cu multe femei. Diferă problemele femeilor din Republica Moldova de ale celor din străinătate?***

- Femeile din Moldova sunt mai frecvent – discriminate. Au salarii, pensii mai mici, le este limitat accesul la unele funcții. Din acest motiv m-am și implicat în asigurarea egalității de gen. Am trăit într-o societate patriarhală și unele elemente se mai păstrează, dar trebuie să conștientizăm că este o evoluție și trebuie să excludem stereotipurile. Pentru aceasta am promovat o legislație funcțională, dar și femeile ar trebui să dorească să devină lideri, să schimbe perceperea despre rolul femeii în societate. Femeile nu trebuie să fie doar la bucătărie, la biserică și lângă copii. Ele au potențial care trebuie valorificat, atât pentru familie cât și pentru societate.

***- Despre 8 martie, Ziua Internațională a Femeii, în ultimul timp, se discută în contradictoriu. Dumneavoastră ce părere aveți despre această sărbătoare.***

- Această zi rămâne importantă pentru că s-a adus în actualitate drepturile femeilor, s-a încurajat solidaritatea femeilor. Este o tradiție respectată în Republica Moldova, dar și în alte țări. Consider că este bine că o dată în plus femeile sunt omagiate, provocate spre noi înălțimi.

***- Care este mesajul Dumneavoastră cu ocazia acestei sărbători adresate femeilor?***

- Să credem că vom ajunge și noi la un nivel înalt de viață. Ne vom simți femei împlinite, realizate, trăind în siguranță, cu certitudinea că copiii și nepoții ne vor fi fericțiți. ■

**Anatol CACIUC**



# У нас – долг за газ. А у вас?!



**З**а несколько месяцев на посту президента Игорь Додон сделал немало громких заявлений. Многие из них носят чисто политическую окраску, рассчитаны на консолидацию своего электората, который должен поверить в то, что президент выполняет данные обещания. Или же – как минимум, пытается выполнить, но ему мешают ограниченные полномочия, парламент, правительство и прочие чиновники. Суть этих противоречий и разногласий раскроется со временем, все они рассчитаны на следующие парламентские выборы. Но есть и такие заявления, которые, как говорят в народе, еще аукнутся. Одно из них – заявление о признании приднестровского долга за газ «общей задолженностью Молдовы».

В ходе своего первого официального визита в Москву Игорь Додон заговорил о долге за газ. Он заявил, что Молдова должна будет погасить свою историческую задолженность, которая составляет около 500 млн. долларов. По этому долгу ведутся переговоры, есть различные варианты его погашения, в том числе за счет активов «Молдова-газ», а также посредством кредита от Европейского банка реконструкции и развития. В то же время новый глава госуда-

*«Долг Приднестровья за газ – более \$4 млрд, он лежит на плечах Молдовы, но Молдова никогда этот долг не заплатит». (Экс-премьер-министр Юрие Лянкэ в апреле 2014 года).*



*«В случае решения приднестровской проблемы и объединения Молдовы приднестровский долг за газ останется нам в наследство. А там уже будем решать. Мы знаем, кто в этом виноват, ведь население платило за газ, но платежи «Газпрому» не перечислялись. Но от этого знания деньги не появятся». (Президент Молдовы Владимир Воронин в 2008 году).*

рства упомянул и о долге Приднестровья в размере почти 6 млрд. долларов, который «тоже является долгом Молдовы». Заметим, что его никто за язык не тянул, он сам заговорил об этом на пресс-конференции, рассказывая о встрече с президентом РАО «Газпром» Алексеем Миллером.

Специалистам известно, что в ходе переговоров с «Газпромом» этот вопрос периодически возникает. Но никто никогда (в том числе и руководство «Газпрома») официально не признавал это долгом Молдовы. Хотя бы потому, что в результате непростых переговоров было найдено промежуточное решение: учет потребления газа на двух берегах Днестра ведется отдельно – с согласия всех сторон. И «Газпром» никогда не заикался о том, что пора погашать долг, не угрожал отключением поставки газа, как неоднократно бывало в других случаях.

Именно поэтому заявление Игоря Додона ввергло в шок состояние правительство Молдовы и специалистов, занимающихся этим вопросом. С одной стороны, все понимают, что если Молдова претендует на восстановление территориальной целостности страны путем реинтеграции Приднестровья, придется взять на себя как активы, так и пассивы, в том числе долг за газ. Аналогичным образом внешний долг Молдовы отдавать должны будут и жители Приднестровья, которые не пользовались кредитами от международных и европейских организаций (куда ушли эти деньги и почему люди не чувствуют отдачи – это другой вопрос). С другой стороны, зачем раньше времени брать на себя долги, не решив других важных проблем?! Ведь в самый неподходящий момент в Москве, Тирасполе или еще где-то про заявление президента непременно вспомнят. А

это – заявление главы государства, никто не будет разбираться, что «президент в оппозиции», «заявление не было согласовано с правительством», а Молдова – парламентская республика.

Вице-премьер, министр экономики Октавиан Калмык, который возглавляет и межправительственную молдо-российскую комиссию по торгово-экономическому сотрудничеству отметил, что «с юридической точки зрения – это частный долг компании «Молдова-газ», учет которого ведется отдельно».

«В то же время российский «Газпром» является крупнейшим акционером «Молдова-газ». С 2009 года и дальше, мне достоверно известно, долг на правом берегу Днестра и в Левобережье идет раздельно. У Молдовы тоже есть долг, более \$500 млн. долларов. Полтора года назад мы сделали предложение о реструктуризации этого долга. Это взаимовыгодное предложение, переговоры продолжаются. А задолженность Приднестровья - это частный долг, который должен обсуждаться административным советом «Молдова-газ»», – отметил Калмык.

Он рассказал, что еще в 2010 году Молдова предложила России заключить новое межправительственное соглашение в области энергетики, которое решило бы проблему исторических и текущих долгов и с контрактом на поставку газа: разделить поставки в Молдову и Левобережье. Этот вопрос обсуждался и на заседании межправительственной молдо-российской комиссии осенью прошлого года, но разделение долга так и не произошло. Похоже, заявление Додона еще больше запутает ситуацию.

Сам новоизбранный президент Молдовы осознал свою ошибку и попытался ее исправить. На первой пресс-конференции в Кишиневе в конце января он сказал о долге точно то же, что говорил Октавиан Калмык. Но заявление в Москве никто уже не отменит. Оно не осталось незамеченным и в Тирасполе, где уже привыкли потреблять газ «на халяву». По инициативе нового приднестровского лидера Вадима Красносельского в начале года Верховный совет Приднестровья принял решение о предоставлении 1000 кубометров газа(!) на отопительный сезон (по 167 кубометров шесть месяцев в году) «социально незащищенным категориям граждан». Примечательно, что в домах, где проживает несколько льготников, каждому бесплатно предоставляется по 1000 куб. м газа.

Для газа, используемого для приготовления пищи, это 27 куб. м в месяц, для отопления - ещё дополнительно по 140 куб. м в месяц в холодное время года. Льготы действуют уже с января. В Приднестровье на начало 2017 г. к «со-

*«Косвенно – это наш долг. Но тут следует внести ясность – это не долг государства. Закупками газа у нас ведают национальный оператор «Молдова-газ». Так что приднестровский долг – это долг одного предприятия перед другим. А еще точнее – долг «Газпрома» самому себе. Приднестровье вообще за газ не рассчитывается, и его долг перекладывается на «Молдова-газ»». (Экс-вице премьер-министр Валериу Лазэр в марте 2011 года).*



циально незащищенным категориям граждан» относятся свыше 140 тыс. человек – треть всего населения. В связи с этим скандалом вспоминается заявление бывшего президента Приднестровья Евгения Шевчука, который 26 сентября 2012 года, во время встречи в Германии с премьер-министром Молдовы Владом Филатом, тоже обсуждал разделение долга за газ.

*«Игорь Додон сделал нам «подарок»: признал от нашего имени задолженность в размере \$6,5 млрд перед «Газпромом». Вместо того чтобы искать украденный из банковской системы миллиард, взваливает на нас другие шесть миллиардов. Это не наши долги. Мы оплачивали квитанции вовремя». (Председатель партии «Действие и солидарность» Майя Санду).*

«Есть хорошая шутка, что долги отдают только трусы. А если серьезно, то это важная проблема, которая в Приднестровье тоже рассматривается и решается», – сказал Шевчук. Можно только добавить, что «решение» Тирасполя заключалось в том, что за прошедшие с тех пор почти пять лет Приднестровье не заплатило «Газпрому» ни одного доллара. Долг увеличился с четырех до шести миллиардов долларов. И денег, понятное дело, нет. Как понятно и то, что никто платить не собирается, особенно в ситуации, когда нашелся «добрый дядя», готовый взять долги на себя.

Не в восторге от этого только граждане Молдовы на правом берегу Днестра, которые исправно платят за газ немалые деньги. В зимний период времени у некоторых уходит на это большая часть (если не вся) зарплаты. Оказывается, теперь они еще и должны – погашать не только украденный миллиард, но и долг тех, кто считает Молдову «соседним и не совсем дружественным государством».

Неудивительно, что, согласно последним социологическим опросам, все меньше жителей Молдовы интересуется проблематикой приднестровского урегулирования. Проведенный в начале года опрос Ассоциации социологов и демографов показал, что эта проблема находится на 13-м (!) месте среди проблем, которые волнуют молдавских граждан. А если при проведении опроса поставить вопрос по-другому: «Готовы ли вы, в случае реинтеграции, внести свой вклад в погашении долга Приднестровья за газ?» Ни много, ни мало – по 2000 долларов на каждого из трех миллионов жителей Молдовы, включая новорожденных и пенсионеров. Ответ очевиден, как и перспективы реальной реинтеграции...

**Анатолий МАТБЕЕВ**

# Страсти по миллиарду

**З**аконодательная инициатива президента Игоря Додона об отмене закона о порядке возврата украденных денег из банковской системы не будет рассмотрена в ходе нынешней сессии парламента. Против этого высказалось правительство, а также большинство парламентских комиссий. Тем не менее фракция Партии социалистов будет настаивать на принятии этого закона. Похоже, тема украденного миллиарда евро еще долго будет оставаться одной из основных для молдавских политиков.

Предысторию помнят все. Для возобновления отношений с Молдовой и возобновления ее финансирования в прошлом году МВФ выдвинул ряд жестких условий. Главная из них – покрытие «финансовой дыры», образовавшейся в госбюджете после того, как Национальный банк выделил 13 миллиардов леев трем банкам, которые впоследствии были ликвидированы.

Долго ломали головы, и нашли не бесспорное решение, получившее одобрение МВФ и партнеров по развитию. В сентябре 2016 года был принят закон о преобразовании в государственный долг гарантий, предоставляемых государством Национальному банку Молдовы для выданного проблемным банкам срочного кредита. Примечательно, что закон был принят в срочном порядке путем принятия правительством ответственности перед парламентом. Так всег-

*«Возвращать украденные миллиарды должны те, кто принимал участие в мошенничестве, проголосовали за или знали об этом, но предпочитали молчать. Этим делом должны заниматься правоохранительные органы. Граждане должны понимать, что происходит. Деньги, которые украли из кармана каждого, опять ложатся на плечи граждан. Плюс еще 5% ставки в течение 25 лет - это свыше миллиарда долларов. Эти деньги придется возвращать нашим детям. (Президент Республики Молдова Игорь Додон).»*

да делается, когда принимаемые решения сомнительны и власти хотят избежать долгих споров в парламенте. Сказано – сделано. Только это не совсем тот случай, когда и овцы целы, и волки сыты. МВФ дал долгожданный и спасительный для правительства «зеленый свет», но в роли овец остались молдавские граждане. Они относительно целы, но лет 25 придется возвращать украденный миллиард, который тяжким бременем лег в государственный долг страны.

Этим не преминула воспользоваться правая и левая оппозиция, которая всячески доказывала в ходе кампании по выборам президента, что «у народа миллиард украли дважды – один раз напрямую из банков, а второй раз путем будущего погашения долга». Обещав в избирательной кампании заняться решением этой проблемы и добиться отмены закона, новоизбранный президент Игорь Додон предложил парламенту соответствующий законопроект через несколько дней после вступления в должность. Это стало первой законодательной инициативой главы государства.

С тех пор социалисты всячески напоминают об этой законодательной инициативе и настаивают на ее обсуждении в парламенте. Правящая коалиция и не думает дать ход этой инициативе, считая ее популистской.





«Закон уже возымел юридический эффект. Министерство финансов выпустило государственные облигации, эта сумма переведена в госдолг. Более того, сумма уже сократилась, и будет сокращаться за счет проданного имущества трех банков или в случае возврата части денег. Невыполнение обязательств по данным гарантиям, под любые мотивы, означало бы технический дефолт государства и ряд серьезных последствий: приостановку внешнего финансирования со стороны партнеров по развитию, доноров и международных финансовых учреждений, снижение рейтинга страны. Мы не можем этого допустить», - заявил министр финансов Октавиан Армашу.

Реакция президента не заставила себя ждать. Он собрал по этому поводу заседание лояльных оппозиции специалистов в области финансов, вынес вопрос на обсуждение Высшего совета безопасности, регулярно поднимает проблему в СМИ.

«Я буду настаивать, чтобы это беззаконие по отношению к нашим согражданам было аннулировано. Граждане не должны платить ни одного лея за преступления, совершен-



*Согласно закону, вокруг которого политики продолжают ломать копыя, были выпущены ГЦБ со сроком погашения 25 лет (на первые девять лет по ставке 1,4% и на последующие 16 лет – по ставке 5,3%). Такая продолжительность была выбрана, чтобы сбалансировать ежегодное дополнительное давление на госбюджет. В целом, правительство Молдовы должно выплатить более 20 млрд. леев. После принятия этого закона, по состоянию на конец октября 2016 года государственный долг Молдовы достиг исторического максимума, превысив 50,34 млрд. леев.*

ные правительством. Это принципиальный вопрос, и здесь я не уступлю», – заявил Игорь Додон.

Он утверждает, что есть альтернативные решения проблем. В частности, предлагается для этого включить отдельную статью в бюджете которая будет пополняться «не за счет граждан», а средства будут направляться на погашение долга.

Звучит красиво, но разница небольшая. Как говорится, что в лоб, что по лбу. Если предлагается погашать долг за счет госбюджета, то – в чем фишка?! Разве это не означает, что на погашение долга пойдут средства, которые можно было бы направить на повышение пенсий и зарплат, на здравоохранение и образование, на культуру и экологию?! Все это в меньшей степени понимают рядовые граждане, но прекрас-



*«Это исключительный популизм, когда речь заходит об этом законе. Конечно, мы тоже можем быть популистами и говорить, что на плечи граждан эти деньги не лягут, но, в итоге, это будет означать, что из госбюджета ежегодно Нацбанку будут выплачиваться 550-560 млн. леев, если мы не будем собирать деньги. Но уже есть небольшие суммы, надеемся, они станут больше. Мы приложим все усилия, чтобы ускорить этот процесс. Но давайте поговорим об этих 550 миллионах. Хочу сказать, что в прошлом году мы получили миллиард леев, в этом - 2,5 миллиарда леев - это гранты ЕС. Если бы этого закона не было, не было бы и финансирования. И те, кто продолжает говорить про референдум - лишь популисты, которые не стыдятся обманывать граждан». (Премьер-министр Павел Филип).*

но понимают политики. Тем не менее они будут стоять на своем, так как парламентские выборы не за горами. Из этих же соображений Додон будет предлагать проведение референдума по отмене злосчастного закона. Ответ на вопрос «Хотите вы из своего кармана возвращать украденный миллиард?» легко предугадать. Незадача только в том, что, согласно законодательству, решение о проведении референдума принимается парламентом – даже в том случае, если инициатива исходит от президента. Кроме того, вопросы «о налоге и бюджете» относятся к тем немногим, которые не могут выноситься на референдум.

Но это не значит, что «сказке конец». Вопрос об украденном миллиарде относится к тем, которые вызывают неподдельный интерес у граждан и способны приносить неплохие политические дивиденды. Это значит, что страсти по миллиарду будут бушевать еще долго. ■

**Анатолій МАТВЕЕВ**

# Ничейные дети



**М**ы встречаемся с ними постоянно – зимой реже, летом чаще. И обычно стараемся пройти мимо быстрее, ведь сложно предугадать, что придет в голову нанюхавшемуся клея маленькому попрошайке. А еще потому, что в глубине души понимаем: беспризорики – наглые, грязные, вороватые – это просто дети, которые оказались в слишком сложной ситуации. Подобные ситуации случаются в жизни практически каждого ребенка, но исход может быть разным. Единцам удастся справиться своими силами, кто-то бежит на улицу, а большинство просто ломается. Из них вырастают люди со сломанными крыльями – закомплексованные, не верящие в себя, скрывающиеся от жизни в алкоголе и других пагубных пристрастиях, пытающиеся повисить свою значимость, унижая других... Люди, которых в нашем обществе – большинство. А ведь все должно быть иначе. Испытания – не зло, это школа, и если ребенок может опереться в сложный момент на плечо взрослого, он проходит урок и становится сильнее и опытнее. Таким взрослым не обязательно становится родственник, им может оказаться даже чужой человек, который не прошел мимо. О том, как равнодушие убивает наше будущее, мы говорим с народным адвокатом по защите прав детей (омбудсмен) в Молдове Майей Бэнэреску и исполняющей обязанности начальника отдела реинтеграции в семью и усыновления муниципального управления по защите прав ребенка Валентиной Канарев.

## Дети из отеля

Мандат народного адвоката по защите прав детей Майи Бэнэреску начался около года назад, и практически сразу она столкнулась с комплексной проблемой – отсутствием системы защиты детей улиц. Решить эту проблему не удастся до сих пор. «Все началось с ребят, которые поселились в заброшенной гостинице Național, – рассказывает омбудсмен. – Я отреагировала на информацию, которая шла из прессы, от неправительственных организаций, граждан, депутатов. Также со мной связалась Родика Тереховски из управления по защите прав ребенка муниципалитета Кишинэу. Я ознакомилась с ситуацией и в экстренном порядке организовала встречи с представителями министерств, неправительственных организаций, муниципальным управлением по защите прав ребенка. Принятые меры позволили вернуть детей в семьи, однако мы столкнулись с полным отсутствием цельного механизма работы с некоторыми категориями детей. Я обратилась к премьер-министру и рекомендовала в срочном порядке решать эту проблему – на уровне государственных политик, законодательства, струк- ▶



тур. По его поручению была сформирована рабочая группа, которая занялась разработкой этих механизмов, но... результаты до сих пор нет».

Что делать с детьми улиц – непонятно и сейчас, причем ситуация даже усугубилась после закрытия центра Vatra, где прежде принимали самых проблемных молдавских «гаврошей».

## Спрятаться на улице

«Феномен детей улиц существовал всегда, в том числе в советские времена, – говорит Валентина Канарев. – Тогда быстро принимали меры, в том числе потому, что существовали детские приемники, были специалисты по работе с такими детьми. Нехорошо, что ребят удерживали принудительно, но, ликвидировав ту систему, на смену не предложили ничего». Появление беспризорников коррелирует с ситуацией в стране. Всплеск их численности пришелся на первые годы независимости, когда общество переживало болезненные перемены. «Этому способствовало и то, что тысячи детей жили в интернатах и детских домах, – говорит Валентина Канарев. – Сейчас ситуация иная, ведь усилия, направленные на предупреждение отделения ребенка от семьи, приносят результаты. Семьям, которые хотят передать

*«В школах отсутствует сексуальное воспитание, – говорит омбудсмен Майя Бэнэреску. – Результат – ранние половые связи, беременные 13-летние девочки, которым некому было рассказать ни о последствиях незащищенного секса, ни о том, на какую помощь они могут рассчитывать, а ведь в РМ создана неплохая система поддержки для мам, оказавшихся в тяжелой ситуации – вплоть до того, что на время беременности и после родов они могут жить в специальном центре».*

ребенка в госучреждение, помогают, в том числе, материально, чтобы избежать разрыва. Если же в биологической семье ребенка оставлять нельзя, есть опекунов, профессиональные родители. Сейчас во всех госучреждениях муниципия живут менее 500 детей».

В начале «нулевых» детей улиц стало меньше, но сейчас они опять появляются. «Раньше было меньше трудовых мигрантов, – отмечает Валентина Канарев. – Мы работали с детьми, а полиция и соцработники – с родителями. Сейчас многих детей оставляют без присмотра. Однако сбегают даже из полных, казалось бы, благополучных семей. Бегут от насилия, избыточных требований, непонимания. На улице их ждут такие же – непонятые, обиженные, готовые принять таким, какой ты есть».

## Без правил

Чтобы вернуть ребенка в семью, главное – решить проблему, которая его выгнала. «Мы проводим рейды, – рассказывает Валентина Канарев. – Иногда с полицией, иногда без. Бывает, дети нападают на наших сотрудников, ведь они привыкли защищаться от всех. Проблема в том, что в стране нет стандартов работы с детьми улиц. Порой непонятно даже, куда везти найденного ребенка, потому что он нуждается в особом подходе, а в наших центрах нет специалистов, подготовленных для работы с детьми, которые не нужны родным и близким, школе, общественным организациям... В столичном муниципии есть четыре центра вре-



менного размещения, а что делать, если ребенок бродяжничает в райцентре? Если у него нет родных или возвращать его в семью небезопасно? Да и кишиневские центры не могут принять буйного подростка, психически больного или находящегося под воздействием одурманивающих веществ. Нам приходится сталкиваться с очень серьезными отклонениями в поведении, дети кидаются на сотрудников, все крушат. В центре Vatra, который был закрыт, все было разрушено – разбита сантехника, вырваны электрические провода, сломаны двери, мебель... Республика нуждается в создании цельного, эффективного национального механизма по работе с такими детьми».

«Все верно, – говорит Майя Бэнэреску. – Еще есть категория детей, которые до 14 лет совершают серьезные преступления, но из-за возраста их не привлекают к ответственности. С ними должны работать специалисты, чтобы исключить девиантное поведение, помочь им вырасти законопослушными гражданами, но ими не занимаются из-за отсутствия соответствующего законодательства. Учреждения, которые были в РМ для работы с такой категорией несовершеннолетних, закрыли из-за несоответствия международным стандартам, а новых не создали, и сейчас проблема вообще не имеет решения. А ведь надо было не закрывать, а преобразовывать. Нет сейчас в Молдове и изоляторов уголовного преследования для несовершеннолетних, обвиняемых в серьезных преступлениях. Их содержат со взрослыми, и подростки сразу поддаются под влияние криминалитета. Эти дети не виноваты, что стали такими, они – жертвы общества, ими надо заниматься грамотно и системно. И совершенно недопустимо тратить годы на разработку законодательства, тем более что есть международные стандарты. Для меня проблемы таких детей будут приоритетными в этом году».

## Убийственное равнодушие

Нужны государственная программа, специалисты, учреждения. Но радикально ситуация не изменится, пока мы все не станем менее равнодушными. Дети на улицах – бросающиеся в глаза следствие нарушений прав детей, но пренебрежение правами ребенка приводит не только к этому феномену. Пьянство, неспособность взрослых строить нормальные отношения в семьях и огромное число разводов, ▶



депрессии – вот лишь небольшая часть результатов, к которым ведет неадекватное отношение взрослых к детям.

«В ноябре я провела форум с участием ребят со всей страны, – рассказывает Майя Бэнэреску. – Мне было важно понять, каким они видят соблюдение своих прав, и я услышала о массе проблем. Нарушается право на образование, это связано со школьными поборами, учительскими любимчиками, низким качеством школьной программы и так далее. Не реализовано право на выражение мнения, в большинстве случаев взрослые, если и выслушивают детей, все равно делают по-своему. Третье – нарушение права на отдых из-за перенасыщенной программы и избытка домашних заданий. Еще дети указали на отсутствие качественных занятий спортом – уроков физвоспитания мало, залы не оборудованы, недостаточно внеурочных спортивных занятий, а в секциях и клубах заниматься дорого... Система образования должна быть срочно реформирована».

Но до этого, да и до многого другого, руки не доходят. «Я много езжу по стране и вижу, что непростительное равнодушие проявляют даже те, кто по закону обязан помочь, – продолжает омбудсмен. – Разве примар небольшого села может не знать о семье, где дети страдают? Он обязан заняться этой проблемой. Учителя, врачи, воспитатели детских садов обязаны реагировать, когда видят, что у ребенка беда. Школа должна не только учить, но и воспитывать – это прописано и в новом Кодексе об образовании, но... Не могу сказать, что Минпросвещения ничего не делает в этом направлении, но усилий недостаточно. Например, есть положение, по которому в учебных заведениях должен быть регистр, куда вносят информацию об актах насилия в от-

ношении учащихся, после чего руководитель учреждения должен принять меры. Опросы показывают: об этой методологии знают не все дети, родители и даже педагоги. В системе образования многое не работает. Летом я говорила с министром образования о питании в школах, и меня убеждали, что все хорошо, а оказалось – катастрофа. До сих пор мне сообщают, что поставки некачественных продуктов продолжаются! Я обратилась к премьер-министру с предложением созвать экстренное заседание Национального совета по защите прав ребенка, председателем которого он является, и указала на потрясающую недееспособность государственных структур. Есть министерства, агентства, проверяющие органы, но никто не видел проблемы, пока не всполошились родители. Детей травят, и никто не виноват. Я предложила изменить процедуру закупок, определить альтернативные возможности организации детского питания, вернуть Минздраву функции контроля качества приготовления пищи. И, конечно, наказать всех виновных». На защиту прав детей важно мобилизовать все общество. Мы восхищаемся жизнью в других странах, но там люди живут лучше именно потому, что сами активны. Попробуйте стучаться малыша – на вас тут же донесут, и реакция госслужб будет мгновенной. Так должно быть и у нас.



«Что должен делать каждый, чтобы дети росли защищенными? Ничего особенного, – говорит Майя Бэнэреску. – Увидели беспризорников – звоните в полицию, управление по защите прав ребенка или на мою «горячую линию». Встретили нищенку с младенцем? Обязательно звоните! Вы спасете малыша от гибели. Знаете, что какая-то семья не заботится о детях? Звоните! Не хотите называть себя – сообщайте анонимно, искать вас никто не будет. Главное – не отворачивайтесь. Попробуйте помочь – у вас получится».

**Татьяна КРОПАНЦЕВА**



Куда обращаться, если права детей нарушают:  
«Горячая линия» народного адвоката по правам ребенка:  
080011116. Тел: 022 23 48 00, 022 22 54 42 (факс).  
Наш адрес: Кишинев, ул. Сфатул Цэрий, 16,  
народному адвокату по правам ребенка.  
Через сайт: [www.ombudsman.md](http://www.ombudsman.md).  
По электронной почте:  
[cpdom@mdl.net](mailto:cpdom@mdl.net); [avocat\\_copil@yahoo.com](mailto:avocat_copil@yahoo.com).  
Муниципальное управление по защите прав ребенка:  
022 24 27 02, Полиция: 902.

# Знакомьтесь: насморк

**М**едицинская статистика показывает: в среднем за жизнь человек чихает 20 тыс. раз и не менее 2,5 лет проводит с заложенным носом. Сам по себе насморк не опасен, но настолько неприятен, что на протяжении всей истории люди старательно искали на него управу. Тем не менее, как утверждает Книга рекордов Гиннеса, насморк до сих пор остается самым распространенным недугом.



Чтого только не предлагали использовать! Гиппократ считал эффективным средством кровопускание. Плиний Старший рекомендовал целовать волосатую морду мыши. Некоторые врачи рекомендовали «сушить» сопли, отказавшись от воды и еды. А магнат Крупп в 1870 году построил в Эссене дворец из стали с наглухо заделанными окнами, чтобы уберечься от страшнейших напастей – пожара и насморка. Радикальнее всех избавлялись от насморка члены африканского племени шиллук: если нос потек у вождя, его убивали, потому что предводитель должен быть совершенным, а сопли заставляли усомниться в этом.

«От насморка и от любви лекарства нет», – уверяли японские философы. А откуда берется эта напасть? Не от переохлаждения, констатируют медики. Сильный иммунитет не позволит заболеть даже после большого переохлаждения. Причина в инфекции – насморк способны вызвать 250 видов бактерий и вирусов.

А как же действовать? Часто сморкаться в надежде очистить нос не стоит – это может загнать инфекцию глубже. Причина затрудненного дыхания – в отеке слизистой, именно с ним справляются сосудосуживающие препараты от насморка. Имейте в виду: такие лекарства нельзя принимать дольше 3-5 дней. Кстати, если за пять дней насморк не прошел, надо идти к врачу, чтобы предотвратить переход в хроническую форму или развитие осложнений, а также исключить вероятность аллергии.

Тем, кто предпочитает натуральные средства, лучше остановить выбор на орошениях подсоленной водой: чайная ложка поваренной соли на стакан теплой воды. А вот капать сок чеснока или лука опасно – обожжете слизистую. ■

Алла ГЕРЧИУ

# PRIMUL GEL NAZAL

## GALAZOLIN

*gel*

Xylometazolinum  
0,05%; 0,1%



CONȚINE O COMPOZIȚIE  
UNICĂ A SUBSTANȚEI

1. HYDROXYETHYLCELLULOSE
2. XYLOMETAZOLINE
3. GLYCEROL

 polpharma

# «Мы сами выбираем, как жить»

**Ч**ем масштабнее цели, которые человек ставит, тем больше у него шансов на успех. Когда работа воодушевляет, время становится объемнее, приходят силы, а результаты вдохновляют на новые свершения. Директор филиала №1 КБ «Moldova Agroindbank» АО Галина Браниште живет так насыщенно, словно в ее сутках 48 часов. «Я следую девизу, который подсказал отец: кто хочет сделать, ищет возможности, кто не хочет, ищет отговорки, – говорит она. – Если каждый по мере сил начнет проводить позитивные изменения, в сумме мы достигнем потрясающих результатов. Работая в команде МАИВ, я убеждаюсь в этом каждый день».

## - Как вы начинали работать в МАИВ?

- Я из села Слобозия Кремене, район Сорока. Окончила экономический факультет Государственного аграрного университета Молдовы в 1993 году и сразу поступила на работу в банк: национальный банковский сектор только формировался, меня привлекал этот процесс. После университета энергия кипела, хотелось применить полученные знания на практике. Я начинала работать бухгалтером по валютным операциям в филиале Moldova Agroindbank города Сорока.

## - То есть ваша карьера развивалась параллельно с развитием банка.

- Верно. Мы переживали непростой, но увлекательный период. Шли изменения на уровне законодательства и организации деятельности, менялись технологии банковского дела, появлялось программное обеспечение, расширялся спектр банковских продуктов, вводилась национальная валюта... Мы не концентрировались на том, что в начале 90-х в Сороке не было газа и отопления, а электричество давали всего на пару часов в сутки и, чтобы хорошо выглядеть, я вставала ночью гладить одежду. Меня не смущало, что нередко приходилось сильно задерживаться после работы, потому что требовалось закрыть баланс, а программы были не так совершенны, как сейчас. Главным было то, что мы делали. Сосредоточиться на работе мне помогла поддержка семьи – родителей и брата. В то время моя дочь Настя была совсем маленькой, и без поддержки близких мне было бы сложно. Для меня всегда была важна не столько карьера, сколько возможность расти профессионально, лично, духовно. Карьерный рост стал закономерным следствием общего развития и того, что я с душой отношусь к делу.

*«С малых лет я люблю все, что связано с жизнью села. С бабушкой ткаю ковры, полотенца и ткани. С отцом сажаю деревья, розы, виноградную лозу, и буквально напитываюсь силами сада, в котором выросла. Я люблю наши холмы, покрытые соснами, которые сажало мое поколение – мы ходим туда с мамой и дочкой за грибами. Люблю деревья и травы. А какое удовольствие приносит катанье на санках, когда зимой природа радуется снегом! И как приятно, накатавшись, вернуться домой, где родители уже приготовили извар и ждут на семейные посиделки. В теплое время мы играем в баскетбол, футбол – семья у нас спортивная. А длинными вечерами играем с отцом в шахматы, меня просто пленяет решение шахматных задач».*



*«Мне нравится моя работа, потому что я делаю то, в чем сильна. Вижу, как мой профессионализм помогает клиентам расти, и расту вместе с ними. Радует и когда молодые сотрудники, которых я принимала на работу после вуза и которым помогла понять основы работы, становятся профессионалами. Для меня важно делать больше, поэтому я занимаюсь общественной, профсоюзной деятельностью, и хотя дополнительная нагрузка отнимает время и силы, мне приятно видеть результат».*

Кстати, такое отношение вообще характерно для нашего банка, поэтому МАИВ и вышел в лидеры. Важно, что во главе банка всегда были талантливые и знающие люди, что команда МАИВ всегда чутко реагировала на перспективные возможности, и банк инвестировал в развитие прогрессивных продуктов и технологий. Все это делается на благо клиентов, ведь мы с ними – одна команда: банк зависит от благополучия клиентов, а они развиваются, опираясь на наш профессионализм.

*- Два года назад МАІВ прошел через ребрендинг, причем именно ваш филиал первым внедрял изменения. Вы довольны результатами?*

- Филиал №1, который я возглавляю, был открыт в 2003 году. Он изначально был ориентирован на потребности клиентов, а после ребрендинга мы стали еще ближе. Каждый сотрудник знает: его задача – быть полезным клиенту, в этом залог успеха нашего филиала и всего банка, потому что довольный клиент рекомендует банк знакомым, человек приходит за человеком. Мы убедились, что перемены принесли улучшения, и стратегическое видение руководства банка полностью оправдало себя. МАІВ движется в ногу с мировыми тенденциями, благодаря топ-менеджерам и лично председателю правления Moldova Agroindbank Сергею Чеботарю. Часто решения менеджмента банка превосходят запросы рынка и клиентов, работая на опережение. Для этого важно быть в курсе мировых трендов и уметь отбирать то, что будет востребовано.

*- После 2015 года число ваших клиентов выросло, в том числе за счет получателей социальных выплат. Думаю, им непросто осваивать современные банковские продукты.*

- Современные банковские технологии доступны для людей любого возраста и занятий, а мы внимательны ко всем категориям клиентов, ведь все они для нас одинаково важны. Все разъясняем, показываем, предлагаем наиболее выгодные условия и продукты.

*- Вы ведете активную жизнь. Помимо работы, деятельность в профсоюзах, спорт... Как вы все успеваете?*

- По натуре я активна и энергична. Эти качества проявляются и в том, какой способ отдыха я выбираю, мне важны эмоции и события. Понятно, что порой я провожу время и перед телевизором, с удовольствием могу почитать хорошую книгу – предпочитаю историческую, философскую,



литературу. Много занимаюсь спортом. Однако лучший выходной для меня – тот, что был проведен с родителями.

Мой папа – агроном, он с любовью относится к природе, и все делает от души. Своим примером он вдохновляет и меня. Уже много лет прошло с тех пор, как покинула родительский дом, но один из выходных я обязательно провожу в селе, как правило, вместе с дочерью Анастасией и семьей брата – мы с ним очень близки, его присутствие, поддержка важны для меня. Это позволяет отойти от суетной жизни и скоростей, которые сопровождают нас на протяжении рабочей недели. В селе я обязательно провожу и часть отпуска. Мне важно видеть, как растет хлеб, как распускаются подсолнухи.

Я счастлива, когда вместе с друзьями мы выбираемся на природу, чтобы, преодолев многие километры вдоль посадок и зелени, прикоснуться к источнику, наполняющему душу. А вечером, уставшие и довольные, собираемся на берегу Днестра, наслаждаясь окружающей красотой. В селе жизнь течет спокойнее и приносит много приятных эмоций, а главное – побывав у родителей, я снова чувствую себя молодой девушкой, студенткой, которая отправляется покорять большой мир. Родительский дом – это мой источник энергии, сил и оптимизма. ■

*В благодарность за добросовестную работу на благо и во славу Молдавской православной церкви Галина Браниште получила Орден Преподобной Параскевы II степени. «Духовная радость, которую приносит помощь церкви, не сравнится с материальными приобретениями, – говорит она. – Для меня важны традиции и ценности – так воспитана я сама, и дочь я воспитывала так же, в духе Лучиана Благи и его книги «Вечность родилась в селе»».*

**Татьяна КРОПАНЦЕВА**

# Contractul Individual de Muncă - în ce condiții poate fi modificat

## Partea 1

**N**u este suficient să ne considerăm niște angajați prețioși și să ne cunoaștem sumar obligațiunile asumate. Extrem de important este, să știm exact care sunt riscurile necunoașterii legislației! Contractul de muncă poate fi modificat deliberat, în urma unor dezbateri preliminare, dar și spontan. În ambele cazuri însă este necesară o abordare profesionistă a schimbărilor survenite. Un răspuns echivoc din partea angajatorului cu privire la modificările clauzelor Contractului Individual de Muncă (CIM) este inadmisibil, deoarece salariatul poate plăti scump pentru necunoaștere. De asemenea, trebuie exclusă și tratarea neglijentă a modificărilor de către salariat, deoarece acestea exprimă un act juridic important. Deci, pentru a soluționa fără complicații acest subiect, este necesar să studiem formalitățile instituite de legislația muncii.

## Revizuirea Contractului Individual de Muncă

CIM este acordul bilateral dintre salariat și angajator, reglementat prin normele dreptului muncii, prin care salariatul se obligă să presteze o muncă într-o anumită funcție, sub

*În cazul deplasării în interes de serviciu, angajatorul este obligat să compenseze salariatului: a) cheltuielile de călătorie tur-retur; b) cheltuielile de cazare; c) diurna; d) alte cheltuieli ce țin de deplasare, în conformitate cu art. 176 alin. (1) din Codul muncii. Modul și mărimea compensării cheltuielilor legate de deplasările în interes de serviciu sunt aprobate de Guvern (prin Hotărârea Guvernului RM nr. 10/2012). Unitățile cu autonomie financiară pot stabili în contractul colectiv de muncă măriri sporite ale acestor compensații.*



**Nicolae ROMANDAȘ**

autoritatea angajatorului, respectând regulamentul intern al unității. Angajatorul, la rândul său, se obligă să-i asigure angajatului condițiile de muncă prevăzute de Codul muncii, precum și să achite la timp și integral salariul. Legislația muncii în vigoare prevede posibilitatea revizuirii și modificării clauzelor esențiale ale Contractului de muncă în câteva cazuri (*potrivit art. 68 alin. (2) din Codul muncii al RM*):

**1.** Când modificările se efectuează prin acordul de voință al părților contractante - acordul suplimentar, semnat de aceștia, care se anexează la contractul de bază și este parte integrantă a acestuia. Părților contractante le revine numai obligația de a respecta prevederile art. 49 alin. (3) din Codul muncii al RM, potrivit cărora este interzisă stabilirea pentru salariat a unor condiții sub nivelul celor prevăzute de actele normative în vigoare, de convențiile colective și de contractul colectiv de muncă.

**2.** Când modificarea vine din partea angajatorului aceasta este unilaterală și poate surveni în următoarele cazuri:

**a)** Se admit schimbări ale condițiilor contractului, fără efectuarea modificărilor în contractul individual de muncă: când acestea rezultă din situațiile excepționale și sunt realizate fără consimțământul salariatului, dar respectându-se condițiile prevăzute de Codul muncii al RM (*art. 104 alin. (2) a și b*).

- în aceste condiții, angajatorul poate schimba temporar, pe o perioadă de cel mult o lună, locul și specificul muncii salariatului). Există situații ce trebuie rezolvate în vederea preîntâmpinării ori în scopul înlăturării consecințelor unei avarii de producție, sau a unei calamități naturale, dar și în vederea

înlăturării unor situații care ar putea periclita buna funcționare a serviciilor, precum serviciul de aprovizionare cu apă și energie electrică, de canalizare, etc. (alte situații prevăzute de textul legal).

b) Alteori, modificarea unilaterală a contractului individual de muncă este realizată din inițiativa angajatorului când salariatul este prevenit în formă scrisă despre respectivele schimbări, cu cel puțin 14 zile calendaristice înainte de schimbarea clauzelor contractului **(în conformitate cu art. 286 din Codul muncii)**.

Toate modificările aduse CIM, încheiat cu angajatorul - persoană fizică, în conformitate cu art. 283 alin. (3) lit. a) din Codul muncii, urmează să fie înregistrate la autoritatea administrației publice locale (cea care a înregistrat anterior contractul de muncă ce a fost supus modificărilor pe care, ulterior, le va remite inspecției teritoriale a muncii).

### Deplasarea în interes de serviciu

Trebuie să cunoaștem, că locul de muncă al salariatului poate fi schimbat de către angajator temporar, fără efectuarea modificărilor în contractul individual de muncă, în cazul deplasării în interes de serviciu sau detașării salariatului. Delegarea salariatului în deplasare se face în baza emiterii ordinului (dispoziției), pe un anumit termen, pentru executarea obligațiilor de muncă în afara locului de muncă permanent (seminare, schimb de experiență).

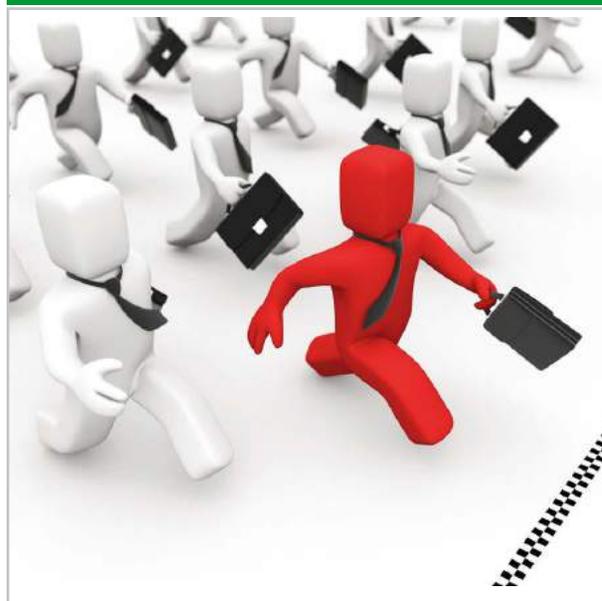
### Drepturile salariatului delegat în deplasare

Respectarea drepturilor salariatului delegat în deplasare presupune eliberarea unei legitimații de deplasare, adică documentul în care se fac mențiuni despre plecarea și sosirea la punctele de destinație, dar și plecarea din ele și sosirea la locul de muncă permanent, care se autentifică prin ștampile. **(art. 174 alin. (1) din Codul muncii al RM)**. În context, este cazul să evidențiem că asupra salariaților aflați în deplasare se extinde regimul timpului de lucru și de odihnă al acelor entități în care ei sunt delegați. La întoarcerea din deplasare, în locul zilelor de odihnă nefolosite în timpul deplasării, acestora nu li se acordă alte zile de odihnă. În cazul în care, salariatul pleacă în deplasare conform ordinului conducătorului, în zi de odihnă, la întoarcerea din deplasare acestuia i se acordă, în modul stabilit, o altă zi de odihnă.



### De luat aminte:

**Răspunderea disciplinară a salariatului delegat în deplasare poate fi asumată doar în raport cu unitatea care a dispus această plecare, față de care rămâne legat, prin raportul juridic de muncă, nu și față de unitatea la care s-a deplasat. Prin urmare, pentru prejudiciile cauzate în timpul deplasării în interes de serviciu, unei alte unități, în afară de cea în care își execută obligațiile de muncă, salariatul vinovat nu va răspunde față de unitatea păgubită, conform Codului muncii, întrucât nu se află în raporturi juridice de muncă cu aceasta. Răspunderea salariatului va fi una de natură civil delictuală și pedeapsa se va face conform art. 1398 din Codul civil al RM.**



### Care salariați nu pot fi delegați în deplasări în interes de serviciu?

Nu se admite trimiterea în deplasare în interes de serviciu a următoarelor categorii de salariați:

- persoanele cărora le este contraindicată deplasarea conform certificatului medical **(art. 249 alin. (1) din Codul muncii al RM)**; salariații în vârstă de până la 18 ani, cu excepția salariaților din instituțiile audiovizualului, din teatre, circuri, organizații cinematografice, teatrale și concertistice, precum și din cele ale sportivilor profesioniști **(art. 256 din Codul muncii al RM)**;

- pot fi trimiși în deplasare numai cu acordul lor în formă scrisă următorii salariați:

invalidii de gradul I și II, femeile însărcinate, femeile aflate în concediul postnatal, părinții singuri care au copii în vârstă de până la 14 ani, salariații care au copii în vârstă de până la 6 ani sau copii invalizi, persoanele care îmbină cu munca concediile pentru îngrijirea copilului, precum și salariații care îngrijesc de un membru al familiei bolnav, în baza certificatului medical. Angajatorul este obligat să informeze în scris salariații menționați despre dreptul acestora de a refuza plecarea în deplasare **(în conformitate cu art. 249 alin. (2) din Codul muncii)**. ■

Citiți continuarea articolului în următoarea ediție (aprilie-mai, 2017) a revistei Rabotai&Otdihai.



## Достояние республики

**Г**енеральный директор табачного комбината Tutun СТС Ион Волуца многое повидал в жизни, успешно трудился за границей, но шесть лет назад принял решение – вернуться в Молдову. Начал работать на табачном комбинате с позиции специалиста по продажам, постигал тонкости, все лучше узнавал производство и занятых на нем людей и... все глубже проникался любовью к предприятию, с которым связал свою жизнь. Год назад он возглавил комбинат. «Tutun СТС уже перевалило за 90 лет, – говорит Ион Волуца. – И я сделаю все, чтобы сохранить и развить комбинат, невзирая ни на какие сложности. Через семь лет мы обязательно должны отметить его 100-летний юбилей!»

**- Сохранить предприятие – это ваша основная задача на сегодняшний день?**

- Сохранить и развивать. Потому что Tutun СТС – это достояние республики, здесь работают люди, которые видели всю историю комбината, соблюдают его традиции. Эти люди отдают душу своей работе, одно удовольствие наблюдать, как они трудятся, в каком порядке содержат свои рабочие места, как бережно и по-хозяйски относятся к машинам. Здесь трудятся семьи, династии. Благодаря этим людям, этот комбинат и сам стал живым существом.

Я ощущаю огромную ответственность перед теми, кто здесь работает. Мне важно уберечь этих людей, уберечь производство. Tutun СТС – специфическое производство, на котором собраны большие профессионалы. Понимаете, оборудование, которое мы используем, очень непростое. В нем тысячи узлов! Чтобы механик смог полноценно работать здесь, его готовить надо лет пять. Понимаете, насколько драгоценны наши специаалисты?

В деле сохранения комбината важным моментом стал приход моего предшественника, Семена Грищука. Он смог

многого добиться и стал для сотрудников лучом надежды. А я многому научился у него. Сейчас он – депутат парламента, но продолжает поддерживать нас.

**- Вы на комбинате с 2011 года. С чего начинали?**

- Если честно, начинал с того, что очистил старый деревянный герб Молдовы, который нашел на складе. Сейчас этот герб висит в моем кабинете. Понимаете, для меня это важно – я люблю Молдову, ее символы для меня святы.

Что же касается самой работы, то это было совершенно новое производство и новая отрасль. Первое впечатление – огромное предприятие. Я и прежде был руководителем, но масштабы были меньше, не такой большой коллектив. Все здесь было для меня terra incognita, и мне было важно освоиться как можно скорее.

**- Вы отвечали за продажи – вас интересовала только эта часть деятельности или все производство?**

- Конечно, все производство! Конечно, продажи были главным, но невозможно продавать, не зная, что и как делает предприятие, не понимая досконально всех преимуществ его продукции и тонкостей ее производства. Я узнавал все, говорил с механиками, инженерами. Изучал все, от этапов производства, машин до складов...

**- Вы так увлеченно говорите о механиках, машинах, мне кажется, вам очень небезразлично это производство.**

- Конечно, небезразлично. Я живу этим. Люди, которые работают на комбинате – часть моей семьи. Я знаю судьбы многих, кто тут трудится, люблю общаться с ними, выслушивать их рассказы о комбинате. Для многих комбинат – центр жизни. Они пришли сюда совсем молодыми, встретили друзей, свою любовь, создали семью, воспитали детей ▶

и привели их сюда же. Эти люди – огромная ценность, и мы делаем многое, чтобы им тут было комфортно работать.

**- Вы храните традиции?**

- Многие традиции восстанавливаем – например, проведение спортивных соревнований, других мероприятий во вне-рабочее время. Некоторые традиции добавляем, например, я перенял от своего предшественника Семена Грищука правило лично поздравлять именинников, с этого начинается мой рабочий день. И мне приятно, и людей уважение воодушевляет.

А недавно мы пригласили на комбинат пенсионеров, которые проработали тут всю жизнь – они плакали, оказавшись на заводе, с которым у них так много связано. Они посмотрели, каким стал комбинат, поделились своим опытом, дали некоторые важные рекомендации. Их опыт дорогого стоит, и мы внимательно отнеслись к корректировкам, которые они дали. Думаю, будем организовывать такие встречи и впредь.

За последние два года нам удалось многое улучшить, создать определенный задел прочности и доказать всем, что Tutun СТС – живой организм. Мы движемся вперед, людей сохранили, зарплату платим, по налогам долгов не имеем.

**- Приятно, что вы так ответственно относитесь к сотрудникам. А в отношении продукции что можете сказать?**

- Это наша гордость! Мы не имеем морального права опустить планку качества. Комбинату почти 93 года. Наш девиз – «Традиции, патриотизм, качество». Наши потребители – это наша ценность. Мы вкладываем душу в производство. Качество продукции подтверждают все обязательные контроли. А формируется качество на всех этапах, от отбора надежных поставщиков сырья до самых незначительных мелочей. Когда мы отгружаем продукцию, ни у кого не возникает мысли, что с ней может быть что-то не так. Понятно, что продукт у нас специфический, но это не значит, что можно где-то дать слабину. Мы несем полную ответственность за то, что выпускаем. Ответственно относимся к потребителям и к своей стране. Наши налоги, а это немалые суммы, позволяют выплачивать пенсии и зарплаты бюджетникам. Видите, как все взаимосвязано.



*«Мы с большой ответственностью относимся к работникам. Даже если предприятие останавливается на какое-то время, сотрудники получают 75% зарплаты за технический простой. Сохранять людей – это задача государственного масштаба. Настоящая трагедия, что сейчас Молдова вкладывает в то, чтобы вырастить детей, и потом раздает их другим странам. Так быть не должно. Это наша страна, это наши дети – молодежь должна быть востребована на родине, она должна приносить пользу своей стране».*

**- Сигарета – это сложный продукт?**

- Очень. В одном мешке может быть от 6 до 15 видов табаков. И это целая наука – замешать их так, чтобы результат отвечал всем параметрам. У нас очень строгие требования, есть курительная машина, которую не обманешь, она непредвзято выдает результат. Чтобы все показатели были в



норме, нашим технологам приходится использовать все свои знания. Кстати, составлением мешек у нас занимаются уникальные специалисты, которые составили бы честь любому подобному производству, мы гордимся, что они работают у нас. Они знают все, что связано с табаком, понимают, как и в каких условиях поведет себя каждая составляющая, какой даст букет, аромат и так далее.

Наш плюс в том, что комбинат работает в условиях закрытого цикла – начиная от резки листа табака до упаковки коробки. Это значит, что мы сами полностью обеспечиваем и контролируем качество, это важно. В распоряжении наших технологов сегодня большой выбор табаков, что открывает простор для творчества в плане создания рецептур. Мы используем продукцию ведущих производителей, импортируем табаки из разных уголков земли с разными характеристиками. Это позволяет подбирать отличные букеты. Мы экспериментируем, разрабатываем разные рецептуры, чтобы предлагать продукт на разный вкус и в разном ценовом диапазоне.

**- Сделать хороший продукт мало, важно еще продать его. Как с этим?**

- Непросто. Очень тяжело конкурировать с импортерами. Честно говоря, нам приходится работать в условиях нелегальной конкуренции. Мало того, что наши конкуренты – огромные транснациональные корпорации, так они еще и действуют в более выгодных в сравнении с нами условиях на рынке Молдовы. Это неправильно, важно, чтобы все играли по одним правилам. И тем приятнее, что потребители оценивают наш продукт и доверяют ему. Несмотря ни на что, наша продукция имеет спрос, ведь покупатели знают, что Tutun CTC – это качество.

**- Вы сказали, что отрасль для вас была новой. А чем вы занимались прежде? Как складывался ваш трудовой путь?**

- Я из Каларашского района, вырос в обычной семье. Родители с малых лет научили меня работать. Еще я отлично понимал, что надо учиться. Сначала окончил агрономический факультет в сельхозинституте. Второе высшее образование



получил в политехническом институте. Поступил туда, потому что точно понял, что хочу делать. В то время я много ездил по Европе и как-то увидел мост, который меня просто покорило. Я остановился и понял, что это именно то, что я хочу: строить мосты. Я выучился, поработал в этой сфере, получил диплом и довольно долго занимался строительством мостов. Работал в Молдове, потом меня пригласили поработать в Румынию. Это было интересно, масштабно. Там сейчас есть около 20 больших и малых мостов, которые строил я. Некоторые мы возводили с нуля, некоторые восстанавливали. Например, я работал на восстановлении Мэрэчиненского моста в Бузэу. Сейчас он надежен!

**- Это очень интересная работа, как вы решились оставить это дело?**

- За границей хорошо, а дома лучше. Я всегда хотел жить в Молдове. Кроме того, из-за кризиса масштабы строитель-





ства мостов были уже не те. Но главное, что Молдова – моя страна. Я тут вырос, ходил в школу, которая финансировалась из бюджета Молдовы, получал высшее образование. Я хочу отдать республике то, что в меня было вложено. Я уверен: каждый должен любить свою родину и заботиться о ней. Надо не только требовать, но и отдавать.

**- А как вы попали на Tutun CTC?**

- Эту работу мне предложили, и я воспринял ее как вызов. Я уже знал, что строить мосты умею, а тут приходилось все изучать с нуля. Было трудно. Я брал документы домой и сидел над каждой цифрой, чтобы понимать все. Первые месяцы три были самыми сложными, но постепенно я вник в суть. Здесь очень важно ничего не пропускать. Это касается всего – и качества, и взаимодействия с людьми, и места продукции на полке. Пока она на полке, ее покупают. Если упустил что-то, твое место тут же займут и будут продаваться другие. Политика наших конкурентов агрессивна и нелояльна, так что, чтобы выжить, надо понимать: мелочей нет.

**- Такая ситуация с конкурентами обусловлена какими-то законодательными пробелами или чем-то другим?**

- И пробелами, и отсутствием в стране системы поддержки своего производителя, и многими другими вещами. Например, повышение акцизов ударило по нам, а не по импортерам. Конечно, я чувствую поддержку нашего профильного министерства, надеюсь, что-то будет меняться. Но пока в любом случае нам не стоит тратить время на жалобы – надо брать себя в руки и двигаться дальше.

*«Женщины – божественные создания. Они несут творческое начало, от которого зависит все наше существование. Каким бы ни был сильным мужчина, за ним всегда стоит мудрая женщина, которая поддерживает, помогает, направляет. Важно, чтобы вы не забывали о себе, ценили и берегли свое здоровье. И чтобы чувствовали себя женщинами. А наша задача – делать женщин счастливыми. И тогда все будет – уют в доме, дети будут бежать навстречу, когда мы будем приходить с работы. Хочу, чтобы женщины не знали бед, ведь все, что есть на земле, делается, благодаря вам. На каждом этапе своей жизни вы играете огромную роль в жизни мужчины – как дочь, сестра, как любимая, жена, как мама, как бабушка. Корень жизни – это женщина. Мужчина – это семья, а развиваете его вы».*

**- Каким в идеале вы видите будущее комбината?**

- В идеале мы работаем полную рабочую неделю, в 2-3 смены. Чтобы заработки всех сотрудников были высокими. Верю, что так будет, и работаю над этим. Это включает и повышение эффективности за счет оптимизации производства, и выхода на внешние рынки. У нас уже есть определенные наработки. Есть проекты, которые запустились в прошлом году, есть новые планы. Конкуренция в отрасли велика, но мы ищем свои ниши, стараемся быть гибкими учитывая пожелания потенциальных потребителей. Если много работать, – результат будет! ■

**Татьяна КРОПАНЦЕВА**

# EFES

## MOLDOVA



Noi vom atinge obiectivul nostru

De a deveni cea mai admirabilă comp

## Вдохновленная солодом

**С**егодня мало кто помнит времена, когда в магазинах имелся всего один сорт пива, максимум – три. Мы быстро привыкли к легкости, с которой в царящем на полках торговых сетей изобилии можно найти пиво на любой вкус – плотное или легкое, горькое или слабо охмеленное, светлое или темное... Львиная доля этого пива разлита на заводе Efes Vitanta Moldova Brewery. Технология каждого сорта досконально проработана, и в каждом из продуктов есть частица креатива, знаний и опыта одного человека. Новейшая история кишиневского пива связана с именем Людмилы Карпусь. Многие годы она заведовала производством, была главным технологом, играла первую скрипку в симфонии преобразований, сделавших Efes Vitanta Moldova Brewery предприятием, отвечающим самым современным требованиям к пивоварению. Людмила Карпусь могла бы отправиться на заслуженный отдых, но с предприятия ее не отпускают. Она продолжает работать в должности консультанта по производственным вопросам и продолжает творить.

### Большая наука

Людмила Карпусь разбивает стереотипы, связанные с тем, каким должен быть пивовар. Вместо пузатого, усатого мужчины в кожаных штанах, меня встречает элегантная красавица. Кстати, она и сама до сих пор удивляется тому, что связала жизнь именно с пивом. Как будто к профессии ее вела судьба. Когда после школы встал вопрос выбора вуза, в семье провели совет. Перед девушкой, окончившей школу с медалью, были открыты все пути. «Людочка, только не учителем!» – взмолилась мама, всю жизнь проработавшая педагогом. Отец хотел видеть дочь врачом, но она боялась крови. Решили ехать из родного Хмельницка в Киев – решать на месте.

«Меня привлекала возможность созидать, математика, физика, химия были любимыми предметами, – рассказывает Людмила Карпусь. – В Киевском химико-технологическом институте пищевой промышленности на факультете бродительных производств главными предметами были физика, математика и семь химий! Тогда о пиве я не думала – пошла за науками. Для меня вообще стало открытием, что на пи-

вовара надо учиться пять лет, но со временем поняла: технология приготовления пива – это большая, интересная наука».

### Живая сила

И в эту науку незаметно для себя Людмила начинала влюбляться. «Говорят, пиво – второй хлеб, – говорит она. – Ведь его делают из зерна. Но секрет в том, что пивоваров интересует не сами по себе ячмень, овес, рожь или пшеница. Обычное зерно – это крахмал и белок, при проращивании в нем накапливаются витамины и ферменты. Вот эту жизненную силу мы и переносим в пиво в форме солода – пророщенного зерна. В институте меня покорила процесс создания солода, я занималась научной работой на эту тему, стараясь добиться накопления максимального количества полезных веществ».

«Технология приготовления красного ржаного солода» – такой была тема дипломной работы Людмилы Карпусь. «По мере накопления знаний я все лучше понимала, что такое пиво, насколько интересен процесс его приготовления, – говорит она. – И когда после выпуска дело дошло до рас-

*«Пиво – продукт брожения, сфальсифицировать его невозможно. В процессе солодоращения накапливаются ферменты – они разлагают крахмал зерна на сахара. Чтобы это произошло, дробленный солод смешивают с водой в заторможенном чане и дают поработать каждому ферменту, оперируя временем и температурой. Грамотно управляя процессом, пивовар формирует условия для получения пива заданной крепости, плотности, цвета, вкуса и аромата. После фильтрации затора мы получаем сусло и кипятим его с хмелем. Наш завод экспортирует хмель из Германии, где находится одна из лучших зон его произрастания. Хмель придает горечь и аромат, и, вкупе с кипячением делает сусло стерильным. Далее стерильное сусло охлаждают, добавляют дрожжи и перекачивают на брожение. После пиво дображивают при низких температурах и фильтруют. Когда-то использовалась одна культура дрожжей, а сейчас мы оперируем разными – это позволяет еще тоньше калибровать параметры будущего напитка. Например, есть дрожжи, которые не производят алкоголь – их используют для безалкогольного пива».*

предления, выбрала предприятие, которое только вводили в строй – Кишиневский пивоваренный завод. Меня увлекла идея развивать производство с нуля, хотя я понимала ответственность, ведь преподавателей рядом не было. Большим плюсом стало то, что в годы учебы я не упускала возможности побывать на производстве».

## Ювелирная точность

43 года назад производство в Кишиневе оснащали самым новым на тот момент оборудованием. «Однако в сравнении с ним нынешнее оснащение – просто космические технологии, – констатирует Людмила Карпусь. – От первоначального оборудования не осталось ничего. Единственное, что мы унаследовали, – это принципы пивоварения. Их использовали и 43 года назад, и в 1893 году, когда в Кишиневе начинали варить пиво. Дробилка, заторный и фильтрационный чаны, сусловарочный котел и емкости для брожения – тако-



ва структура производства. Разница в том, что современное оборудование позволяет полностью контролировать процесс. Для каждого сорта пива технология расписана на десятках страниц. Процессом управляет оператор с помощью компьютера – в соответствии с параметрами, которые заложил технолог. Все показатели готового пива, включая аромат и вкус, разложены на сотни составляющих».

Efes Vitanta Moldova Brewery производит пиво не только по своим рецептурам, но и по лицензиям ведущих пивоваренных компаний мира. «Каждый из них строго контролирует

*«Переломным моментом и для меня, и для предприятия стало появление на рынке пива ARC, разлитого в банку. Революционным был срок его хранения – полгода. Пиво – живой продукт, в него не добавив консерванты. Обеспечить стабильность можно только технологическими приемами и микробиологической стерильностью производства. Для меня это был экзамен, но не зря же я сначала в институте изучала семь химий, а потом всю жизнь продолжала учиться! Тонкости ремесла постигла в Германии и Чехии – у пивоваров, которые считаются законодателями отрасли. На Западе женщина-пивовар – большая редкость, увидев меня, многие не скрывали удивления, но, познакомившись ближе, оценив мои знания и опыт, масштабы нашего производства, проникались уважением».*

соответствие нашей продукции требованиям стандарта, – говорит Людмила Карпусь. – Поэтому пиво Kozel в Кишиневе такое же, как в Чехии. Наше пиво Herrenhauser идентично тому, что вы купили бы в Германии, а Timișoreana от Efes Vitanta не отличается от того, что купите в Румынии. Мы используем то же сырье, хмель, дрожжи, что и авторы рецептур. Особые требования предъявляются к воде. Раньше разница во вкусе пива в значительной степени объяснялась качеством воды. В Бендерах, например, вода мягкая, в Кишиневе – жестче, а в Бельцах она щелочная и не годится пивоварам. Сейчас мы сами проводим водоподготовку на современном немецком оборудовании с использованием обратного осмоса, удаляя все соли и примеси. Современное пивоварение – дорогой и высокотехнологичный процесс, но благодаря сложному оборудованию технолог может реализовывать самые смелые творческие замыслы».

## Картина хмелем и солодом

Когда Самарский пивоваренный завод потребовал от других производителей платы за использование бренда и рецептуры пива «Жигулевское», руководство завода Vitanta потребовало в короткий срок создать уникальное кишиневское пиво. «Это был вызов, – вспоминает Людмила Карпусь. – Я просто жила новым пивом – так в 1997 году появилось мое первое пиво Chișinău Blondă, и до сих пор многие любители пива предпочитают именно его».

Потом были другие авторские разработки – разные, как вкусы любителей пива. Плотное, щедро охмеленное Chișinău Draft и крепкое Chișinău Tare, темные, светлые, нефильтрованные, безалкогольные... Квас, полюбившийся молодежи Radler, даже сидры. Сейчас линейка продуктов компании настолько разнообразна, что найти напиток на свой вкус может каждый. «Мы не стоим на месте, начали разрабатывать новое пиво Samarad, – говорит Людмила Карпусь. – Легкое, весеннее. В планах – новые продукты. Мы еще не раз порадует потребителей интересными новинками».

Игорь ИВАНОВ

[www.berechisinau.md](http://www.berechisinau.md)



# Moldindconbank снова подарил автомобиль!

**В**езение – штука капризная. Кому-то постоянно везет в мелочах, а кто-то не считает себя счастливым, а потом срывает джек-пот – именно так получилось у Алины Осташ. Ее семья из Фэлешть, живет как многие другие в Молдове – непросто. Алина воспитывает близнецов, занимается хозяйством, а ее супруг Вадим работает в Москве. Именно его переводы, которые Алина принимала в филиале Moldindconbank города Фэлешть, и помогли семье получить автомобиль. «Я никогда ничего не выигрывала, – говорил Алина Осташ. – Когда узнала, что нам так повезло, не могла поверить, до сих пор кажется, что это что-то нереальное, хотя вот моя машина – такая красивая! Не представляла, что мне может так повезти!» А вот повезло! Удача улыбается тем, кто выбирает правильных партнеров.

Ставшая уже традиционной кампания «Получи деньги – Выиграй автомобиль!» в 2016 году проходила в период с 01.03 по 31.12. Помимо главного приза в ее рамках разыгрывались ежемесячные денежные премии. В соответствии с заранее объявленными организаторами конкурса условиями, участниками акции автоматически становились все клиенты, которые в течение указанного периода осуществили хотя бы один международный денежный перевод в сумме от 5000 леев или эквивалент в иностранной валюте через системы денежных переводов или систему SWIFT от Moldindconbank. Именно среди этих людей каждый месяц путем проведения независимого случайного электронного отбора разыгрывались 10 призов по 1000 леев (всего 100 призов за 10 месяцев), а завершающим аккордом стал главный розыгрыш, который и определил обладателя автомобиля Skoda Rapid.

В день награждения в центральном офисе Moldindconbank, помимо Алины Осташ, призы получили 10 победителей декабрьского розыгрыша – им вручили подарочные сертификаты номиналом 1000 леев. Также подарки получили 20 самых активных клиентов, которые в течение периода проведения кампании совершили наибольшее количество переводов в отделениях Moldindconbank. Каждому из них досталось по большой корзине деликатесных подарков.

«Мы рады, что кампания завершилась так успешно, – отметил первый заместитель председателя правления

Moldindconbank Виктор Чиботару. – Благодаря ей мы не только повысили степень лояльности клиентов по всей стране, но и порадовали их приятными подарками и счастливыми моментами в знак благодарности за выбор нашего банка для осуществления денежных переводов. Статистика показывает, что за прошлый год через наш банк было совершено более 300 тыс. переводов. Таким образом, МСВ является лидером по объему и числу денежных переводов в Молдове, занимая 37% рынка. С особым удовлетворением объявляю имена призеров. От всей души поздравляю самых активных участников, победителей промежуточных этапов конкурса и, конечно, главную победительницу, выигравшую автомобиль Skoda Rapid, – Алину Осташ. Желаю вам, чтобы этот отличный автомобиль радовал вашу семью. Остальным клиентам Moldindconbank я желаю продолжать участвовать в наших акциях и, возможно, именно вы в следующий раз получите главный приз. Наша премиальная программа – способ показать, как мы ценим тех, кто пользуется услугами Moldindconbank. Мы много делаем, чтобы быть как можно полезнее и ближе к каждому из вас».

Кампания «Получи деньги – Выиграй автомобиль!» охватывает всю страну, ее победителями становятся клиенты филиалов из разных населенных пунктов. «Мне было приятно узнать, что главный приз акции достался нашей клиентке, – говорит директор филиала города Фэлешть Денис Чебану. – Мы прилагаем большие усилия, чтобы наладить эффективную работу и с экономическими агентами, и фи- ▶





Осташ. – Я даже не думала, что могу выиграть в конкурсе, просто мне было удобно пользоваться услугами банка. Срочные переводы для моей семьи, как и для многих других жителей Молдовы, – это часть жизни. Мой супруг трудится в России, и, благодаря его переводам, мы с детьми можем жить дома. Для нас важна возможность пользоваться надежной системой денежных переводов, и мы рады, что Moldindconbank такую возможность нам предоставляет. Выигрыш стал приятной неожиданностью. До сих пор машины

зическими лицами. С гордостью могу сказать, что в Флеште Moldindconbank занимает самые прочные позиции. У нас качественное обслуживание и отличный коллектив, ориентированный на нужды клиентов. И люди выбирают нас. Тем более что мы предоставляем всю гамму услуг банка, всегда готовы подсказать клиенту, как лучше поступить, чтобы решить свой вопрос. Важно, что в этом году проводились не только розыгрыши призов, но и награждение самых активных участников акции. Это – послание ко всем пользователям услуг банка, показывающее, что активное использование всей гаммы наших банковских продуктов может быть даже выгоднее, чем вы ожидаете».

«Быстрый перевод от мужа подарил нам автомобиль Skoda Rapid, – улыбается обладательница главного приза Алина



«Периодически мы, как и многие другие семьи в Молдове, получаем из-за границы переводы, – говорит один из декабрьских победителей розыгрыша «Получи деньги – Выиграй автомобиль!» Вадим. – Конечно, выиграть машину было бы просто великолепно, но и подарок в тысячу леев порадовал. Быстрые переводы удобны, мы предпочитаем получать деньги через Moldindconbank, потому что это серьезный банк, пользоваться его услугами приятно и удобно».

«Я являюсь клиентом МІСВ два года, – говорит Валентин Плэчинтэ, один из получивших подарок за лояльность. – Постоянно пользуюсь услугами филиала в секторе Чокана как физическое и как юридическое лицо. Очень нравится, как в банке относятся к клиентам. Мне импонирует стабильность и устойчивость Moldindconbank и, разумеется, качество и разнообразие услуг, которые они оказывают. Желаю своему банку много успехов, продолжайте заботиться о нас, своих клиентах – мы это ценим. И, конечно, приятно оказываться участником таких акций. Надеюсь, банк продолжит эту практику».

у нас не было, так что для моей семьи подарок имеет особую ценность. Предчувствую, что этот год будет успешным и благополучным для нас, а первое, что я сделаю, – получу водительские права. Благодарю за этот щедрый подарок и желаю банку самых больших успехов на будущее».

Итоги акции за 2016 год подведены. Однако вскоре стартует новый сезон призов от Moldindconbank. Будьте внимательны, активны и, возможно, вскоре именно вам достанется самая главная награда!

**Игорь ИВАНОВ**

Больше информации: [www.micb.md](http://www.micb.md)

- системи контролю доступа
- системи інтелектуального здания
- системи відеонаблюдения, відеодомофони
- системи пожегорушення
- пожежна сигналізація
- телохранители, фізическа охрана



ул. Пушкинская горка 4, тел./факс: 27 02 12, 29 30 63

**www.media-security.eu**

descoperă esența  
**radio**  
www.discovery.md

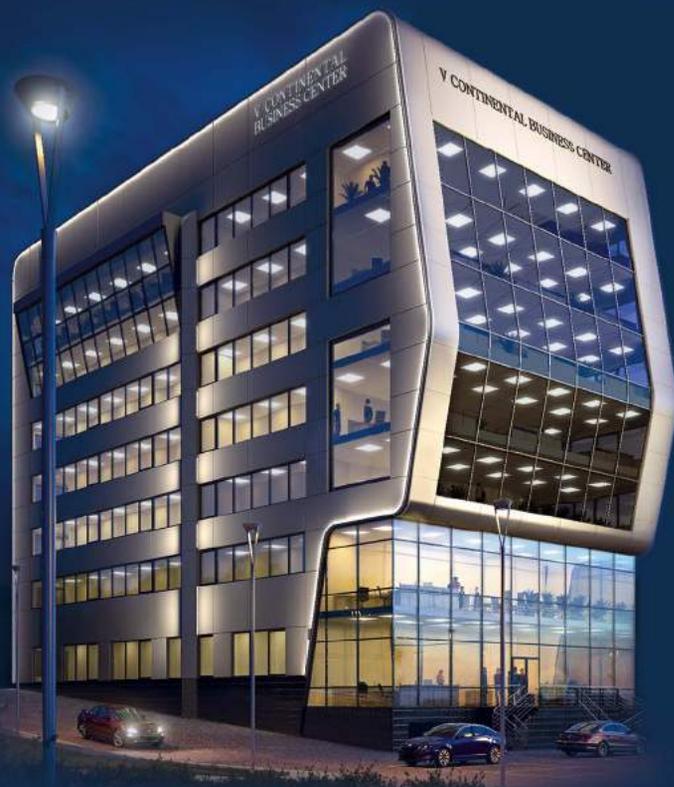


 (022) 843 220



www.discovery.md

e-mail: [discoveryfm@gmail.com](mailto:discoveryfm@gmail.com)



**V-CONTINENTAL**  
business center

**Oficii clasa A  
spre închiriere**

 Bd. Dimitrie Cantemir 5/4, MD-2001

 (+373) 22 999 514; (+373) 692 34 250

 web: [www.v-continental.md](http://www.v-continental.md)



## Ненадуманные проблемы

**В**се болезни от нервов – эта фраза стала расхожей настолько, что мы перестали задумываться над ее смыслом. А между тем нервное напряжение – это не просто неприятно. Когда оно затягивается, последствия могут быть даже фатальными. Однако при грамотном и последовательном подходе от невротических проявлений можно избавиться – совсем. Об этом мы и беседуем с врачом высшей категории, неврологом медицинского центра Galaxia Адрианой Давид.

**- Как состояние нервной системы трансформируется в болезни других органов?**

- В основе – состояние тревожности, которое проецируется на тот орган, который человек считает наиболее важным. Часто проекция приходится на сердце. Человек ощущает сердцебиения, нехватку воздуха и так далее. Нередко возникает дискомфорт со стороны пищеварительной системы, а вообще жалобы могут быть разными. Очень часто к неврологу попадают пациенты уже после того, как обошли множество других специалистов – гастроэнтерологов, кардиологов, эндокринологов...

**- Неврозы и депрессии – бич именно современного человечества?**

- Эта проблема существовала всегда, просто раньше у нас о ней говорили меньше, потому что у советских людей не должно быть неврозов и депрессий. А вот на западе с этими недугами учились бороться, причем достаточно эффективно. Сейчас и наши врачи применяют наиболее прогрессивные методики диагностики и лечения, что позволяет эффективно помогать людям.

**- Насколько я понимаю, современные методы диагностики показывают, что та же депрессия – это не просто «плохое настроение» или «недостаток самодисциплины»?...**

- Конечно. Это недуги, обусловленные вполне измеряемыми изменениями в биохимии, нарушением обменных процессов, в которых участвуют нейромедиаторы адреналин, серотонин, дофамин.

*Подверженные неврозам люди могут страдать годами, искренне считая, что их проблемы вызваны внешними факторами, хотя причина – внутри. Формируется порочный круг: тревожность вынуждает все болезненнее реагировать на происходящее, и эта реакция усугубляет тревожность.*

**- А откуда берутся такие недуги?**

- Есть фактор конституциональной предрасположенности – у некоторых людей более лабильная нервная система. Но провоцируют развитие недуга травмирующие события. Значительную роль играют хроническая усталость, длительное пребывание в состоянии стресса.

**- Человек может не знать, что живет с неврозом или в депрессии?**

- Да, он может не давать критической оценки своему состоянию. А вот окружающим скорее всего это будет заметно. В таком случае важно, чтобы близкие действовали очень деликатно, подводя его к мысли о помощи.

**- Проявления – это обидчивость, подавленность?..**

- Не только. Зацикленность на селфи, на стремлении к идеальной красоте и так далее – тоже невротические проявления, замешанные на неприятии себя.

**- А могут эти проблемы пройти сами?**

- Это зависит от устройства нервной системы, от того, насколько травмирующим и продолжительным было воздействие, которое привело к появлению недуга. Если речь о сезонной депрессии, которая возникает зимой в ответ на уменьшение продолжительности светового дня, или весной из-за общего истощения организма – это одно, а если проблемы глубже и объемнее – это совсем другое дело.

**- Это решаемые проблемы?**

- Невроз – обратимое расстройство. Другое дело, что коррекция должна быть грамотной. Не стоит лечиться по интернет-советам, использовать какие-то замороженные средства, травы и тем более препараты, которые советует подруга или соседка. Пускать все на самотек тоже нельзя. Если ничего не менять, проявления усилятся. К сожалению, нас воспитывали с убеждением, что надо подавлять любые проявления слабости – особенно это касается мальчиков. Им говорят – не плачь, не жалуйся, не проси... И они

не жалуются, не ищут помощи, а потом инфаркт или инсульт в молодом еще возрасте, потому что тревожность может провоцировать и соматические заболевания, это уже соматоневрология. Либо начинаются попытки укрыться в алкоголе, трудоголизме, потребительстве...

Бывает, даже обратившись к специалисту, человек отказывается выполнять предписания. Многие боятся антидепрессантов, хотя современные препараты в профессионально подобранной дозировке не вызывают сонливости, привыкания, каких-то изменений в сознании. Любые возможные негативные проявления от приема этих препаратов просто не сравнить с огромным вредом, который наносят человеку невроз, депрессия. Находясь в этом состоянии, многие часто не осознают, насколько серьезны их проблемы, и лишь обуздав тревожность, понимают, как сильно было снижено качество их жизни.

Неврозы могут вызывать плохой сон, нервозность, чувство непреходящей усталости снижают трудоспособность. Распространенным следствием эмоционального выгорания или перегрузок оказываются головные боли. Современные исследования дают достаточно ясное видение их происхождения, значительное место занимает головная боль напряжения. Есть и психогенные головные боли. Многие виды постоянных головных болей, да и другие проявления хронического болевого синдрома, очень эффективно лечатся антидепрессантами.

#### **- С какого возраста могут возникать все эти проблемы?**

- С детства. Да-да, и у детей бывают депрессии и неврозы. А у нас в Молдове это особенно актуально из-за стрессов, в том числе, вызванных массовой трудовой миграцией родителей. У детей неврологические проблемы часто маскируются под желудочно-кишечные заболевания: многие родители сталкивались с тем, что дети утром, когда надо собираться в школу или садик, жалуются, что их тошнит, у них болит живот... Им и правда нехорошо, они не обманывают.

Вообще, человек с неврозом, с депрессией не выдумывает, что ему плохо. Хотя анализы и аппаратные исследования и показывают, что у него все нормально, у него, действительно, болят сердце, живот, руки, ноги... Очень часто такие пациенты обращаются к ревматологам с болями в суставах. А на самом деле это проявления депрессии или невроза.

#### **- Принимать антидепрессанты обязательно?**

- Это решает врач индивидуально. Но я могу дать несколько универсальных советов, которые позволяют предельно сократить возможность развития невроза. Первое – это нормальный сон. Если у вас бессонница, надо правильно лечить ее и недуги, которые могут ее вызывать. Бывает, человек не подозревает, что у него есть нарушения сна. Вроде засыпает хорошо, но просыпается не отдохнувшим. В итоге оказывается, что есть проблемы то ли с засыпанием, то ли с недостаточной глубиной сна, его прерывистостью... Это не дает возможности восстановить силы, а значит, необходима коррекция. Очень часто люди сами лишают себя отдыха: за счет сна мы работаем, развлекаемся... А потом возникают депрессии, неврозы, головные боли... Важно не только достаточно спать, но и засыпать в определенное время. Если

постоянно укладываться в два часа ночи, то сколько бы вы ни спали, нервная система не будет восстанавливаться. Засыпать надо между 22-30 и 23-30.

Еще одна рекомендация – здоровый образ жизни: нормальное чередование труда и отдыха, здоровое питание, адекватная активность. Кстати, вы знаете, что спорт – отличный антидепрессант?

#### **- Это известные вещи...**

- ...которые люди игнорируют. Люди хотят не зарядку каждый день делать, а съесть таблетку и быть здоровым. А так не бывает, для хорошего самочувствия надо работать над собой. У нас едва ли не поголовно народ жалуется на боли в спине. Львиная доля этих проблем вызвана малоподвижным образом жизни: из-за слабости мышечного корсета малейшее напряжение может обернуться проблемой. И человек спешит за укол или таблеткой. К сожалению, в аптеках очень просто купить и обезболивающие, и противовоспалительные препараты, бесконтрольный прием которых может иметь тяжелые последствия. Эти препараты не лечат, а лишь убирают симптом. Чтобы решить проблему, надо избавляться от лишнего веса, тренировать мышцы.

#### **- В каких случаях нужно идти к неврологу?**

- Если человек испытывает дискомфорт и сам с этим не справляется, надо идти к врачу. Каждый должен жить в гармонии, без боли, без дискомфорта. ■

**Игорь ИВАНОВ**



# Grindex



КОМПЛЕКС РАСТИТЕЛЬНЫХ ЭКСТРАКТОВ,  
С МЕЛАТОНИНОМ.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ 1 КАПСУЛА ВЕЧЕРОМ  
30 МИНУТ ПЕРЕД СНОМ,  
ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ЗДОРОВОГО СНА  
И ВОССТАНОВЛЕНИЯ ДНЕВНОГО РИТМА.

# СООН СПОКОЙСТВИЕ

КОМПЛЕКС  
ПЯТИ РАСТИТЕЛЬНЫХ  
ЭКСТРАКТОВ, ВИТАМИНОВ В6 И В12.  
РЕКОМЕНДУЕТСЯ 1 ТАБЛЕТКА В ДЕНЬ  
СТРАДАЮЩИМ ОТ НЕРВНОСТИ,  
ПОМОГАЕТ ПРЕОДОЛЕТЬ ЕЖЕДНЕВНЫЙ СТРЕСС



# Medpark: сохранить главное

«Уважая жизнь, с любовью к людям» – этим девизом международная больница Medpark руководствуется уже шесть лет, с момента основания. Первостепенный приоритет – быть максимально полезными своим пациентам, на этом зиждется все. Работа строится на уважении к пациентам и их нуждам, создании максимального комфорта – физического и психологического, на ответственности, качестве, разнообразии и высоком профессиональном и технологическом уровне услуг. Каждый день здесь спасают жизни, возвращают здоровье, вселяют надежду. И каждый день Medpark продолжает развиваться, все активнее предлагая решения, которые выводят заботу о здоровье на новую высоту.

## Жить долго и счастливо

Самый грамотный подход к защите здоровья – профилактика, однако именно до нее у многих не доходят руки. Как правило, это объясняют нехваткой времени. В результате опасные заболевания выявляют слишком поздно, когда уже нельзя добиться эффективной реабилитации, сохранить полноту качества жизни, а порой и саму жизнь.

Профилактический медицинский контроль в больнице Medpark продуман настолько грамотно и эффективно, что всего за день здесь можно пройти комплексное обследование, которое отразит реальное состояние организма и поможет исключить риски для здоровья, выявить опасные недуги на ранней стадии. Осмотры в Medpark – идеальное решение, в том числе для людей, испытывающих дефицит времени.

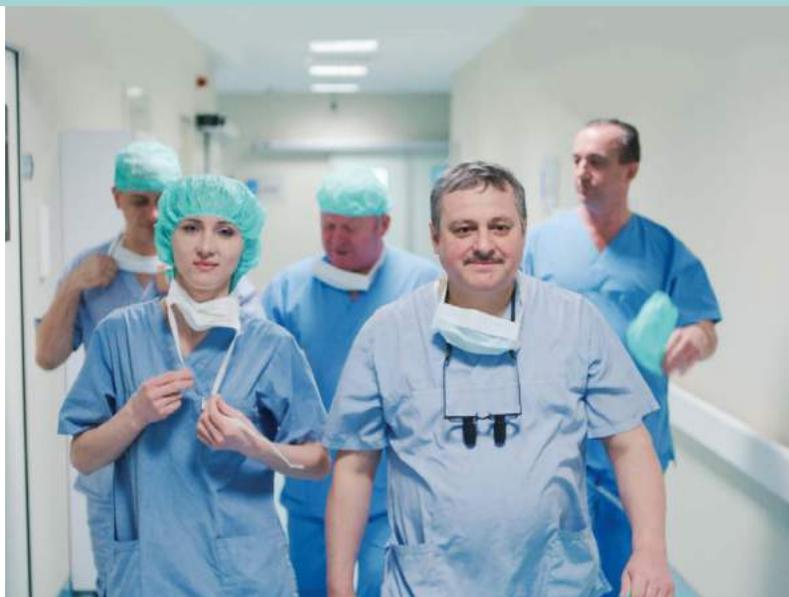
Объем обследований можно выбрать из целого ряда Check-up-пакетов медицинского контроля, составленных для разных групп пациентов. Пакеты включают тщательно подобранный набор исследований, лабораторных анализов и консультаций специалистов, ориентированный на потребности пациента, его возраст, пол, наличие хронических заболеваний и так далее. Можно выбрать базовый пакет, экспресс-диагностику, пакеты для женщин до или после 40 лет, для мужчин до или после 40, педиатрический или дошкольный пакет, онкодиагностику, кардиологический, предзачаточный пакет, диагностику в менопаузе, при сахарном диабете...

Потратив всего один день в году на Check-up в клинике Medpark, можно уберечь себя и близких от грозных недугов, создав основу для долгой, здоровой и счастливой жизни.

*Чтобы пройти полное медицинское обследование в Medpark, нужно предварительно записаться по телефону (+373 22) 40 00 40 или прямо на рецепции больницы.*

## Ответственный подход

В последнее время с клиникой Medpark все активнее работают корпоративные клиенты – различные организации, частные и государственные компании. Клиника предлагает разные варианты сотрудничества, которые позволяют решить целый комплекс задач, – от выполнения санитарных



## Под одной крышей

*Миссия Medpark – быть эталоном среди медицинских учреждений Молдовы, оказывать пациентам качественные медицинские услуги, базирующиеся на профессионализме, международном опыте и инновациях.*

■ Medpark – первая и крупнейшая в Молдове многопрофильная частная больница. Ежегодно около 70 тыс. человек получают здесь медицинскую помощь, отвечающую современным международным стандартам. Здесь принимают взрослых и детей, так что пользоваться надежными и качественными медицинскими услугами лучших специалистов Medpark может вся семья.

■ Одно из самых известных подразделений клиники Medpark – Центр материнства и женского здоровья. Ежегодно в самых дружественных и благоприятных условиях для мамы и малыша, под присмотром внимательных и грамотных специалистов здесь появляется на свет около 700 детей. А благодаря Центру экстракорпорального оплодотворения Medpark, который предлагает наиболее прогрессивные пути решения проблемы бесплодия, для сотен пар мечта стать счастливыми родителями оказалась явью.

■ Центр кардиологии и кардиохирургии – предмет особой гордости больницы. Это единственное в Молдове медучреждение, где под одной крышей собраны кон-



# medpark SPITAL INTERNATIONAL

требований, предъявляемых к работникам определенных предприятий, до возможности удерживать наиболее ценных для компании сотрудников, предлагая расширенный социальный пакет.

Один из вариантов сотрудничества – программы добровольного страхования здоровья работников, разработанные совместно со страховыми компаниями. Страхование может включать различный набор диагностических и терапевтических услуг по выбору клиента, оно дополняет обязательный страховой полис и предлагает множество преимуществ.

Другой вариант сотрудничества корпоративных клиентов с клиникой – прямой договор. Компания может разместить на счету Medpark определенную сумму и в дальнейшем выбирать ее, отбирая нужные услуги. Все аспекты сотрудничества оговариваются

сультационное отделение, интервенционная кардиология и кардиохирургия. Центр отлично оснащен, а главное – здесь работают великолепные врачи. Ежедневно тут проводят открытые и малоинвазивные операции разного уровня сложности. Дважды в неделю Центр кардиологии клиники Medpark несет дежурство по стране, принимая по линии скорой помощи пациентов с острым инфарктом миокарда в рамках Национальной программы обязательного медицинского страхования.

■ Важное место в структуре клиники занимает Центр хирургии. Здесь предоставляют квалифицированную помощь по основным хирургическим отраслям, среди которых общая хирургия, сосудистая, урологическая, ЛОР – хирургия, эндоваскулярная хирургия, нейрохирургия, гинекологическая хирургия, офтальмология, ортопедия, очень важно отметить использование наиболее современных приемов минимально инвазивной хирургии. Есть в клинике и собственный центр экстренной медицинской помощи. Отличные специалисты, вооруженные наиболее прогрессивным оборудованием, быстро и эффективно выводят пациентов из опасного состояния.

■ Получить ответ на волнующий вас вопрос, связанный со здоровьем, составить и реализовать оптимальную программу обследований и терапии, пройти необходимые лабораторные тесты, аппаратные исследования и врачебные консультации можно в поликлинике Medpark. Здесь работают специалисты из более чем 50 медицинских областей, которые ведут прием пациентов, с понедельника по субботу.



риваются в индивидуальном порядке, в зависимости от потребностей и пожеланий компании.

Одна из наиболее распространенных форм сотрудничества – проведение медосмотров работников за счет компании. Это могут быть как имеющиеся у Medpark Check-up пакеты, так и индивидуально составленные программы, учитывающие специфику, возможности и пожелания предприятия, наиболее оптимальные для него объем и сроки проведения осмотров.

Услуги корпоративным клиентам с каждым годом становятся все более востребованными. Это – современный подход к ведению бизнеса, проявление лояльности по отношению к ценным работникам, демонстрация ответственности и предусмотрительности, способ мотивации сотрудников, возможность повышения производительности их труда и сокращения числа больничных. При этом, поскольку действующее налоговое законодательство предусматривает вычет затрат на добровольное медицинское страхование работников из налогооблагаемого дохода, расходы по программе страхования значительно снижаются. ■

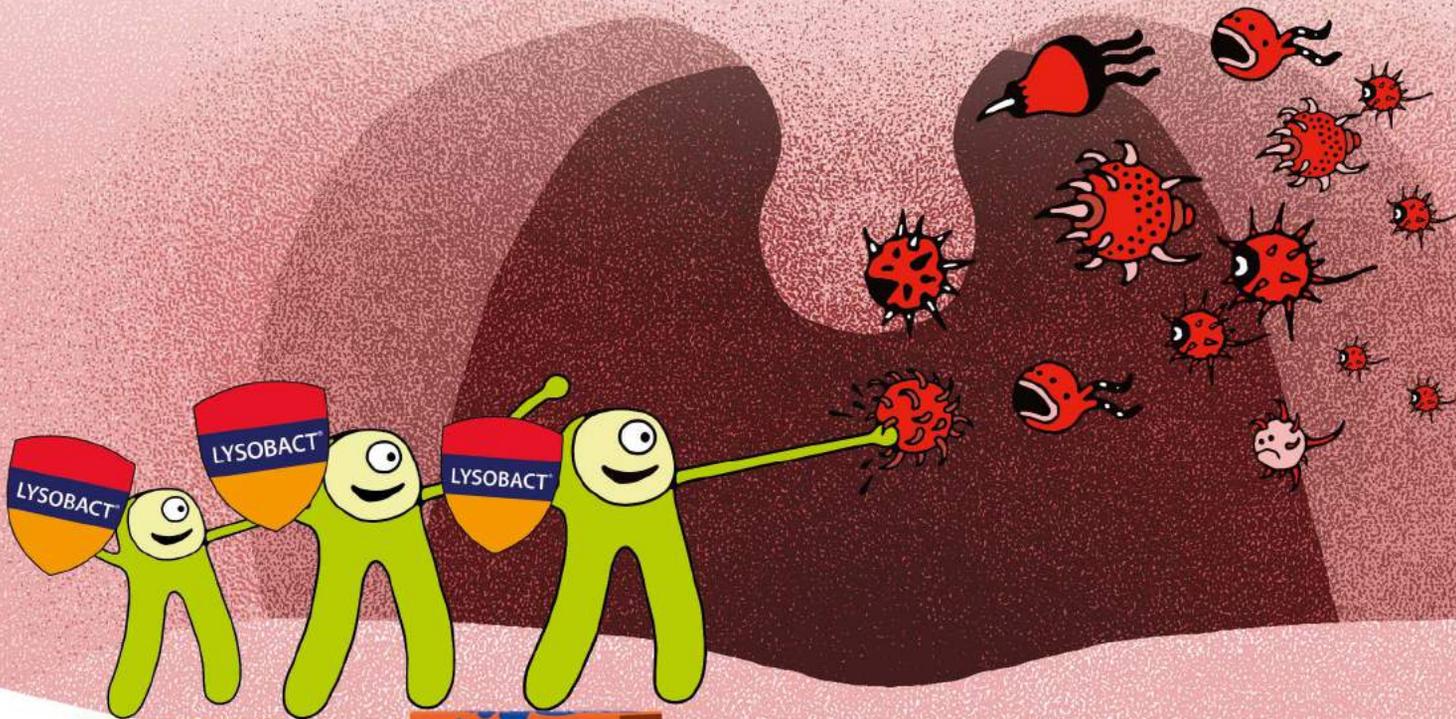
Более подробную информацию о корпоративных пакетах Medpark можно получить по телефону: (+373) 79 776 575.

**Игорь ИВАНОВ**

Больше информации: [www.medpark.md](http://www.medpark.md)

# LYSOBACT®

ЛЕЧИТ ГОРЛО ЕСТЕСТВЕННО!



ТЕПЕРЬ И В НОВЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ФОРМАХ - ТАБЛЕТКАХ ДЛЯ РАССАСЫВАНИЯ LYSOBACT DUO® И ДВУХ ФОРМАХ СПРЭЙЕВ.



ЛИЗОЦИМ – ЕСТЕСТВЕННЫЙ ДЛЯ ОРГАНИЗМА ЧЕЛОВЕКА АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ ФЕРМЕНТ.

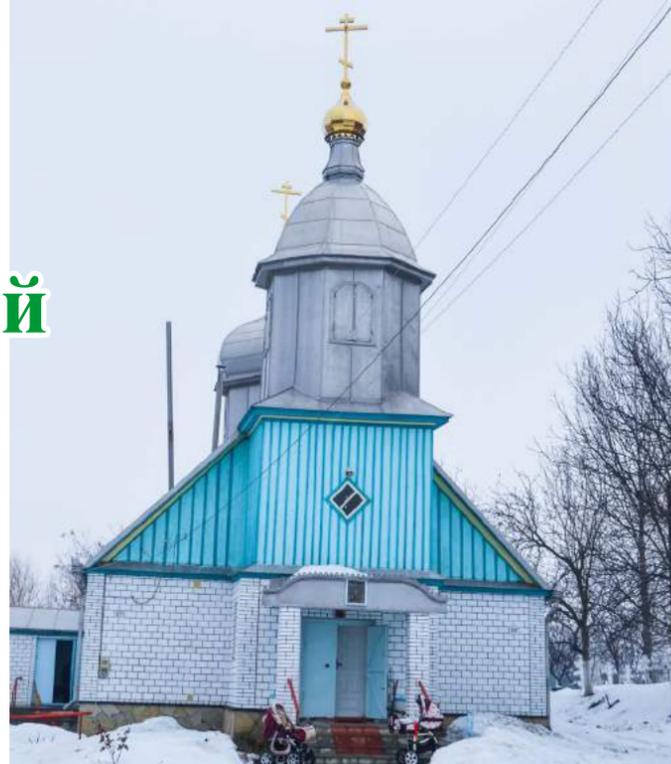
- УСТРАНЯЕТ ПРИЧИНУ **БОЛИ В ГОРЛЕ**
- ОБЛАДАЕТ ШИРОКИМ СПЕКТРОМ ДЕЙСТВИЯ (БАКТЕРИИ, ВИРУСЫ, ГРИБЫ)

- СОХРАНЯЕТ ПОЛЕЗНУЮ МИКРОФЛОРУ\*
- УСКОРЯЕТ ВЫЗДОРОВЛЕНИЕ\*

\* Погорелова О.О., Усенко Д.В., Ардатская М.Д., Дикая А.В., Горелов А.В. Оценка эффективности Лизобакта в лечении острых респираторных заболеваний у детей // Инфекционные болезни. 2009. 7(1). С. 69–72. Это лекарство. Прочитайте внимательно инструкцию. В случае возникновения побочных эффектов обратитесь к врачу или фармацевту.

# Покровка. Путешествие по старообрядческой Молдове

**П**ервый раз я побывала в старообрядческом селе Покровка района Дондушень лет семь назад. Мы ехали по далеко не идеальной дороге, как вдруг увидели огромный самовар у дороги. Оказалось, что самовар – водный источник, нужно опустить ручку и польется вода. За этим чудом – стройные ряды малины, которой можно было наесться, заплатив несколько леев. Самовар не только давал путникам живительную влагу, но и служил украшением «усадыбы Покровка», в которой располагался ресторан и агромагазин. Вся эта красота радует туристов и сегодня. Агромагазин превратился в оранжерею: здесь продают лимонные и мандариновые деревья, другую экзотику.



Путь в Покровку неблизкий, почти 200 километров от Кишинева. Можно добраться по трассе М2, через Оргев, Флорешть, Сорока. Затем взять курс на Окницу и следовать по дорогам R7, потом R9. После указателя на село Рудь проехать останется совсем немного.

По молдавским меркам, село Покровка молодое, ему всего 300 лет. Основали его старообрядцы. Погнали их с родных земель в далекие края реформы патриарха Никона. Многие осели в границах современной Молдовы и Румынии. В Покровке любой местный расскажет вам легенду. Шли гонимые за веру люди, искали место, где можно было бы выжить, осесть, и, устав, уснули. Наутро, проснувшись, увидели красивую долину. Настолько она их привлекла, что решили остаться здесь жить. Сегодня один из районов Покровки так и называется – Долина. А «Покровка» - от церкви Покрова Святой Богородицы.

По официальной информации, первые переселенцы были из Тулы (Россия), всего 17 семей, которые приобрели понравившиеся земли у местного землевладельца Богуша.

Отличается село Покровка от других молдавских сел, где живут старообрядцы, тем, что в нем практически нет представителей других конфессий. Центром села, куда обязательно каждый житель ходит по воскресеньям и праздникам, да частенько и в будние дни, является цер-

ковь. Раньше чужих, а тем более туристов и журналистов, и близко к святыне не подпускали. Сегодня, спросив разрешения, можно побывать на службе. Для нас (а однажды я была в Покровке со съемочной группой) даже сделали исключение и впервые разрешили снимать свадебный обряд в храме.

Небольшой дом-церковь в местечке появился сразу, как только первые старообрядцы основались здесь. А в 1871 году был возведен деревянный храм, который служит жителям села и сегодня. В середине прошлого века советские власти пытались закрыть церковь, но жители ее отстояли. 10 лет назад основание храма укрепили камнем. На первый взгляд, храм не отличается от «обычных» православных, но затем замечаешь непривычные вещи. К таковым относятся и лестовки – своеобразные старообрядческие четки, и мешочки со свечами, и отсутствие позолоты и богатого убранства. Прогулка по Покровке – еще одно открытие «другой» Молдовы. Вроде привычные, добротные дома без излишеств в виде вторых и третьих этажей, но в каждом дворе – автомобиль, бус, трактор или грузовик. Часто встречаются бородатые мужчины (после 40 лет в Покровке мужчины предпочитают не бриться), в рубахах навывпуск, подпоясанные. В праздник можно побывать на выступлении местного хора «Долинушка». Женщины, участницы хора, предстают перед зрителем в старинных национальных платьях, которые достались им в качестве приданого от бабушек.

Это богатое село, из которого не уезжают на заработки. Здесь объединяются семьями и вместе обрабатывают землю. В основном выращивают яблоки, малину, сливу, которую затем сушат. Яблоки хранят в огромных современных холодильниках-складах.

В каждом дворе – деревянная русская баня, ее топят каждую субботу. И ежедневно здесь разжигают настоящие самовары на углях, другой чай в Покровке просто не пьют. К чаю – ароматное домашнее варенье. А по праздникам – странное блюдо: мясо, тушеное с огурцами. Проверено – очень вкусно! Будете в Покровке, спросите у местных рецепт. Они не откажут, ведь в уникальном селе – уникальные люди!

**Наталья СИНЯВСКАЯ**  
Фото автора

# Pokrovka. O călătorie prin vechea Moldova



**A**cum aproximativ 7 ani am vizitat pentru prima data satul de rascolnici Pokrovka, din raionul Dondușeni. Am parcurs o cale destul de anevoioasă și deodată am zărit pe drum un „samovar”. Acesta s-a dovedit a fi un izvor. Doar întindeai mâna și apa curgea. În spatele acestui miracol se întindeau rânduri simetrice de zmeură. Samovarul, nu doar picura vigoare în sufețele călătorilor, dar, de asemenea, servea drept decor pentru „Pokrovka”, care găzduia un restaurant și un magazin agricol. Toate aceste frumuseți îi surprind plăcut pe turiști și astăzi. Magazinul agricol s-a transformat într-o seră de flori, unde sunt expuse spre vânzare lămâi, mandarini și alte specii de copaci exotici.

Drumul spre Pokrovka nu este scurt, aproape 200 kilometri de la Chișinău. Puteți ajunge în acest sat pe autostrada M2, prin Orhei, Florești, Soroca. Apoi, vă îndreptați spre Ocnița, ieșind spre autostrada R7, după care - R9. Ajungând la indicatorul satului Rudi rămâne foarte puțin până la destinație.

După standardele moldovenești, satul Pokrovka este o așezare tânără, are doar 300 de ani, fiind întemeiată de staroveri. În timpul reformelor Patriarhului Nikon, aceștia au fost alungați din locurile lor de baștină spre ținuturi îndepărtate. Mulți s-au stabilit între hotarele de astăzi ale Moldovei și României.

În Pokrovka orice localnic vă povestește legenda despre cum au fost persecutați pentru credință, cum au pornit în căutarea unui loc pentru a supraviețui, cum au ajuns și cum au adormit frânți de oboseală. Trezindu-se dimineața au văzut o vale frumoasă. Aceasta i-a fermecat atât de mult, încât au decis să rămână să trăiască aici. Astăzi, una din zonele localității Pokrovka se numește „Valea”. Însă „Pokrovka” a provenit de la numele bisericii Adormirea Maicii Domnului (Покрова Святой Богородицы).

Potrivit informațiilor oficiale, primii imigranți au fost din Tula (Rusia), în total 17 familii, care au cumpărat terenul ce i-a fascinat de la proprietarul de pământ din sat, pe nume Boguș. Pokrovka se deosebește de alte sate moldovenești, locuite de vechi-credincioși, prin faptul că aproape nu există reprezentanți ai altor confesiuni.

În centrul satului se află biserica, unde duminica și de sărbători, dar și în alte zile, ajunge neapărat fiecare locuitor. Cândva, străinilor, turiștilor sau jurnaliștilor nu li se permitea nici să se apropie de altar. Astăzi, cu permisiunea preotului, cei interesați pot participa la serviciul divin. Odată, pentru noi, a fost făcută chiar și o excepție – ni s-a permis, pentru prima dată, să filmăm o cununie în biserică.

Imediat ce primii rascolnici s-au așezat aici, în sat a apărut o căsuță-biserică. O biserică din lemn a fost construită în anul 1871, care stă în slujba locuitorilor și astăzi. La mijlocul secolului trecut, autoritățile sovietice au încercat să închidă biserica, însă locuitorii au apărat-o cu înverșunare. La prima vedere, lăcașul nu se deosebește de bisericile ortodoxe „obișnuite”. Mai apoi însă începi să observi lucruri neobișnuite. Printre acestea se numără și „lestovka” - un fel de rugăciune veche, pungile cu lumânări, precum și lipsa decorului bogat și spoiala de aur.

Plimbarea prin Pokrovka reprezintă o revelație pentru Moldova, fiind privită dintr-un nou unghi. Casele sunt familiare, îngrijite, într-un singur nivel. În fiecare curte există o mașină, un microbuz, un tractor sau un camion. Adesea, poți întâlni oameni cu barbă (după 40 de ani, bărbații din Pokrovka preferă să nu se bărbiească), îmbrăcați în cămăși festive, cu centură. De sărbători, poate fi audiat corul local

„Dolinushka”. Femeile apar în fața publicului în costume naționale vechi, pe care le-au primit drept zestre de la bunici.

Pokrovka este un sat bogat, iar oamenii nu obișnuiesc să plece după câștiguri prin străinătăți. Aici se fac reuniuni de familie, cu scopul de a prelucra pământul. În general, localnicii cultivă mere, zmeură, prune, pe care le usucă și le depozitează în frigidere moderne.

În fiecare curte există o baie rusească din lemn, care este încălzită în fiecare sâmbătă. Și în fiecare zi, aici, la focul încins cu cărbuni, se pun la fiert samovare adevărate. Altfel de ceai în Pokrovka pur și simplu nu se bea. Ceaiul se servește cu gem aromat de casă. De sărbători, pregătesc un fel de mâncare ciudată: friptură de carne înăbușită cu castraveți. Testat deja - e foarte gustoasă! Dacă veți vizita satul Pokrovka, întrebați rețeta de localnici. Cu siguranță, nu vă vor refuza, doar într-un sat deosebit sunt și oameni deosebiți!



# МАРШРУТЫ ВЫХОДНОГО ДНЯ

## CHATEAU VARTELY

Туристический винодельческий комплекс:  
три гостиничных домика, дегустационные залы, ресторан, зона отдыха, посещение винзавода. Город Орхей, ул. Елиберэрий, 170/Б. Тел./факс: (+373-235) 31 0 13, (+373 22) 88-50-60,  
(+373 22) 27-14-49;  
e-mail: office@vartely.md, sales@vartely.

## MIGDAL-P (CHATEAU COJUȘNA)

Винодельческий туристический комплекс:  
4 дегустационных зала, погреб, посещение предприятия и коллекции, башня. Село Кожушна, район Стрэшень, ул. Ломтадзе, 4;  
Тел: (373 22) 22-16-32, 22-16-30;  
Web: www.migdal.md

## ПИВНИЦЕЛЕ ДИН БРЭНЕСТЬ

Винодельческий туристический комплекс:  
винные подвалы, 2 дегустационных зала, посещение винзавода.  
Село Брэнешть, район Орхей.  
Тел.: (373 235) 76 777, (+373 235) 76 292.  
E-mail: pivbran@mail.ru.

## POIANA BRADULUI

Туристический комплекс: гостиница (срубы), беседки для пикников, ресторан, сауна и баня, детская и спортивные площадки, озеро (катамараны), конные прогулки.  
Тел.: (+373 22) 38 62 93,  
моб.: (+373 69) 15 49 99  
E-mail: office@poianabradului.md  
Web: www.poianabradului.md

## FOREST CLUB

Туристический комплекс: ресторан, домики, бассейн, озеро, спортивные и игровые площадки.  
Село Кэрбуна, район Яловень.  
Тел.: (+373) 79917777, (+373) 79885555.  
Web: www.forestclub.md

## FRAPAT

Агропансион на берегу Днестра:  
гостиница, зал для встреч/заседаний, гратар, террасы, сад, огород.  
Тел.: (+373 248) 20-606,  
моб.: (+373) 695-57-340.  
E-mail: parascovia@hotmail.com

## AMPELOS

Винодельческий туристический комплекс:  
4 дегустационных зала, погреб, посещение предприятия и коллекции, башня.  
Село Крокмаз, район Стефан-Водэ.  
Тел.: (+373 22) 21-06-69,  
моб.: (+373) 69-10-34-69,  
(+373) 79-42-68-59

## CRICOVA

Туристический винодельческий комплекс:  
дегустационные залы, ресторан, зона отдыха, посещение винзавода.  
г. Крикова, ул. Унгурия, 1.  
Тел.: (+373 22) 45-36-59,  
(+373 33) 45-49-00, (+373) 69077734.  
Web: www.cricova.md

## PURCARI

Винодельческий туристический комплекс:  
гостиница, винные погреб, дегустационный зал, ресторан, озеро (рыбалка), беседки для отдыха  
и пикников, теннисный корт, бильярд, посещение винзавода.  
Село Пуркарь, район Стефан-Водэ.  
Тел.: (+373 22) 856 022,  
(+373 22) 856 028, моб.: (+373) 696 43 785;  
email: purcari@purcari.md;

## CASA MIERII

Музей и сельский пансион:  
музей меда, пасака, терраса, домашняя еда, небольшая гостиница в сельском доме, зал для встреч, гратар, огород, сад.  
Село Рэчула, района Кэлэраш, ул. Св. Марии, 20, территория монастыря.  
Тел.: (+373 244) 64-228,  
моб.: (+373) 671-218-62, 695-52-463.

## HANUL LUI HANGANU

Агропансион: гостиница в национальном стиле с печкой, сеновал, кухня, сауна с бассейном, конференц-зал, 3 террасы, виноградник, фруктовый сад, экскурсии в Ципова и Сахарну, прогулки по Днестру на плоту и лодке.  
село Лалова, район Резина.  
Тел.: (+373 254) 75-284,  
моб.: (+373) 693 28 199, (+373) 691 24 422.  
E-mail: info@hanulhanganu.md;  
Web: hanulhanganu.md

## WESTERN CLUB

Агротуристический комплекс: ферма, зоопарк (в том числе и страусы), катание на лошадях, терраса для пикников, гостиница с сауной, бассейн.  
Село Бардар, район Яловень.  
Тел.: (+373) 79482599.  
Web: www.western-club.7days.md

## CASA DIN LUNCA

Агропансион: гостиница в сельском доме, терраса-ресторан, домашняя еда, посещение Орхеюл Векь, катание на кэруце, лошадях, велосипедах, лодке, рыбалка, пикник.  
Село Требужень, район Орхей  
Тел.: (+373 235) 56-044, (+373) 794-34-558, (+373) 794-55-100.  
E-mail: Benzin.oxymail.ru

## ПОКРОВСКАЯ УСАДЬБА

Агропансион: гостиница, ресторан, малиновые плантации, беседки.  
Тел.: (+373 22) 43-80-58, (+373 22) 49-21-01,  
(+373 22) 49-64-42

## CASA FERMIERULUI

Туристический комплекс: три ресторанных зала, парк, терраса, посещение молокозавода «BraviLacta» и дегустация продукции. Между селами Брэвичень и Мэлэешть, район Орхей.  
Тел.: (+373 235) 93-332,  
моб.: (+373) 79424889, (+373) 794-24-065;  
E-mail: casa\_fermierului@saturn-13.com;  
Web: www.saturn-13.com

## PENSIUNEA BUTUCENI

Агропансион: гостиница в сельских домах, бассейн, ресторан, столики в саду, печь (пекут хлеб), домашняя еда, настольный теннис, футбольная и волейбольная площадки, экскурсии по Орхеюл Векь, рыбалка.  
Село Бутучень, район Орхей.  
Тел.: (+373-235) 56-906,  
моб.: (+373-796) 17-870.  
Web: www.pensiuneabutuceni.md

## POPAS VINATORESC

Туристический комплекс: ресторан в охотничьем стиле, гостиница, музей военного времени под открытым небом.  
Близ села Руска, район Хынчешть.  
Тел.: (+373 269) 25721.

## VILA NISTRU

Агропансион: гостиница в отреставрированном сельском доме, бассейн, сауна, ресторан, пирс для водных мотоциклов, катеров и лодок, научный заповедник Ягорлык, две реки (рыбалка).  
Приднестровье, село Гояны, Дубэсарь.  
Тел.: (+373 248) 93692, (+373 22) 201394,  
моб.: (+373) 79470888.  
Web: www.villa-nistru.com

## LA HANUL LUI VASILE

Туристический комплекс: гостиница, срубы, ресторан, залы для торжеств, террасы, пруд.  
Село Тогатин, мун. Кишинэу.  
Тел.: (+373 22) 38-79-85, 38-79-77,  
(+373) 691-73-730.  
E-mail: hanul\_lui\_vasile@mail.ru  
Web: www.hanulluivasile.md

## STEJARIS

Туристический комплекс: ресторан с несколькими залами, гостиница в лесу.  
Балканское шоссе, 26-й километр.  
Тел.: (+373 268) 31702,  
31705, 31706, 31701, 31703,  
моб.: (+373) 691 75119.  
E-mail: hotelstejaris@gmail.com;  
Web: www.stejaris.md

## SATUL DE VACANȚĂ

Туристический комплекс: гостиница, ресторан, свадебный зал, террасы, беседки, погреб, озеро (рыбалка).  
Село Костешть, район Яловень.  
Тел.: (+373 268) 52 0 12, (+373 268) 51-3-96  
моб.: (+373) 69-13-85-59  
E-mail: ip.costesti@yahoo.com;  
Web: www.lacostesti.md

## SATUL DE VACANȚĂ

Туристический комплекс на берегу Днестра: гостиница, кафе, беседки для пикников, причал (лодки), бассейн, настольный теннис, рыбалка.  
Между селами Кочиерь и Моловата, район Дубэсарь (левый берег Днестра).  
Тел.: (+373 22) 311-055, моб.: (+373) 68399883,  
(+373) 68046663. E-mail: info@fishing.md,  
casa\_pescarului@fishing.md ;

## БРЭНЕСТЬ, ОЗЕРО

Туристический комплекс: 3 гостиничных домика, сауна, мини-зоопарк, озеро (рыбалка), беседки.  
Между селами Иванча и Брэнешть, район Орхей.  
Тел.: (+373 235) 76-247, моб.: (+373)

## LA POPAS

База отдыха: гостиница, беседки, столовая (кафе), спортивные площадки, пляж (Днестр), сауна с бассейном, бильярдный зал, настольный теннис, терраса, зал для конференций.  
Между селами Кочиерь и Моловата, район Дубэсарь (левый берег Днестра). Тел.: (+373 248) 92 241, моб.: (+373) 79 478 753, (+373) 69 113 889.  
Web: www.lapopas.md

## SKY LAND

Туристический комплекс: гостиница, деревянные домики, террасы, беседки, ресторан, спортивные и игровые площадки, аквапарк.  
Село Хрушова, район Криулень.  
(+373 22) 50 08 08  
E-mail: administrator@skyland.md ;  
Web: skyland.md

## SATUL MOLDOVENESC

Туристический комплекс: гостиница в стиле сельских домов, звонница, мини-ферма, озеро (рыбалка, пляж), беседки, бассейн.  
Близ села Хыртопул Маре, район Криулень.  
Тел.: (+373 22) 436843, (+373) 69888106.  
www.satulmoldovenesc.md

## DOI HAIDUCI

Туристический комплекс: гостиница (срубы), ресторан, погреб, террасы, детская и спортивные площадки, ипподром.  
36-й км шоссе Кишинэу-Орхей.  
Тел.: (+373 235) 27989.

## CHISLA NOUA

Туристический комплекс: гостиница, ресторан, терраса, беседки, игровая площадка, банкетный зал.  
Днестровский парк, г. Вадул-луй-Водэ, мун. Кишинэу.  
Тел.: (+373 22) 416900,  
факс: (+373 22) 541940.

## GREEN PARK

Туристический комплекс: гостиница (срубы), беседки для пикников, бассейн.  
Днестровский парк, г. Вадул-луй-Водэ, мун. Кишинэу.  
Тел. моб.: (+373) 69552242, (+373) 68186584.

## VATRA

Туристический комплекс: гостиница, банкетные залы, ресторан, бар, конференц-залы, помещения для встреч, семинаров, СПА-комплекс (бассейн, сауны, бани), фитнес-зал, бильярдный зал, бассейн спортивная площадка, теннисный корт, беседки для пикников.  
Днестровский парк, г. Вадул-луй-Водэ, мун. Кишинэу. Тел.: (+373 22) 41-63-33, моб.: (+373) 69502282. e-mail: info@vatraelita.md;

# РЕСТОРАННЫЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ



## Кухня Балканских Народов

Здесь готовят потрясающую свинину, баранину, говядину, телятину, козлятину, птицу, рыбу в традициях Болгарии, Сербии, Черногории, Македонии, Албании, Греции и других стран.  
г. Кишинев, ул. Ион Крянгэ 82/1  
тел: (+373) 22 748 944,  
моб: (+373) 760 30 777  
www.balkan-grill.md



## Restaurant BOURBON

**Кухня:** Европейская, Китайская, Японская Американская  
bd.Traian 23, (+373) 69 878 878  
https://facebook.com/Restaurant.Bourbon/



## Promo cafe

**Кухня:** Европейская, Японская, Американская  
bd.Stefan cel Mare 79  
(+373) 60 470 600  
https://facebook.com/PromoCafe.Terrace/



Ресторан европейской и национальной кухни. В Casa Sărbătorii приятно разделить с друзьями и близкими радость любого события!  
**Кишинев, Гиочеилор, 1**  
(022) 59-27-99; 59-27-97; 59-27-90;  
Тел. бронирования столиков:  
(022) 59-27-99; 59-27-90;  
www.casasarbatorii.md



«Дом Вина» - современный комплекс, объединяющий 3 специализированных дегустационно - ресторанных зала: «Crama», «Via Moldovei», «Six Continents», вместительную летнюю террасу.  
**Кишинев, Гиочеилор, 1.**  
Тел. бронирования столиков:  
(022) 59-27-99; 59-27-90;  
www.casasarbatorii.md



Займись стейком с профессионалами.  
**ул. В. Александри, 20**  
тел: 022 28 89 69. моб.: 068167077.  
Время работы: 09.00-23.00  
www.buffalosteakhouse.md



Ресторан „Экватор”: обслуживание свадеб, торжеств, корпоративов, делегаций и туристических групп. Национальная и европейская кухня, этно-шоу-программа, нестандартный интерьер и отличное качество обслуживания.  
Bernardazzi 56, тел: 022-20-20-20



Стильная и комфортная атмосфера, непринужденная и лишенная малейших церемоний, в сочетании с отменной японской и итальянской кухней и достойным сервисом – вот что сделает посетителей «Caffe Graffiti» постоянными  
Str. Arborilor, 17/2 («The Most» Etajul 1)  
Info & reservation: 068 575 575



Зима-лето, суши-ресторан, Коктейль-бар

**Bd. Ștefan cel Mare, 152, Chișinău, Moldova,**  
Тел.: (060) 191 111,  
www.facebook.com/restaurant.mojito



Добро пожаловать в LAZY café удовольствие от ничегонеделания! Dolce far niente!

**Chisinau, Renasterii Nationale, 12,**  
0605 77 745



creme de la creme – французская кондитерская, где можно позавтракать свежими круассанами и другой выпечкой, плотно пообедать, провести вечер под джазовую музыку, отметить детский день рождения или заказать праздничный торт.  
**Александрю чел Бун, 98а, tel 022 222 011;**  
ТЦ Grand Hall, 2-ой этаж  
www.lacrema.md



Ресторан Sargon - это превосходство вкуса и 100-процентные хиты от мастеров грузинской и европейской кухни  
Время работы: Пн - Чт: 12:00-23:00  
Пт - Вс: 12:00-6:00 тел.: 079888900  
Клуб Пт-Вс 22,00-06,00 тел 079888707



**Кавказская пленница**  
«Кавказская пленница» - это ресторан, созданный по мотивам любимой миллионами кинокомедии «Кавказская пленница или Новые приключения Шурика». Здесь вы навсегда станете пленниками кавказского гостеприимства и поклонниками кавказской кухни!  
**Chisinau, Kiev, 5/3,**  
тел: (022) 43 32 12, 43 32 14



«PIVNUSHKA A-95»  
Если Вы любите пить пиво или, точнее сказать, если вы любите наслаждаться пивом – пивной ресторан «PIVNUSHKA A-95» станет идеальным местом для качественного времяпрепровождения.  
**Chisinau, Mihai Viteazul, 20,**  
Ресторан: 060 69 00 70;  
Караоке: 060 69 00 80



Сеть ресторанов национальной украинской кухни.  
**Завітайте до нас у гості!**  
Restaurant chain of national ukrainian cuisine.  
г. Кишинев, ул. В.Александри 68,  
тел. 022-222-102  
г. Тирасполь, ул.Свердлова 37,  
тел. 0533-72-034



Ресторан «Bastion»  
Время работы: с 10:00-до 24:00  
европейская кухня с гриль-тематикой.  
Телефоны: 0-22-22-11-01,  
0-60-70-60-70  
Адрес: ул. Букурешть, 68



Restaurantul unde puteti petrece cu placere timpul liber si sarbatorile familiare.  
**str. Mihail Sadoveanu, 19**  
Tel.: 0 792-643-05, (0-22) 921-447  
www.concord.md



Ресторан «DIPLOMAT»  
Кухня работает с 09:00-23:00. Авторская и японская  
Адрес: ул. Лакулуй, 39  
Тел.: 079944999  
www.hoteldiplomat.ro



## Ресторан „MOST” Итальянская и молдавская традиционная кухня

- Свадьбы, Крестины,
- Фуршеты, Банкеты,
- Презентации,
- Кейтеринг,
- Зал на 170 человек

г. Кишинев,  
ул. Арборилор, 17/1  
тел: 069 500 408,  
www.themost.md



**Kozlovna Pub** este un restaurant inedit, sută la sută cu caracter ceh. Dacă să vorbim de berea Kozel, atunci vorbim despre Kozlovna.  
or. Chișinău, Pușkin, 24, Tel.: 079 029 999  
email: info@kozlovna.md,  
facebook.com/KOZLOVNAMOLDOVA



Un loc unde paradisul nu este încă pierdut  
Popasul turistic «Gril Parc» este situat într-un cadru natural deosebit, pe traseul național Chișinău – Leușeni km 33.  
Nunți, cumetrii, mese festive...  
Tel: 079 579 398, 069 323 576, 069 475 031  
web: www.grilparc.com



In Restaurantul Downtown puteti servi masa in conditii excelente, intr-o atmosfera rafinata avand de ales dintr-un meniu foarte variat de specialitati ale bucatariei moldovenesti si internationale.  
**Chisinau, 31 August 1989, 127**  
tel: (0 22) 20 81 29, fax: (0 22) 23 79 48  
codru@codru.md, http://www.codru.md/



Restaurantul „La Taifas” vă oferă prilejul de a cunoaște bucătăria moldovenească și cele mai bune obiceiuri și tradiții ale poporului nostru primitor.  
**Chisinau, Bucuresti, 67**  
tel: (0 22 ) 22 76 92, 22 76 93,  
0 791 156 28



**La Crisma** Bucataria moldoveneasca traditionala, muzica folk.  
**str. Hipodromului, 9/1**  
tel.: (0 22) 43-70-50, 0 68707071



**Caffe Lavazza Club**  
В лучших итальянских традициях кофейные напитки и выпечка. Безупречный кофе - гарантирует позитивный день!  
**mun. Chișinău, str. V. Micle 10/1**  
orele de lucru 9.00-22.00  
tel. 022-22-83-00



**Ресторан «Europa»**  
Национальная и европейская кухня  
Часы работы: 10.00 - 24.00.  
Адрес: г.Кишинев,  
ул. Теодорович,17 (Буюкань)  
Тел.: 022-58-25-09; 068-29-75-33;  
www.restauranteuropa.md



Классический коктейль-бар с танцполом «LAVA»  
Более 250-ти коктейлей.  
Все направления современной клубной музыки.  
31 августа, 121А  
(в здании исторического музея).



Располагающий интерьер, приятная музыка, аромат блюд, изысканные вина, неторопливая беседа...  
**Str. Miron Costin 12**  
Tel:(022) 31 07 50, 069310750



**La Badis**  
Stilul rustic, ca o amintire a unui timpuri idilice, bucatarie de casa, bucate alese si atmosfera cu traditiile poporului nostru.  
**Adresa: traseu Chisinau-Ungheni, 32 km**  
Tel.: (0-237) 2-26-82; GSM: 0 69 594009  
Fax: (0-237) 2-70-08  
www.labadish.md;  
E-mail: info@labadish.md



«Orasul Subteran» - это уникальный ресторанный комплекс расположенный у въезда в известные Криковские винные подвалы (12 км от Кишинева). Блюда национальной и европейской кухни  
**ул. Кишинэу, 124, г. Крикова.**  
тел: (022) 42 70 60,  
моб.: 078 42 70 28

# В плену «Кавказской пленницы»



*motto: ШУРИК: Я совершенно не пью... Понимаете? Не имею физической возможности.*  
**АДМИНИСТРАТОР:** Вот по этому поводу – первый тост.

Ресторан состоит из нескольких залов: «Музыкальный зал», где могут отдыхать до 70 человек, «Кабинет товарища Саахова» – до 30 человек, «Кавказский дворик» – до 20 и «Зимний сад» – до 20 человек. А в теплое время года гости размещаются и на террасе. Пространство организовано так разумно, что в разных залах можно проводить разные мероприятия, совершенно не мешая друг другу.

Каждый вечер играет живая музыка, в теплое время года танцует ансамбль азербайджанского танца – и гости в восторге. А весной в «Кавказской пленнице» становится особенно интересно: восточные народы в марте отмечают праздник весны Навруз. Его традиции отражаются в убранстве, программе и меню. Так что как раз сейчас настает отличный период для знакомства с «Кавказской пленницей».

«И не только с нашим рестораном, – говорит Наталья. – Гости, которые знают, что такое настоящая азербайджанская кухня, благодарят нас за то, что смогли поесть так, как поели бы в Баку. Так что, отведав наших блюд, вы можете совершить и первое знакомство с Азербайджаном. Гостям у нас нравится. Если человек отдохнул у нас раз, он обязательно вернется!»

*motto: ТОВАРИЩ СААХОВ: У меня к вам есть, понимаете ли, такой неожиданный вопрос. Как вы относитесь к бракосочетанию?*  
**НИНА:** Ну, вообще-то положительно, но...

Стиль ресторана настолько приятный, а обслуживание так хорошо поставлено, что многие именно здесь стараются отмечать важнейшие события.

«У нас проходят разные мероприятия, – говорит Наталья. – Среди самых необычных – съемки праздничной новогодней программы для одного из телеканалов. Но чаще, конечно, свадьбы, дни рождения, выпускные вечера и другие семейные и корпоративные праздники. Мы делаем все, чтобы праздник прошел идеально. Предлагаем лучшие условия, стараемся быть предельно гибкими. Зал декорируется под запросы и пожелания клиентов, мы оговариваем наиболее оптимальное решение по меню, при необходимости помо-



гаем и с решением организационных вопросов – пригласить артистов, составить программу и так далее».

*motto: БАЛБЕС: Пиши с новой строчки: «Обед», подчеркни... Значит, так. «От супа отказалась». В скобках: «суп харчо». Дальше... «Три порции шашлыка выбросила в пропасть». Теперь вино... «Разбила две бутылки».*  
**ТРУС:** Три.  
**БАЛБЕС:** Пиши «три».

Кухня – это основа успешности любого ресторана. Хорошая кухня – заведение процветает, есть проблемы с меню – долго существовать ресторан не сможет. «Кавказская пленница» пользуется популярностью уже 15 лет. «Каждое блюдо в нашем меню – шедевр, – говорит Наталья. – Выбор огромный – кавказская, европейская и молдавская кухня. Большинство гостей, конечно, приходят ради кавказских блюд. Их готовят повара, приехавшие из Азербайджана. Это настоящие художники своего дела! Они виртуозно используют специи, которые мы специально привозим из Баку. Кулинария там возведена в ранг искусства, а приправы подбирают так, что они не просто раскрывают вкус блюд, но и способствуют улучшению пищеварения. А как наши повара управляют с мясом! Многие наши гости уверяют, что наш шашлык в Кишиневе – №1. Да и другие блюда «Кавказской пленницы» великолепны. Многие снова и снова возвращаются к нам именно из-за того, как здесь готовят мясные блюда. Это – целая наука. В первую очередь надо выбрать лучшее мясо.

Для нашего ресторана барашков и цыплят выращивают специально, остальные виды мяса мы закупаем у надежных поставщиков. Помимо баранины и цыпленка, вы можете отведать невероятно вкусную крольчатину, индюка, телятину, перепелок в гранатовом, вишневом соусе и многое другое. Мне сложно подсчитать, сколько вариантов мясных блюд у нас, ведь только на грилях готовят не менее 20 видов, а есть еще тандырные блюда, саджи... А какой у нас изумительный плов! Такого вы нигде не найдете. Его готовят из особого риса, привезенного из Баку, и подают с мясом, сухофруктами, каштанами, орехами... У нас и изумительная рыба – осетрина, семга, да и другие сорта. Азербайджан стоит на Каспии, приготовление рыбы там доведено до совершенства».

В «Кавказской пленнице» можно отведать практически любое блюдо традиционной кавказской кухни – от знаменитых супов харчо или кюфта-бозбаш до искусно приготовленной долмы, к которой по традиции подают катых – особый кис-

ломолочный продукт, напоминающий нежнейшее желе. «У нас работает и доставка, – говорит Наталья. – На вывоз мы готовим так же хорошо, как и для гостей «Кавказской пленницы»».

*motto: АДМИНИСТРАТОР: Цель приезда?*  
**ШУРИК:** Этнографическая экспедиция.  
**АДМИНИСТРАТОР:** Понятно. Нефть ищете?

А завершить трапезу, конечно, лучше всего азербайджанскими десертами. «У нас сказочная пахлава, которую мы готовим по старинному рецепту тети Соны, – говорит Наталья. – Там особые специи, мед, орехи. Шекербура – это вкуснейшее лакомство из песочного теста с необычной начинкой из орехов. Ее вкус ни с чем не сравним. Конечно, есть и традиционные для Молдовы десерты вроде паннакотты, хотя большинство гостей покоряют восточные сладости, ведь именно ради этой этнической специфики люди и идут в «Кавказскую пленницу». Знаете, передать вкус на словах невозможно. Просто приходите – вам понравится!»

**Игорь ИВАНОВ**

**Наш адрес: Кишинев, ул. Киевская, 5/3.  
 Тел.: (+373 22) 43 32 76; (+373 69) 337 676.  
 f Кавказская пленница**



«Вах, какой ресторан! Вах, какие блюда! Вах, какое обслуживание!» – товарищ Саахов наверняка отреагировал бы именно так, оказавшись он в кишиневском ресторане «Кавказская пленница». За 15 лет работы у заведения сформировались особый характер и узнаваемое лицо. Здесь удалось создать южный колорит и легкую атмосферу, находиться в которой приятно и спокойно. А кухня... Теплоту кавказского гостеприимства сложно передать словами – надо просто побывать в сладком плену «Кавказской пленницы» – ресторана, навеянного одной из лучших комедий Леонида Гайдая.

*motto: ШУРИК: Дача товарища Саахова?*  
**БАЛБЕС:** Ага...

С администратором «Кавказской пленницы», Натальей Урсу, мы устраиваемся за столиком у окна. Под душистый бакинский чай с бакинским же вареньем из белой черешни беседа льется особенно приятно. «Многое из того, что мы предлагаем гостям, возем специально из Баку, – говорит Наталья. – Чай, специи, соусы... Аналогов в Молдове вы не найдете».

Сложно найти что-то подобное и в атмосфере, которую удалось здесь создать. «Кавказская пленница» находится всего в паре десятков метров от оживленных улиц, но здесь царят покой и умиротворение. Собственно говоря, так и было задумано. Четыре года назад «Кавказская пленница» предстала в новой ипостаси – ресторан-дачи. Как и положено на даче разбирающегося в жизни восточного человека, гостей здесь встречают уют и комфорт, навевающие сладкую ностальгию старые вещи, неподвластные суете и времени. Обстановка располагает к душевному общению.

**XX** век радикально изменил уклад жизни. Мир выстоял под ударами революций, войн и пандемий, узнал, что такое Холокост и ядерная бомба. И в то же время получил множество важных вещей – от антибиотиков до космических кораблей. А одним из самых важных приобретений мира в XX веке стало признание прав женщин. Человечество расправило оба свои крыла и смогло устремиться к будущему развитию. Среди женщин, которые смогли выйти из тени мужчин, немало талантливых ученых, изобретателей, творцов, организаторов... Были такие и среди наших соотечественниц. О судьбах некоторых из них рассказывает Денис Рощка в своей «Cartea de aur a Basarabiei și a Republicii Moldova».

### **Ольга Аникст: создатель рабочих школ**



Ольга Аникст родилась в 1886 году в Кишиневе в семье рабочего Герш-Лейба Бравермана. Принимала участие в революционных событиях, была арестована, эмигрировала. Была знакома с Лениным и Крупской. В 1917 году с мужем и детьми вернулась в Россию. Руководила созданием системы профессиональных учебных заведений. Позже, изучив опыт преподавания иностранных языков в Германии, создала и возглавила Московский институт новых (иностраных) языков. В 1938 году ее муж был арестован и расстрелян, а сама Аникст была отправлена в лагеря как жена «врага народа». Реабилитирована в 1955 году.

### **Раиса Берг: генетик и художник**



Раиса Берг родилась 27 марта 1913 года в семье географа и зоолога-ихтиолога, академика Льва Берга. Она вошла в плеяду советских генетиков первого поколения, начинавших научный путь в 1930-40-е годы, когда советская генетика занимала ведущее место в мире, испытывавших всю мощь репрессивного механизма лысенкоизма, а затем в 1960-х возрождавших генетику в СССР. Занималась вопросами мутабельности, исследованиями популяционной генетики наследственных болезней человека. В 1968-м в числе 46 сотрудников СО АН СССР подписала коллективное письмо в защиту диссидентов, за что и поплатилась. Потеряв возможность заниматься научной деятельностью, эмигрировала в 1974 году, и до 1981 года работала в университете штата Висконсин и была востребована как ученый. Она занималась популяризацией науки, а ее эссе «Чем кошка отличается от собаки» и «Почему курица не ревнует», до сих пор цитируют и перепечатывают. А еще создавала самобытные картины, которые с успехом выставлялись.

исследованиями популяционной генетики наследственных болезней человека. В 1968-м в числе 46 сотрудников СО АН СССР подписала коллективное письмо в защиту диссидентов, за что и поплатилась. Потеряв возможность заниматься научной деятельностью, эмигрировала в 1974 году, и до 1981 года работала в университете штата Висконсин и была востребована как ученый. Она занималась популяризацией науки, а ее эссе «Чем кошка отличается от собаки» и «Почему курица не ревнует», до сих пор цитируют и перепечатывают. А еще создавала самобытные картины, которые с успехом выставлялись.

# Женщины-первопроходцы



### **Мария Пергей: королева стали**



Мария Кашницкая родилась в 1930 году в Кишиневе, а стала легендой дизайнера Франции. Отец Марии пал жертвой сталинской репрессивной машины, матери с маленькой Марией удалось бежать во Францию. Там девушка изучала дизайн, сценографию, создавала первые скульптуры из стекла. В 60-х в центре Парижа она открыла магазин, где выставляла свои серебряные миниатюры. Первая коллекция мебели из нержавеющей стали была выставлена в 1968 году в галерее Maison Jardin и имела огромный успех. Дизайнерские изделия, сочетавшие холод металла, графику дерева, фактурность кожи восхитили ценителей. Одну из коллекций Пергей целиком купил Пьер Карден, среди ее клиентов – король Саудовской Аравии и другие венценосные особы. Пергей – кавалер ордена Искусств и Литературы, цены на ее работы исчисляются шестизначными суммами, ее выставки становятся сенсациями.

### **Анна-Эстер Тумаркина: первая женщина профессор философии**

Швейцарский философ, психолог, первая в Европе женщина профессор философии родилась в состоятельной еврейской семье бессарабского купца Палтиэла Тумаркина и его жены Софии. С 1892 года жила в Швейцарии, поступила на философское отделение Бернского университета и защитила диссертацию по сравнительному анализу философских трудов Гердера и Канта. В 1898 году получила постоянную позицию приват-доцента в Бернском университете и таким образом стала первой в Европе женщиной – преподавателем философии, позже получила звание профессора. С 2000 года одна из прилегающих к старому корпусу Бернского университета улиц получила название Tumarkinweg в ее честь. ■





**МЕДИТАЦИЯ С КИСТЬЮ**

**МЕДПАРК:**

**СОХРАНИТЬ ГЛАВНОЕ**

**O SĂLĂTORIE PRIN  
VEȘTEA MOLDOVA**

**ВДОХНОВЛЕННАЯ  
СОЛОДОМ**

**SĂTUCUL PE RUINE**

**В ГОСТИ К ЛЮДОЕДАМ**



ISSN 1857-0399



17 0 38



9 177 1857 03990 1

**Мария БОРТА:**  
**"VIORICA-COSMETIC**  
**покоряет Евросоюз"**

**CU SIGURANȚĂ  
ÎMPREUNĂ!**



- RCA •
- Carte Verde •
- Asigurare medicală  
a persoanelor care pleac  
peste hotare •
- Asigurare de bunuri •
- Asigurare de accidente •



Mun. Chișinău, str. București 81,  
office@asterra.md  
**www.asterra.md**

Tel: 022 854 855, 022 211758,  
022 211760,  
Fax: 022 211759

**4** *Новости*

**6** *Реальный сектор*  
**VIORICA-COSMETIC:**  
**лучшее, любимое, навсегда**

Мария БОРТА: «Молдавская косметика покоряет Евросоюз».

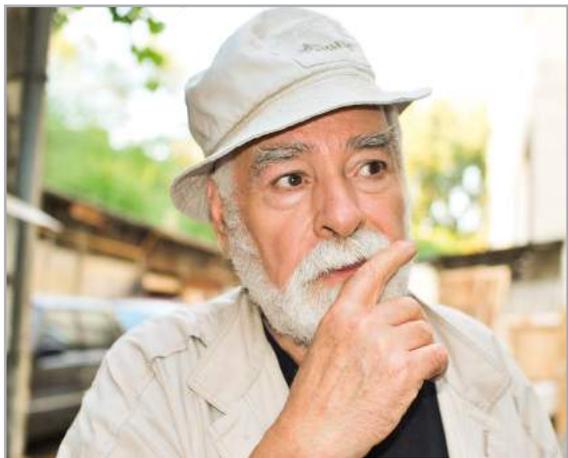


**10** *Душевный разговор*  
**Драгоценная ты моя женщина**

Быть счастливой – значит быть автором своей судьбы. Все, что происходит с нами, женщинами, происходит потому, что мы сами себе все и организовываем.

**12** *Глазами художника*  
**Две коллекции Дмитрия ПЕЙЧЕВА**

«Мастерство художника не в том, чтобы передать все детали, а в том, чтобы, пренебрегая мелочами, показать главное», – так просто формулирует секрет своей живописи художник Дмитрий ПЕЙЧЕВ.



**16** *Глазами художника*  
**Медитация с кистью**

Как разбудить в себе художника.



**20** *Звезды говорят*  
**Кому Петух накукарекает удачу**

Покровитель года помогает Быкам и Драконам.

**22** *Весенний отдых*  
**Куда поехать в межсезонье?**

Куда отправиться, чтобы поскорее согреться, отдохнуть в предвкушении теплого времени года.

**27** *Анекдоты*

**28** *Личный опыт*  
**На зимовку - в Майами!**

«Ласковое море, мягкий песок» – это тоже не про юг Флориды. Волны здесь, даже когда кажутся маленькими, могут ударить так, что летишь по песку из океана на пляж дельфинчиком.



# 32

## Пора в путь В гости к людоедам

Поездки на Борнео пока относятся к категории «нелакированных» маршрутов, и этим проведенный на острове отпуск оказывается интереснее и экзотичнее. Прелесть Калимантана не в многозвездных отелях, а в реликтовых лесах, нереальной красоты пляжах, коралловых островах, эндемичных животных и растениях.



# 36

## Призовой кроссворд



# 38

## Отдыхай с «Р&О» Апельсиновый шедевр

Сладкий и дерзкий, пикантный и праздничный, гармоничный и контрастный – для описания вкуса этого десерта можно подобрать огромное количество эпитетов, но они все равно не передадут его совершенства. Надо готовить и пробовать!



# 40

## Dincolo de scenă „Nu poți să-l joci pe un Cineva, dacă ești un Nimeni”

Un interviu cu Anatol DURBALĂ despre dimensiunea prozaică a vieții ce se împletește cu arta și rolurile ce-și lasă amprenta în viața personală.



# 43

## Дело мастера Шкатулка с секретом

Найди дело по душе, и тебе не придется работать ни одного дня – мастер хенд мейд изделий Алена ДРУЖИНИНА согласна с этой крылатой фразой. Работа для нее – не рутинный труд, а способ реализовать себя, творчество.

# 44

## Дорога к храму • Drumul spre lăcașul sfânt Кириловка. Скит на руинах Kirilovka. Sătuțul pe ruine

В маленьких монастырях – скитах – есть своя прелесть. Здесь все по-настоящему, с сохранением традиций, без современных, новомодных введений. Кажется, будто попадаешь в другое время, лет на сто назад, в прошлое.



# 46

## Дело мастера Создатель замков

Работы художника-керамиста Святослава БУЗЫ привлекают позитивом и жизнерадостностью. Это особый мир, наполненный замками и таинственными мельницами, в котором даже обычный кухонный горшок выглядит так, будто он сам созрел на чудном победе, а кувшины увивают плодоносные лозы...

## 733 тонны мелочи



Молдавские монеты – бани – уже давно не представляют собой большой материальной ценности. Мы зачастую не забираем в магазинах мелочь, чтобы не забивать ею карманы. Между тем «копейки», как до сих пор старшее поколение называет мелкие деньги, никто не собирается выводить из оборота.

Согласно официальным данным Национального банка, сейчас в обороте находится в обращении почти 758,91 млн. монет на 108,85 млн. леев. Их количество сократилось за год на 41,78 штук. Оказывается, есть 68,83 млн. достоинством 1 бан, хотя население их давно уже в обращении не видит. Больше всего монет по 10 банов – 229,43 млн. (30,23%), а меньше всего по 50 банов – 44,95 млн. (5,92%).

Общий вес монет, находящихся в обороте, составляет 733 тонны. Их так много, что хватит вымостить улицы в небольшом городке или облицевать стены сотен домов. Если собрать все монеты в стране, то можно, например, построить высокую стену. Этого хватило бы, чтобы заполнить кузова 37 грузовиков грузоподъемностью 20 тонн.

Более трети имеющих хождение в Молдове банкнот – однолеевые. Их свыше 86,72 млн., или почти по 25 купюр на каждого жителя, включая новорожденных. По сравнению с 2015 г. число самых мелких банкнот выросло на 6,26 млн. Меньше всего, естественно, самых крупных, 1000-леевых банкнот 1,36 млн. Причем их число в обращении, наоборот, уменьшилось за год почти на 60 тыс. штук. Всего в Молдове на конец 2016 г. в обращении было 250,33 млн. банкнот на общую сумму свыше 18,87 млрд. леев против 231,03 млн. на 16,931 млрд. леев год назад.

Что касается памятных банкнот и монет, то первых было выпущено на 9,37 млн. леев исключительно 200-леевыми банкнотами. Ценных и юбилейных монет отчеканено 93 тыс., из серебра и золота, на 5,59 млн. леев. Всего в обращении в РМ денег свыше 1,009 млрд. купюр и монет на общую сумму 18,994 млрд. леев. На конец 2015 г. – 948,3 млн., на 17,048 млрд. леев.

## О чем не расскажет стюардесса

Стюарды и стюардессы, обслуживающие рейсы гражданской авиации, раскрыли нюансы своей работы, которые никто не рассказывает пассажирам. Об этом пишет британ-

ская пресса. Наушники, которые вам дают в самолете, не новые. Несмотря на то что они завернуты в полиэтиленовую упаковку, наушники, предоставляемые пассажирам на рейсах, уже, скорее всего, побывали когда-то в чьих-то ушах, прежде чем попали к вам. Правда, после этого гарнитура была почищена.

Истинная причина того, почему в салоне гасят свет перед посадкой. Свет в самолете перед ночной посадкой тушат для того, чтобы глаза пассажиров привыкли к темноте на случай, если им предстоит экстренная эвакуация. Чистота воды для кофе и чая вызывает сомнения. Вода, которую используют для раздаваемых пассажирам чая и кофе, хранится в баках, которые вряд ли когда-то чистятся.

Когда дверь самолета открыта, бортпроводники работают бесплатно. Согласно информации, стюардессам и стюардам платят только за часы налета. Время, которое они проводят в самолете, пока его дверь открыта, не оплачивается. Диетическая кола – самый сложный напиток для обслуживания. Больше всего стюардессы не любят наливать пассажирам диетическую колу. Пена шипучки оседает на высоте 10 000 м дольше обычного. За это время стюардесса могла бы налить обычные напитки еще двум-трем пассажирам. Правда о выключении электроники. Включенные электронные приборы не могут привести к авиакатастрофе, их просят отключить из-за того, что они раздражают пилотов. Ранее своими секретами в интернете поделились сами пилоты пассажирских самолетов. В частности, они поведали, что маска обеспечит вас кислородом всего на 15 минут, сами пилоты спят во время полета, почти в каждый самолет бьет молния, а также о многом другом.



## Популярное направление – Кишинев

Кишинев стал в январе 2017 года самым популярным зарубежным направлением среди авиарейсов из Москвы. Об этом свидетельствуют данные on-line сервиса Kupibilet.ru. Согласно этим данным, 13,5% пользователей сервиса купили билеты на рейсы Москва-Кишинев и обратно. Средняя цена перелета составляла 4369 рублей (около \$70 в оба-конца). Среди всех рейсов из Москвы направление на Кишинев оказалось на пятом месте, после четырех наиболее популярных в Москве российских направлений: Сочи, Санкт-Петербург, Симферополь и Минеральные воды. Все авиабилеты были куплены на сайте Kupibilet.ru в январе 2017 года. В статистических данных не приводится гражданство



тех, кто покупал билеты. Скорее всего, в курортные города в январе летали москвичи на зимние каникулы, а в Кишинев приезжали на праздники граждане Молдовы, работающие в Москве. По неофициальным данным, их насчитывается более 500 тысяч. Многие из них перестали ездить на поезде, так как стоимость поездки несущественно отличается от авиаперелета.

### Кому лишний билетик?!

Билеты на песенный конкурс «Евровидение», который пройдет в середине мая в Киеве, находятся в продаже с середины февраля. Заместитель руководителя Национальной



общественной телерадиокомпании Украины по вопросам проведения конкурса Павел Грицак сообщил, что спрос на билеты есть, а цена составляет от 40 до 200 евро. Грицак уточнил, что стоимость рассчитывалась в соответствии с тем, что это международный конкурс, и билеты будут покупать не только украинцы. Кроме того, по цене 200 евро и чуть больше продаются билеты в сектор VIP.

Он добавил, что по поводу стоимости билетов ведется дискуссия с Европейским вещательным союзом относительно того, что билеты на Евровидение не могут стоить столько же, сколько в Европе, поскольку покупательная способность украинцев отличается от европейской.

«Минимальный доход, который планировали - 44 млн. гривен (около 1.5 млн. евро). Но после тендера мы ведем ак-

тивные переговоры с победителем – и сейчас мы ожидаем, что доходы от продажи билетов будут более 60 млн. гривен», – отметил он. По словам Грицака, билеты будут продаваться на 9 событий.

### Весь мир – за 1,5 года

27-летняя американка Кассандра Де Пеколь (Cassandra De Pecol) объехала все страны мира за рекордно короткий срок. Как сообщает издание Seeker, ее путешествие, начавшееся в июле 2015 года, продолжалось 18 месяцев и 26 дней. За это время она посетила 195 государств и стала обладательницей двух мировых рекордов. Де Пеколь оказалась первой женщиной в истории, объехавшей все страны мира, и первым человеком, который справился с этой задачей настолько быстро. Прежний рекордсмен, американский профессор Или Лю (Yili Liu), потратил на это три года, три месяца и шесть дней.

Последним пунктом маршрута женщины стал Йемен. Де Пеколь намеревалась пересечь границу этой ближневосточной страны со стороны Омана 27 января, но была вынуждена отложить визит на несколько дней. Выяснилось, что она не сможет вернуться из Йемена без предварительного разрешения посольства США. Ей пришлось посетить оманскую столицу и оформить необходимые документы. 2 февраля она прибыла в Йемен, заехала в приграничное село и в тот же день покинула страну.

В среднем на посещение одного государства у туристки уходило от двух до пяти дней. Во время своих поездок она выступала с презентациями и встречалась со студентами и представителями властей. Не все визиты обходились без происшествий. В Перу на такси, в котором ехала путешественница, напали вооруженные грабители. В Бахрейне и Ливии ее заподозрили в работе на ЦРУ. На Гренаде Де Пеколь приняли за наркокурьера, но отпустили после проверки найденных в багаже лекарств и витаминов. По словам Де Пеколь, она с детства хотела посмотреть мир, ознакомиться с разными культурами и религиями. Поездка обошлась более чем в 200 тысяч долларов.

Все это время американку финансово поддерживали ранее незнакомые ей люди. По ее словам, всех своих спонсоров она находила уже во время путешествия.

Де Пеколь призналась журналистам в аэрофобии. По ее словам, перелетов она опасается даже больше, чем быть похищенной или убитой.





**VIORICA**  
COSMETIC

## Viorica - Cosmetic: лучшее, любимое, навсегда



**В** момент своего появления Viorica-Cosmetic стала для Молдовы чем-то революционным – ничего подобного прежде здесь не существовало, хотя было очевидно: серьезные предпосылки для развития косметической промышленности у нас имеются. На плантациях эфиромасличных культур выращивали душистую дамасскую розу, ароматный шалфей, чарующую лаванду... Произведенные из них масла в больших количествах продавали на восток и на запад, а на месте почти не использовали. Появление собственного крупного косметического производства было закономерным, а рынок огромного Советского Союза готов был буквально проглотить его продукцию. Однако реализовать задуманное в полной степени не удалось: «молдавский Christian Dior», которым должна была стать парфюмерно-косметическая фабрика Viorica-Cosmetic, не успел встать на крыло из-за развала СССР, а в лихие 90-е и вовсе едва не погибла. Возрождение началось после 2012 года. Сегодня продукция Viorica-Cosmetic уверенно выходит на требовательные к качеству рынки Евросоюза. «Однако для нас важно, в первую очередь, приносить пользу и радость жителям Молдовы», – говорит генеральный директор предприятия Мария Борга.

- Наше предприятие было создано в мае 1989 года, на закате СССР. В этом году парфюмерно-косметической фабрике Viorica-Cosmetic исполняется 28 лет. Вдохновением для ее создания послужило производство Christian Dior во Франции, а также тот факт, что в Молдове культивировалось много эфиромасличных культур – их экспортировали, самым большим спросом пользовались масла лаванды, шалфея, розы, фенхеля... Кстати, я сама из района Рышкань. В годы моего детства там было много плантаций лаванды и розы, и школьницей я участвовала в уборке этих культур. До сих пор ароматы розы и лаванды напоминают мне о счастливым детстве.

Когда предприятие создавали, в планы закладывали большие объемы – сырья хватало, а рынком сбыта должен был стать весь СССР.

*- Насколько я помню, уже самые первые продукты получили высокую оценку, в том числе на международных конкурсах.*

- Верно. И мне приятно, что некоторые из тех продуктов мы выпускаем до сих пор.

*- Что именно?*

- Линейки Victorița и Victoraș. Это отличные детские про- ▶



дукты – шампуни и мыло без слез, детский крем. Все качественное, гипоаллергенное, без парабенов.

**- Как изменилась за 28 лет продуктовая линейка?**

- В начале своей деятельности Viorica-Cosmetic выпускала 60 продуктов, а сейчас – около 400.

**- 90-е годы для всех стали тяжким испытанием, многие его не выдержали. Viorica-Cosmetic удалось выжить. – Как?**

- С огромным трудом. Мощности сократили, фабрика потеряла специалистов. Изначально завод создавался под полный цикл производства, включая изготовление коробов, поддонов, выдувание бутылок... Все это было утрачено. Производство сжали до одной линии, но все равно настал момент, когда уже невозможно и бессмысленно было удерживать фабрику в государственной собственности. В 2012 году предприятие было продано частному владельцу – DAAC Hermes Holding, с этого момента началось возрождение Viorica-Cosmetic. Благодаря грамотным инвестициям, начался ребрендинг, появляются новые линейки продукции, формируется сеть фирменных магазинов.

К сожалению, из-за провала 90-х мы потеряли часть потребителей, и сейчас приходится снова завоевывать их сердца. Это непросто, потому что на рынке прочно обосновалась импортная косметика. Часть – это вполне достойные продукты от добросовестных производителей, но есть и продукция сомнительного качества, которая берет лишь объемом и ценой.

**- Да, это проблема. Косметика – это не лекарства, вероятно, поэтому внимание к ней не слишком пристальное.**

- Не совсем так. Как местный производитель мы полностью открыты для государственных контролирующих структур. Каждый шаг производства, все технологические процессы, каждая капля сырья и даже любая часть упаковки гарантированно отвечают всем имеющимся в Молдове требованиям. К тому же наша продукция сертифицирована. Мы прошли ISO еще в 2005 году, потом его продлили, и в 2017 году мы снова прошли сертификацию, подтвердив гарантии качества. Мы максимально открыты и потребитель может быть уверен в нашем качестве – от коробочки или флакона до последней капли крема. Не думаю, что на местном

*Мария Борта известна как отличный организатор. По профессии она экономист, успешно работала в винодельческой отрасли, была генеральным директором одного из крупных предприятий. В 2005 году ее пригласили возглавить Национальную кассу социального страхования. «Я считала, что поработаю временно, но задержалась на 10 лет, – вспоминает она. – Работа ответственная, сектор непростой, приходилось преодолевать сложные периоды, но мы справлялись. Мне удалось провести в НКСС важные преобразования, сделать ее территориальные подразделения более дружественными к гражданам, эффективнее наладить работу. В прошлом году я решила оставить этот пост, и вскоре мне предложили возглавить парфюмерно-косметическую фабрику Viorica-Cosmetic. Это было чем-то совсем новым и интересным. Я не ошиблась в выборе. Очень люблю то, что мы делаем, горжусь нашей продукцией и людьми, с которыми работаю, которые верят в меня и сплачиваются, чтобы добиваться все новых успехов».*



«Продукция Viorica-Cosmetic привлекла мое внимание много лет назад, когда я работала в винодельческом секторе и не имела никакой связи с косметическим производством. Как-то раз к нам приехал итальянский предприниматель. Его помощницей и переводчиком была девушка Ольга. После переговоров она попросила показать ей магазин молдавской косметики. Я была настолько удивлена, увидев, как она набрала два полных пакета продукции Viorica-Cosmetic, что даже спросила, зачем это ей, при наличии доступа к европейскому косметическому изобилию. Она ответила, что мы сильно недооцениваем своего производителя, и что лучшей натуральной косметики для ухода на каждый день, чем Viorica, не найти. Сейчас я знаю: Ольга была совершенно права».

рынке много продукции, которая имеет такие же высокие гарантии.

*- Косметическую продукцию мало отлично изготовить, ее важно еще и сохранить в соответствующих условиях.*

- Конечно. Мы ответственно относимся к своим потребителям и поэтому просчитываем каждый шаг на пути наших продуктов от склада фабрики до торговой полки. У нас есть 18 фирменных магазинов, где представлены только товары нашего предприятия. Также мы пользуемся услугами надежного дистрибьютора, который обеспечивает качественную логистику и распространение нашей продукции на рынке Республики Молдова.

Выбирая наш крем, вы можете быть уверены, что он не замерзал, не стоял на жаре. Для косметики это важно, особенно – для натуральной. В продуктах Viorica-Cosmetic используется много натуральных масел – миндальное, облепиховое, виноградных косточек, масло грецкого ореха и так далее. Если вы выбираете наш продукт, то, во-первых, можете быть уверены, что в него входят именно заявленные компоненты, во-вторых, что этот натуральный продукт хранился должным образом и его состав не испорчен.

*- У вас есть продукты, например шампуни, на которых указано, что они изготовлены на основе экстрактов крапивы и других трав. Откуда эти экстракты?*

- У нас есть оборудованная линия, позволяющая самостоятельно их изготавливать – это одно из преимуществ Viorica-Cosmetic. Мы закупаем у лесничеств травы в больших количествах. Это сырье собирают в молдавских лесах, и мы тщательно его проверяем. Вы можете быть уверены: если написано, что использованы крапива, лопух или акация, значит, так и есть. Мы используем и много натуральных масел, большая часть которых также закупается в Молдове.

*- Натуральные компоненты, минимум химии, отсутствие парабенов. Как вы рассчитываете сроки годности своих продуктов?*

- Они зависят от технологического процесса, задач продукта и других факторов. Например, срок годности детской линии Bebeluș, предназначенной для малышек с 0 месяцев, всего 12 месяцев.

*- То есть эти продукты подходят даже для новорожденных?*

- Да. Причем все наши детские продукты рекомендованы Ассоциацией педиатров Молдовы. Их рекомендуют и за них ручаются не какие-то безликие люди в халатах из телевизионной рекламы, а реальные специалисты, врачи, которые живут здесь и которые известны.

*- У вас очень много уходовых продуктов, помогите легче сориентироваться в них?...*

- Мы систематизируем свои линейки. Например, под брендом Flovio выпускается линейка «Viorica мировые масла». В ней используются, в том числе, импортные компоненты – масло макадамии, апельсина, кокоса и так далее. Под брендом Violele мы выпускаем продукты, содержащие исключительно отечественные масла и компоненты. Недавно мы представили две отличные линейки – на основе виногра-



да и на спирулине. Эти линейки – наша особая гордость. Виноградная представляет собой линейку косметических продуктов с уникальными по своим свойствам маслом виноградных косточек и экстрактом из листьев винограда сорта «Виорика», а также витаминами и другими полезными природными компонентами по уходу за лицом, телом и волосами, которые призваны защитить, увлажнить, наполнить энергией, придать сияние, а также оказать мощное антиоксидантное воздействие. Виноград сорта «Виорика», выведенный учеными Академии наук Молдовы, обладает уникальным биохимическим составом. Как ни один другой, он богат магнием и кальцием, а также содержит большое количество фруктовых кислот, незаменимых аминокислот и полифенолов, которые контролируют выработку коллагена, обладают превосходной антиоксидантной активностью, лифтинговым и омолаживающим эффектом, укрепляют мембраны клеток.

Уникальный состав продуктов на спирулине подтвержден научно, в создании этого продукта принимал участие академик Валерий Рудик. Он разработал запатентованный препарат BioG®, в основе которого – чистейший экстракт из водорослей спирулины, который почти полностью усваивается организмом человека. Это преимущество позволяет усилить действие всех полезных компонентов спирулины в десятки раз. Этот препарат и использован в нашей косметике. Помимо спирулины, в зависимости от назначения продуктов, в них входят и другие активные вещества, такие как коллаген, ценные масла, экстракты, витамины. Мы уделяем большое внимание работе с учеными и ориентируемся на производство продуктов, в которых присутствуют уникальные компоненты, научно обоснованные и позволяющие добиться большего эффекта.

**- Вы ориентируетесь не только на молдавский рынок?**

- Конечно. Мы участвуем в международных выставках в Москве, в Румынии, и везде наши продукты отлично принимают. Есть некоторые организационные причины, из-за которых пока мы не представлены на рынке России, но надеюсь, скоро решим этот вопрос. Пока же мы сконцентрированы на работе с Беларуссией, Украиной, Казахстаном, Латвией. Наша дистрибуция динамично развивается в Румынии, мы открываем там свои магазины – начинаем с Ясс, и будем создавать сеть. Параллельно работаем с дистрибьюторами, вошли в крупные аптечные сети. Румынские потребители ценят натуральность, поэтому интерес к нашим продуктам есть. Это очень приятно.

**- То есть вы торгуете на рынке ЕС?**

- Да, мы выполнили все требования, предъявляемые там к косметической продукции на рынке ЕС. Надеюсь, что, закрепившись на рынке Румынии, мы будем двигаться дальше. Планы у нас большие.

**- Среди 400 наименований вашей продукции есть и парфюмерия. Мне кажется, это очень специфическое направление.**

- Наши парфюмерные изделия – это очень качественная продукция, несмотря на то, что и на нее мы удерживаем демократичные цены. Ароматы приятные и стойкие. Более пристальное внимание мы начали уделять и дизайну продукции.

**- А солнцезащитные средства вы не планируете выпускать? Для Молдовы этот вопрос актуален.**

- Мы их выпускаем. С солнцезащитными фильтрами SPF



30 и 50. Эти продукты получили заключение от компании BASF о подтверждении их отличных солнцезащитных свойств, что является высоким показателем их качества.

**- Мне нравится еще одно ваше направление – свечи. Это просто сказка.**

- Сказка, качество и натуральность. В наших ароматических свечах используется натуральная лавандовая отдушка, безопасное сырье и краски. Такие свечи приносят в дом только красоту, уют, комфорт.

**- Но это довольно странный продукт для косметического предприятия.**

- Почему же? Свечи с удовольствием покупают. Понимаете, в своих магазинах мы предлагаем только продукцию фабрики Vioriga-Cosmetic. Когда покупатель приходит за кремом, нередко он хочет приобрести и что-то для души. В ответ на этот запрос мы и стали предлагать свечи – натуральные, нарядные. Появились и другие продукты для уюта, для души. Например, красивые саше с натуральной лавандой. Они не только радуют ароматом, но и обладают репеллентным действием.

**- Как покупатели реагируют на эту заботу?**

- Они ее замечают. В последнее время я вижу все больший интерес к отечественной продукции, это приятно. Люди понимают, что им полезнее то, что сделано в нашей стране, из местного сырья, то, что имеет гарантированное качество. Мы это ценим и стараемся стать еще более открытыми. Уже в мае к 28-летию фабрики мы откроем Музей косметики с дегустационным залом, начнем проводить и экскурсии. Мы гордимся теми продуктами, которые мы производим и тем, как мы их производим, и хотим, чтобы все желающие могли увидеть это лично. ■

**Татьяна КРОПАНЦЕВА**

**tel: (+373 22) 836-237,  
e-mail: marketing@viorica.md**

# Драгоценная ты моя женщина

*Берегите женщин, берегите женщин,  
Женщин берегитесь.  
Ю. Антонов*

Между нами, женщинами, говоря, быть счастливой – это значит быть Автором своей судьбы. Если честно посмотреть себе, любимой, в глаза (это можно сделать, глядя на себя в зеркало), то все, что происходит с нами, женщинами, – происходит потому, что мы сами себе все это и организуем.

Хотите верить, хотите нет, но наша парадоксальная жизнь устроена именно так: женщина является главной законодательницей не только моды, а и настроения всех своих близких людей, так называемого ближнего круга. Если она счастлива, то все вокруг нее чувствуют себя комфортно и легко. Но если она чувствует себя несчастной – то берегитесь! Всем будет плохо. Гарантировано.

Семейная система очень напоминает солнечную систему. Вместо Солнца ставим женщину, остальные планеты, то есть члены семьи, вращаются вокруг. Солнышко ярко светит – всем хорошо и радостно. Солнышко закрылось тучами страхов, обид или тревоги – всем грустно и пасмурно. Получается, что радовать женщину выгодно всем членам семьи! Радует женщина – все отдыхают и спокойны. Плачет женщина – сыро и холодно остальным. Вывод, как все гениальное, прост: делайте женщину радостной – и вам же будет хорошо.

В семье у женщины много ролей. Роль мамы, жены, сестры, дочери. Позже – бабушки. Соответственно ролям радовать надо тоже уметь. Как порадовать маму? Дети, вы же знаете, как это делается! Как порадовать дочь? Мамы и папы дочерей! Любите свою дочь и доверяйте ей. Как порадовать сестру? Дружить с ней.



*А как порадовать жену? Вот вопрос вопросов.  
Зацелована, околдована,  
С ветром в поле когда-то обвенчана,  
Вся ты словно в оковы закована,  
Драгоценная ты моя женщина!  
Н. Заболоцкий*

Чтобы цветок расцвел и долго радовал своей красотой, мы бережно за ним ухаживаем, поливаем регулярно, удобряем землю, в которой он растет. Того же самого, мужчины, хочет и любая женщина. Чтобы к ней мужчина относился так, как заботливый садовник к любимому цветку. Да еще ей очень важно чувствовать, что она единственный цветок у садовника. Избранный.

Но ухаживать за цветком можно по-разному: некоторые цветы источают аромат и еще больше расцветают от комплиментов, ласковых и нежных слов. Некоторые на комплименты никак не реагируют. Но им нравятся подарки, особенно сюрпризы. И не обязательно дорогие, можно на простой открытке написать ласковые слова и результат возможен ошеломляющий! Некоторым необходимо ощущать прикосновение садовника, когда он поглаживает лепестки своего цветка, вдыхает его аромат. Каждый цветок требует своего подхода, но любящий садовник всегда знает, чего хочет его избранный цветок! Главное – чтобы женщина чувствовала и не забывала о том, что она цветок! Иначе некоторые как превратятся в колючку или крапиву – ни один садовник не сможет прикоснуться, да и ухаживать за сор-



няками не очень и хочется! Женщина, которая с детства себя ощущает прекрасным цветком, принцессой – всегда встретит доброго и терпеливого садовника, остальным надо просто верить, что по факту лишь своего рождения женщиной они уже являются прекрасными божественными чудесными цветками, и не надо думать, что это не так, чтобы вам ни говорили.

### **Притча о женщине**

*К Богу явился мужчина и заявил, что скучает. Бог задумался: из чего сделать женщину, если весь материал ушел на мужчину? Но, не желая отказывать в просьбе мужчине, после крепкого раздумья Бог сотворил женщину, куда затратил: несколько ярких лучей солнца, все чарующие краски зари, задумчивую грусть луны, красоту лебедя, игривость котенка, грациозность стрекозы, ласковое тепло меха, притягательную силу магнита – и все это слепил вместе. Затем для предупреждения приторности добавил холодное мерцание звезд, непостоянство ветра, слезоточивость облаков, хитрость лисы, ревность тигрицы, мстительность осы, дурман опиума – и вдохнул в нее жизнь. Так появилась настоящая женщина. Бог отдал ее мужчине, сказав при этом: «Береги ее такой, какая она получилась, и не пытайся ее переделывать!»*

Но вернемся к тому, что женщина – Автор своей судьбы. Да, это именно так. Несмотря на внешнюю хрупкость и кажущуюся слабость, в женщине скрыты мощные силы. Она, как Природа, способна дарить миру новую Жизнь.

*Жизнь пронесется, как одно мгновенье,  
Ее цени, в ней чернай наслажденье.  
Как проведешь ее – так и пройдет,  
Не забывай: она – твое творенье.  
Омар Хайям*

Сила женщины настолько велика, что она одним словом может как подарить крылья своему мужчине, так и уничтожить его. Многие из нас не знают об этой силе, не осознают ее. Многие просто не верят в себя и не имеют к этой силе доступа. Это касается девочек, которым в детстве не повезло, и они не узнали, что они настоящие принцессы и прекрасные цветы жизни.

*Даже суровость любимой женщины полна бесконечного очарования, которого мы не находим в самые счастливые для нас минуты в других женщинах.  
Стендаль*

Девочке, женщине ничего никому доказывать не надо. Она



уже обладает всем, что ей необходимо. Мужчинам же, наоборот, нужно быть так называемыми «достигателями»: достигать успеха в карьере, профессии, ставить цели и добиваться их исполнения. Аскетизм и ограничения мужчин только подстегивают, для женщины они разрушительны. Занятие любимым делом, любовь к детям, своим близким – это спасение женщины. Стратегия, перспективы, активность, далеко идущие планы – вот удел мужчины! Принятие, увлеченность любимым делом, семейный очаг и уют – вот отдушина для женщины.

Какие же мы разные! Как же мы притягиваемся неведомыми магнитами! Как же трудно нам друг с другом! Как интересно же нам вместе!

*Есть женщина, душа которой – Море,  
И в глубине ее красивых глаз,  
Ты чувствуешь себя большим героем,  
Готовым на сражение в первый раз.  
Есть женщина, душа которой – Сказка,  
И в волшебстве ее прелестных чар,  
Ты чувствуешь себя в объятиях ласки,  
Что в страсти так похожи на пожар.  
Есть женщина, душа которой – Небо,  
И в высоте ее прекрасных слов,  
Ты чувствуешь себя частичкой света,  
Что в сердце превращается в Любовь.  
Н. Журавлева*

**Наталья ПОПА** ■

**Психолог: (+373) 69 143 965**



## Две коллекции Дмитрия ПЕЙЧЕВА

«**М**астерство художника не в том, чтобы передать все детали, а в том, чтобы, пренебрегая мелочами, показать главное», – так просто формулирует секрет своей живописи художник Дмитрий Пейчев. Пожалуй, это правило применимо не только к живописи. Главное важно выделить во всем, потому что мелочи способны отвлечь даже от самого важного – от счастья, от любви, от жизни... Мы поговорили с мастером, как сам он учился определять свое главное.

### Груша от Бога

Дмитрий родился в 1943-м. Село Бургуджи, глубинка Буджака, – самое доньшко. Война... «Первое воспоминание о детстве – голод, – вспоминает он. – У нас на юге был настоящий мор. Это, видимо, уже 1946 год. Кто-то просыпал просо, и я лизал пальчик, прикладывал к зернышкам и тянул их в рот. До сих пор, когда делаю подобное движение, например, переворачивая страницу книги, вспоминаю это просо. А как-то раз моя тетя Оля принесла красивую грушу и говорит: «Это Боженька тебе послал». Ого, думаю, надо же, мне сам Бог послал! Ох, как же тяжело тогда было! Но из пережитого рождается опыт, интерес к жизни. Интерес к тому, чтобы не просто рисовать, а писать, проходя сложный процесс, копаясь в себе, снова и снова проживая момент, когда ты тычешь пальчиком в просо, вызывая из памяти запахи детства».

У запаха детства был очень сложный состав. Годами на него наслаивались вырывающиеся из степи суховеи и аромат серебрившейся на солнце айвы, острый душок овечьего стада и жар горячающихся коней, которых вели мимо сверкающих белизной неотесанного камня заборов. Его заряжала невероятная энергетика клаки, на которую собиралось едва ли не полсела, чтобы поднять новый дом – женщины с песнями и шутками месили ногами глину для кирпичей, мужчины поднимали стены... А главным в этом шлейфе ароматов детства был, конечно, запах бабушки – в семье царил ее культ. Она была женщиной непростой – язвительная,



*«Невероятное ощущение, когда после периода проб и поисков ты находишь себя и чувствуешь, что можешь все. Ко мне это ощущение пришло в 1970-80 годы. Я понял, что такое полнокровная живопись, которая льется сама. Тогда же полились и стихи. Я пишу на родном болгарском языке. В них – все: моя жизнь, эмоции, чувства».*

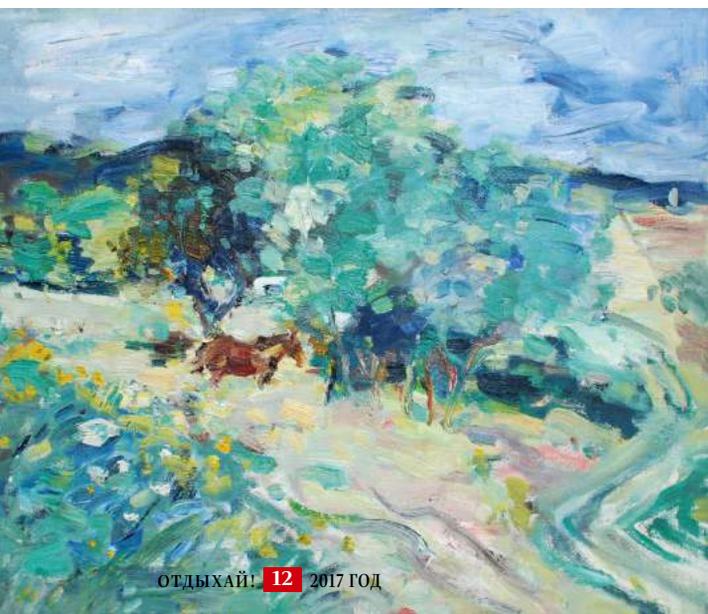
острая на язык, обладавшая врожденной способностью найти в человеке изъян и казнить его за это. Она не позволяла дать малейшую слабину, и в итоге воспитала во внуке качества, которые помогли ему строить жизнь именно так, как он считал нужным.

«Обычно я предпочитаю помнить о хорошем, – говорит Пейчев. – Не о трудностях и бедах, не о том, как деду пришлось продать последних овец, чтобы рассчитаться с государством по налогам, и с каким трудом потом мы выжили. Но когда я слышу, что в 40-е преследовали только молдаван, просто диву даюсь. Да всех преследовали, все страдали! И войны, и голод, и репрессии коснулись всех – молдаван, болгар, гагаузов, русских... И сегодня главное – не высчитывать, кто тогда пережил больше, а сейчас жить по-человечески. Как люди».

### «Портрет молодого человека»

Художником мальчика Митю не растили, его талант прорастал без спроса, нахально и настырно, как пробивающая корку ссохшейся земли южная акация. Первым запомнившимся рисунком стал «портрет коровы» в полный рост, старательно выведенный наслонявленным химическим карандашом в бабушкиной Библии.

«Не было ни бумаги, ни красок, ни карандашей, а рисовать хотелось, – смеется художник. – Бабушка ругала, конечно, но понимала, что другого выхода у меня не было. Корова получилась хорошо – ноги, рога, вымя. Все на месте. А еще длинный, шедший через всю страницу хвост. Я рисо- ▶



вал на всем, что подходило. Со времен учебы в Бухаресте у мамы осталось много красивых фотографий – меня интересовала их обратная сторона. А как можно было не рисовать, когда вокруг столько интересного! Как-то в наше село приехала военная машина – водитель и пассажиры остановились у корчмы, а я глаз от этой машины отвести не мог. Так и нарисовал с натуры, хотя никак не мог понять, куда деть четвертое колесо». Способности мальчика к рисованию, его потребность отражать на бумаге то, что произвело впечатление, бросалась в глаза. «У нас была очень хорошая учительница русского языка и литературы Нонна Семеновна Манн. Умница и красавица, которая приехала по распределению в наше село и привезла с собой фантастические вещи. Помню, альбом «Дрезденская картинная галерея». Большое, дорогое издание – красота, аж дух захватывает. И вот, показывает она мне «Портрет молодого человека» Дюрера, спрашивает, что я думаю о картине. А мне 16 лет, я смотрю и вижу – широкое лицо, какой-то берет. Одно слово – немец! И совсем не красавец. Что я мог думать? Она говорила о мастерстве художника, а я смотрел на эту рожу и думал, как же он мне несимпатичен».

Для Нонны Семеновны, образованной городской жительницы, село Бургуджи оказалось новым миром. Село-то было с традициями, своей культурой. Мужчины ходили в широкие домотканых штанах, зимой – в кожных. Женщины по-особенному вязали платки, носили многослойные бусы и традиционные наряды. В Бургуджи сохранился и местный говор, привезенный за 150 лет до этого из юго-восточной Болгарии. «Нонна Семеновна была блестящей преподавательницей и полюбила наше село настолько, что через полгода заговорила на нашем языке, – вспоминает Пейчев. – Она очень хотела видеть меня художником. Я был мальчиком старательным, и Нонна Семеновна говорила: «Митя, ты большой труженик». И я верил, что я – молодец. А с другой стороны была бабушка, которая твердила: «Нельзя уступать кому-то ни в учебе, ни в других делах». Если я получал четверку, а соседский Мишка – пятерку, это была проблема. И вот бабушка с одной стороны, Нонна Семеновна – с другой подталкивали меня к убеждению, что надо развиваться и ставить перед собой большие задачи».

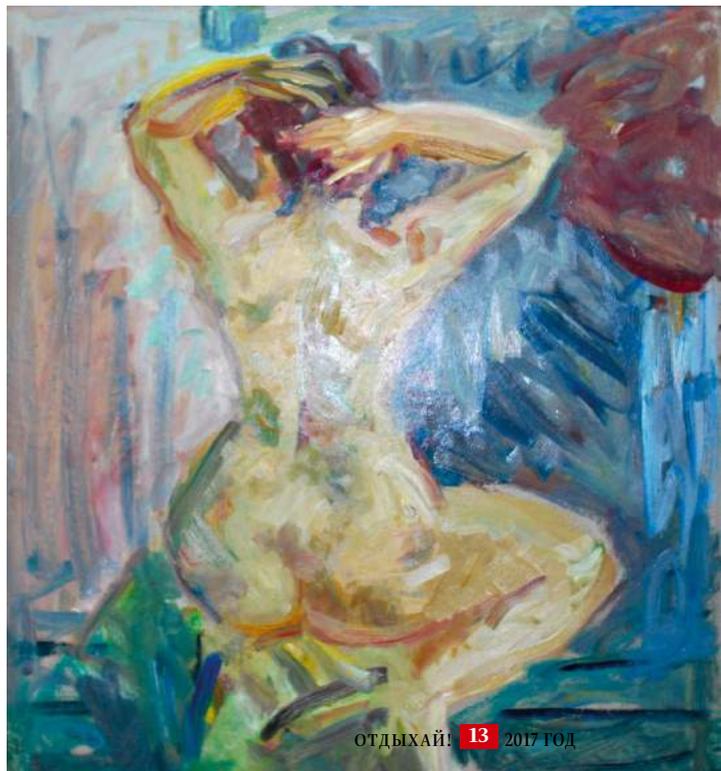
## Четыре мазка

По настоянию Нонны Семеновны Митя Пейчев решил поступать в одесское художественное училище имени Николая Ге, но все изменила одна реплика директора школы Василия Терзи. «В свое время Василий Ильич учился с моим будущим наставником Михаилом Греку в Четата Албэ, сейчас это Белгород-Днестровский, – говорит художник. – Они дружили, оба отлично говорили и по-румынски, и по-французски. Так вот, Василий Ильич как-то мне говорит: «Да какой ты художник, вот мой друг Миша Греку, тот – да, художник!» Это было все. Какой там Николай Ге! Кстати, этот художник мне очень нравится, но тогда Нонна Семеновна повезла меня в Одессу, показала училище, и я разочаровался. Кстати, и сейчас, бывает, так же разочаровываюсь на некоторых выставках. Знаете, появилось такое поветрие – возрождать утраченную академическую школу. Думаю, мне повезло с детства интуитивно понять, что мастерство проявляется не в способности точно рисовать, тщательно прорабатывая каждую мельчайшую деталь, не в академической схоластике, а в том, чтобы мазками передавать жизнь. Посмотрите, как летит птица – если вы станете тонко прорабатывать рисунок каждого ее пера, то потеряете движение. У Николае Григореску есть картина, на которой изображена дама с собачкой. Не поверите, но собачка – задорная, игривая, живая – нарисована всего четырьмя мазками! Вот это мастерство – передавать жизнь!»



И эту жизнь Дмитрий видел на полотнах Греку. К тому времени он уже видел немало работ мастера, и был просто влюблен в них. В общем, из Одессы юноша удрал – купил билет за три рубля и приехал в Кишинев, чтобы найти своего учителя. Прошелся по улицам, выпил стакан вина – его тогда продавали прямо из бочек. Было лето, 1961 год. На улице солнышко, красота! Но главное – он узнал, где искать Греку.

Нахальный молодой человек с юга заявился прямо домой к художнику, но оказалось, что тот на неделю уехал на этюды. Пришлось ждать. Ночевал на вокзале – теплень, милиция, цыгане, вокзальные пирожки, гудки паровозов... «Дождался, – говорит Пейчев. – Греку оказался веселым, крепким дядькой. Боец, по жизни все ему было нипочем. Он разрушал каноны и рождал новую живопись. У него были идеалы, он любил западных художников. Все-таки Греку учился в Бухаресте, впитал культуру живописи, шедшую из Франции – то, что в начале XX века, в России трансформировалось по-своему и предстало миру в форме авангарда. Того самого, который впоследствии был на корню раздавлен и вытеснен соцреализмом, но который потрясает до сих пор. Кстати, соцреализм откуда идет? От передвижников. Это понятно, доступно даже Иосифу Виссарионовичу. В общем, так и полетели все эти Малевичи, Таглины, Кандинские, Осмеркины... Кто-то сбежал, кто-то оказался в лагерьх.»





У меня была книга «Авангард, остановленный на скаку» – так и было. Остановили на бегу. Так вот, Греку в эпоху восторжествовавшего соцреализма искал новые пути».

## Clar obscur

Чем-то приехавший с юга мальчик, который по сути-то ничего не знал и не умел, привлек художника. «Я не вылезал из его мастерской, – рассказывает Пейчев. – Тут были книги, альбомы, этюды, масса интересных предметов. А какие интересные люди туда приходили! И я был свидетелем этого интереснейшего общения. Греку учил меня *clar obscur* – принципам светотени старых мастеров. Родоначальником техники был Караваджо. Этот метод в его работах удивительно хорошо подходил к темноватым храмам. На их стенах в полной красе проявлялись таинственность, объем, глубина этих картин. Кстати, Николай Ге, в академию имени которого я не поступил – чистый караваджист, а его «Тайная вечеря» – шедевр, выстроенный на взаимодействии тени и света».

Быть учеником Греку оказалось весьма сомнительным удовольствием. «Меня из-за этого даже как-то исключили из училища имени Репина, – говорит Пейчев. – Формально за то, что опоздал на три дня к началу учебного процесса. В реальности же ректора раздражало влияние Греку. Восстановился я уже после армии. Три года службы в Баку тоже стали большой школой. Если не умеешь за себя постоять – сотрут. У нас был Токарев – здоровый парень. И был Васюренко – маленький, симпатичный новобранец. Только он появился, Токарев как скомандует: «Васюренко, на стол!» Что тому делать? Лезет, чуть не плачет. Я говорю: «Васюренко, слезай». В общем, нас с Токаревым разняли, но пацана больше не трогали. Когда ты упираешься, любой Токарев отступает». После армии и училища Репина была Москва. Там Дмитрий учился в Институте полиграфии. Отправился туда по напутствию жены Греку. «Эсфирь Львовна очень хорошо ко мне относилась, – вспоминает художник. – Как-то она сказала мне: «Митенька, вот тебе 100 рублей, поезжай в Москву. Живописи не учат нигде, это от

Бога, но без высшего образования ты не поступишь в Союз художников». Институт полиграфии я выбрал потому, что о нем рассказывала очень интересная женщина, Елена Костина – московский критик, которая курировала Молдову. Этот институт оканчивал ее сын Андрей, и по ее рассказам выходило, что там интересно».

Однако изучение технологии печати было лишь частью образования. Пейчев учился не только в стенах института. Он считает своими учителями многих выдающихся художников – Мориса де Вламинка, Андре Дерэн, Франса Хальса, у Николае Григореску подкупал «крестьянский» взгляд... «Великие художники показывают то, чего словом не скажешь, – уверен Пейчев. – Впрочем, если бы все можно было сказать словом, живопись была бы ни к чему. В годы учебы в Москве я был постоянным посетителем музеев, ходил на приглашение выставки шедевров из лучших музеев мира. У меня до сих пор перед глазами полотна Эль Греко, Веласкеса, Рубенса, Рембрандта, Тициана и других мастеров. Знакомство с ними – это работа духа. Ты стоишь перед картиной, как балда. Ощущения – вовсе не «ах, какая прелесть!». Тебя что-то пугает. Это совсем не то, чего ты ждал, и ты пытаешься в этом разобраться. Мне посчастливилось побывать и на выставке Малевича – мощная, большая. Я уверен: художнику надо воспитываться на высоких шедеврах».

## Неисповедимые пути

Пейчева с Греку связало не только творчество – он стал мужем дочери своего учителя. Дмитрий и Тамара – не просто супруги, они единомышленники. «Мы не хотели большой свадьбы, поженились скромно, но мой папа был недоволен, – вспоминает художник. – Вызвал нас в село и устроил такую свадьбу, как полагалось по его разумению. Обычно свадебные музыканты в Бургуджи играли на духовых инструментах, на гайдах – это что-то вроде волынки, а отец откуда-то привел скрипачей. Запомнили мы эту свадьбу! По нашим традициям, невеста целует руки женщинам, которые ее поздравляют. Тамара никак не могла понять, зачем она должна это делать, но пришлось. Меня всегда радовало, что с моей мамой у супруги сложились очень хорошие отношения. Мама у меня была вообще человек тонкий. Она получила образование в Бухаресте, работала медсестрой, потом ей доверили аптеку. Односельчане ее любили. Отец был другим – здоровый, шумный, веселый. Разные люди, ▶

*«Живопись не любит, когда ее много переделывают, она как девушка, нравится – бери. Не ходи кругами. Будешь долго думать – потеряешь».*

но жизнь прожили вместе». В жизни вообще много странностей, а когда смотришь на хитросплетения судьбы с высоты прожитых лет, во многом начинаешь видеть новый, более глубокий смысл. «Мой дедушка по матери, Константин, воевал в Манчжурии в японскую войну. Был сапером, но выжил. А дедушка по отцу воевал в Польше и едва не потерял ногу. Я все собираюсь писать японцам и немцам благодарственные письма за то, что не убили моих дедов и позволили мне появиться на свет. Да что немцы, и свои могли убить! Дед, что воевал в Польше, рассказывал про окопную жизнь – холод, вши, постоянный голод. И вот как-то мимо окопа пробегает поросенок – дед его поймал, с товарищами его приготовили и съели, а тут офицер появляется: «Мародеры! Расстрелять!» Спасла деда начавшаяся атака, в которой этот офицер и погиб. Видите, как в жизни все закручено.

А 21 год назад зимой в мастерской Греку произошло наводнение. Топили тогда с перерывами, так что скорее всего в трубах замерзла вода, а потом дали давление. Помещение, полное бесценных работ, залило кипятком. В то время мы там появлялись не каждый день, но именно тогда по чудесному стечению обстоятельств в свою мастерскую приехал я и, видимо, сработала интуиция. Решил проверить мастерскую тестя, а там все плавает! Больше четырех часов спасал дымящиеся холсты. Так что, может, в 61-м не случайно я нашел Греку в Кишиневе. Может, судьба вела меня, чтобы однажды я уберег бесценную коллекцию...»

Коллекцию Греку уберег, свою коллекцию – создал. Дмитрий Пейчев – один из наиболее ярких молдавских живо-



писцев. Недаром была изрисована бабушкина Библия. Недаром Нонна Семеновна мучила его Дюрером. Недаром сам он, забывая дышать, вглядывался в полотна великих мастеров, пытался понять их тайны... Его картины хочется смотреть подолгу. От его весенних холстов веет свежестью, плоды на его натюрмортах кажутся теплыми, а женщины, поселившиеся на его полотнах, излучают какую-то особую привлекательность, неуловимый блеск своей женственной сути. Похоже, Дмитрий Пейчев нашел свое главное – жизнь. Полную, яркую, неправильную, изменчивую и неповторимую. И научился передавать эту жизнь на своих картинах – во всем ее чарующем, восхитительном несовершенстве.

**Татьяна КРОПАНЦЕВА**

**Контакты художника: (+373) 620 37 811, 022 492 366**

*«Пару лет назад по приглашению друга я ездил в Израиль. Чуть ли не с детства мечтал побывать там. Все представлял, что это за страна, по дорогам которой ходил Христос, где растут удивительные плоды, живут мифы и сказки. И вот я там. Видел многое, но особенно поразили галереи и музеи. Оказывается, состоятельные иудеи покупали по всему свету культурные сокровища, чтобы привезти на родину предков. Вот жду, когда и уроженцы Молдовы, богатые и успешные, начнут делать такие подарки своей стране.»*



# Медитация с кистью

**З**а последние 200 лет человечество совершило невероятный технологический прыжок. Мы можем за пять минут сделать или узнать то, на что предкам требовалось пять лет. К сожалению, сами люди так же быстро не эволюционируют, и расплатой за возможности и скорость становятся стресс, выгорание, болезни... Художник и психолог, руководитель студии живописи «7 цветов счастья» Инга Орехова уверена, что самое простое и доступное спасение – творчество.

## Разбудить художника

*- Инга, вы больше психолог или художник? Как пришли к нынешнему формату преподавания?*

- Обе эти ипостаси для меня очень важны. По первому образованию я – преподаватель живописи и истории искусств. Получила диплом около 20 лет назад – это было время, когда многое менялось, я занималась другими вещами, а живопись оставила только для себя. Тем не менее рисовать хотелось, картин было много. Я видела, что люди с большим интересом относятся к творчеству, но не занимаются им, потому что не понимают, с чего начать. Идея доступно-



го обучения в формате мастер-классов буквально висела в воздухе. Я создала школу «Семь цветов счастья», и очень скоро поняла, насколько это востребовано – люди буквально хватались за возможность рисовать. Сейчас, спустя пять лет, я вижу огромное число тех, кто с нашей помощью открыл для себя мир творчества, некоторые даже проводят собственные выставки.

*- Но ведь и прежде было достаточно много мест, где учили рисовать...*

- Да, рисовать учили и учат, но это традиционная форма, сложный и длительный процесс, который предполагает постепенную выработку навыков. «Семь цветов счастья» – не академическая школа, это принципиально новый подход, мы работаем над раскрытием творческого потенциала, даем навыки владения основными инструментами и базовые знания о том, как использовать материалы, техники, как сочетать цвета. Любой желающий может попробовать масло, акварель, чтобы почувствовать свою творческую жилку, способность рисовать. Мы открываем для своих учеников мир живописи. В студии человек включается в живущее здесь состояние любви и творчества, входит в пространство креатива, и дальше может развиваться или с нами, или самостоятельно, или с другим преподавателем. Главное, что он уже открыл для себя этот новый мир.

## Целительное творчество

*- А что, рисовать может каждый?*

- Абсолютно каждый. Чтобы понять это, достаточно взглянуть на рисунки детей. Другой вопрос, как на их художества реагируют взрослые – именно они отбивают у малышей охоту к творчеству из-за собственного непонимания.

*- А удастся ли вам определять состояние учеников, взрослых и малышей, по их рисункам?*

- В студии мы не проводим специальной психологической диагностики, потому что это отдельная большая тема. Но, безусловно, определенные моменты, связанные с наличием



проблем, заметны, и со временем у тех, кто занимается, мы видим изменения. Особенно у детей. Живопись и сама по себе, без использования приемов арт-терапии, меняет человека. Усиливает такие качества, как внимательность, усидчивость, готовность работать на достижение результата. Важным приобретением становится способность замечать то, что происходит вокруг, подмечать детали. Наши ученики говорят, что начали видеть закаты и рассветы, красоту неба...

Живопись сродни медитации. Когда человек погружается в творческий процесс, его правое полушарие начинает работать активнее, а левое, которое никогда не позволяет нам расслабиться, успокаивается. Особенно это заметно на детях – уходит гиперактивность, они становятся спокойнее, дружелюбнее. Живопись помогает естественным образом войти в гармоничное состояние, к которому стремятся те, кто практикует медитацию. Уходят стрессовые состояния, зажимы, и в итоге мы получаем очень хороший эффект – это я вам говорю как психолог.

***- Обычно, когда открываешь что-то новое, следом ты обнаруживаешь еще множество дверей. Наблюдаете ли вы это на своих учениках?***

- Конечно! Раскрытие креатива позволяет отменить некоторые условности, ограничивающие убеждения, которые мы накапливаем в процессе жизни. Теперь представьте, как меняется мир человека, который мечтал рисовать, но был уверен, что живопись – удел избранных, родившихся с особым талантом. Этот человек обнаруживает, что такой талант имеется и у него, просто прежде не было возможности раскрыть его – блок снят. Впоследствии ему легче избавляться и от других сдерживающих убеждений, а значит, легче до-



биваться успехов в разных сферах жизни. Таким образом, творчество помогает «прокачивать» в целом способность быть счастливым и удачливым. ▶





## Путь к себе

*- Мир искусства – это мир символов. Открываете ли вы его для своих студентов?*

- Конечно. У нас есть даже специальный курс «Путешествие в мир тайных символов». На нем люди исследуют себя, знаки и символы, с которыми соприкоснулись с рождения. Участники рисуют свои метафорические ассоциативные карты, это уже больше психологическая практика.

*- Символы надо уметь понимать, а для современного человека это темный лес. Разве знаки могут действовать, если мы их не читаем?*

- Мы читаем их на подсознательном уровне. Есть общее коллективное сознание, бессознательная память, с которой мы рождаемся, но по мере взросления утрачиваем связь. Кстати, один из курсов, которые я веду, направлен, в том числе, на восстановление этой связи. Это искусство саморегуляции, снятия мышечных зажимов. Если человек каждый день находит возможность побыть наедине с собой, связь становится прочнее, ярче раскрывается интуиция. Мы возвращаем себе доступ к исконным знаниям. Живопись тоже этому содействует.

*- Одна из методик, которые вы используете – фрактальное рисование. Что это такое?*

- Мы занимаемся им на курсе интуитивной живописи. Выполнив 32 фрактальных рисунка в соответствии с определенной методикой, человек высвобождает себя. Открывается креативность. Сначала мы проводим небольшую медитацию, после чего человек берет в левую руку карандаш и, закрыв глаза, рисует в определенной методике. Эта техника позволяет находить болевые точки и вносить коррективы, и относится к категории арт-терапевтических.

*- А сколько вообще таких техник?*

- Очень много. Каждый психолог создает собственный арсенал, я вижу отличные результаты от использования ассоциативных метафорических карт, хорошие результаты дает методика с прорисовкой ситуаций, есть очень интересная каракульная техника. Существует ряд интересных детских техник, которые позволяют диагностировать состояние, не беспокоя ребенка расспросами.





## Найти проводника

*- Эти техники больше касаются вашей работы как психолога, в школе «Семь цветов счастья» вы используете лишь некоторые элементы. А как в принципе строится работа школы?*

- По вечерам мы проводим курс живописи. Он рассчитан на 14-15 уроков, за это время человек получает пять готовых работ маслом и уверенность в своей способности рисовать. Дальше он может реализовывать себя самостоятельно либо совершенствоваться с нами, овладевая все новыми методиками. Еще есть курс акварельного мастерства, курс импульсивно-динамического рисунка. Интересен курс – создание портрета в стиле поп-арт. Есть и свободные классы, куда приходят дети и взрослые. С нового года мы вводим рисунок.

*- Что за люди к вам приходят?*

- Очень разные. Много детей, студентов – ребята и девушки. Довольно много взрослых, причем разных социальных категорий, возрастов. Что-то свое находит каждый.

*- Многие хотят заняться творчеством, но не знают, с чего начать.*

- Для начала найти человека, который станет проводником, поможет сделать первые шаги, обрести уверенность и распахнуть крылья. Когда человек приходит к нам, поговорив с ним, узнав об ожиданиях, я могу

что-то порекомендовать. Бывает, чтобы ученик обрел уверенность, мы начинаем именно с интуитивной живописи, после этого люди убеждаются, что рисовать они могут, ведь в процессе создания картины рушатся барьеры. ■

**Татьяна КРОПАНЦЕВА**



**Кишинев, ул Пушкина, 12, Тел.: (+373) 69 370 518**

# Кому Петух

**28** января наступил новый год по восточному календарю. Его покровителем считается Петух. Это напористый персонаж, который требует от окружающих должной самоотдачи.



**Крыса** (1960, 1972, 1984, 1996, 2008 годы)

Грандиозные планы Крысам на 2017 год строить не следует. Главное – удержать позиции. Год будет непростым, но неплохим. Не забывайте уделять должное внимание здоровью, избегайте перегрузок и стрессов. В плане финансов год будет не самым лучшим. Расходы придется строго контролировать. Постарайтесь избегать долгов. На работе вас ждет стабильность. Некоторым даже удастся несколько подняться по карьерной лестнице во второй половине года. В романтической сфере возможны изменения. Избегайте авантур и непродуманных шагов.



**Бык** (1961, 1973, 1985, 1997, 2009)

Петух симпатизирует Быкам, поэтому они могут ждать больших событий, ярких эмоций, новых впечатлений. Здоровье не подведет, порой вам будет казаться, что ресурс организма бесконечен, но перегружать себя не следует. У вас может появиться дополнительный источник доходов. Чтобы расширить перспективы, надо самосовершенствоваться. Удача будет содействовать и карьере. Проблемным периодом может стать лишь весна. На личном фронте спокойно. Одиноким Быки могут встретить нужного человека и создать семью. Те, кто уже состоит в браке, должны больше внимания уделять семье.



**Тигр** (1962, 1974, 1986, 1998, 2010 годы)

Здоровье не подведет, если вы будете ответственно относиться к своему организму, чередуя нагрузки и отдых, занимаясь спортом и питаясь сбалансированно. Учитесь справляться со стрессом. В плане финансов год удачен. Проявляйте ответственность и доброжелательность, и сможете привлечь потенциальных партнеров. Еще один секрет – заниматься тем, что интересно, что радует. Искренне отдаваясь любимой работе, вы сумеете получить высокие доходы. Возможности для профессионального роста довольно велики. Личная жизнь обещает быть интересной и насыщенной.



**Кролик (Кот)** (1963, 1975, 1987, 1999, 2011 годы)

Ваш знак входит с Петухом в конфликт, поэтому простым 2017-й не будет. Лишь от вас зависит, станете вы страдать от нападков Петуха или превратите их в трамплин для дальнейшего роста. В начале года могут возникнуть проблемы со здоровьем. Серьезных денежных проблем у Кроликов в 2017 году быть не должно. Однако планировать расходы следует тщательнее. В карьере прорывов ждать не стоит. Вероятно, вам придется много ездить, это будет несколько утомительно. В личной жизни женатые и замужние Кролики могут не опасаться потрясений. Одиноким получают шанс встретить потенциальных спутников жизни.



**Дракон** (1964, 1976, 1988, 2000, 2012 годы)

Петух симпатизирует Драконам, но это не значит, что вы будете получать незаслуженные подарки. Придется изрядно потрудиться. Здоровье подкачать не должно, если вы не будете испытывать организм на прочность неразумным поведением. Финансы порадуют. Вы сможете сделать крупные покупки, которые давно планировали. Отличные перспективы и у тех, кто занят собственным бизнесом. Многим потребуется получать дополнительные знания – учить языки, посещать курсы. Решая вопросы, связанные с личной жизнью, Драконам важно уделять больше внимания желаниям и потребностям партнера.



**Змея** (1965, 1977, 1989, 2001, 2013 годы)

Петух относится к Змее с симпатией и обещает новые возможности и повод проявить свои таланты. Предпосылок для появления проблем со здоровьем нет, однако избегайте перегрузок, следите за питанием, не забывайте о спорте. У вас появится возможность увеличить доходы, однако возрастут и расходы. Вы сможете осуществить давние мечты, сделать важные приобретения, особенно это актуально для лета. С работой все хорошо, а особенно успешно будут идти дела у тех, кто занят собственным бизнесом. В сфере романтики Змеям тоже будет чему порадоваться. Одиноким представители этого знака обретут любовь.

# накукарекает удачу



**Лошадь** (1966, 1978, 1990, 2002, 2014 годы)

В этом году вы будете ощущать сопротивление во всем, чем бы ни занялись, но это не фатальное невезение, а вполне преодолимые испытания. Если у вас имеются хронические заболевания, пройдите медосмотр и не игнорируйте тревожные симптомы, есть риск травматизма. Внимательно следует относиться и к финансам. Постарайтесь не допустить сокращения доходов. Летом могут возникнуть проблемы на работе, потребуется отложить все планы, чтобы решать их. В личной сфере также не будет покоя: Лошадей накроет влюбчивостью, постарайтесь не вызывать ревности супруга.



**Коза** (1967, 1979, 1991, 2003, 2015 годы)

Чтобы получить нужный результат, вам придется приложить больше усилий, чем обычно. Потенциал для этого имеется, здоровье на подъеме. Не перегружайте себя, избегайте излишеств, правильно питайтесь, занимайтесь физической культурой, и будете чувствовать себя отлично. Финансы порадуют, а лучше всего дела пойдут у тех, кто занят собственным бизнесом. У многих Коз появится новый источник дохода. На работе не предвидится особых взлетов и падений. Внимательнее относитесь к своему окружению, среди знакомых скрывается завистник. Козы, состоящие в отношениях, смогут укрепить их.



**Обезьяна** (1968, 1980, 1992, 2004, 2016 годы)

Обезьянам придется весь год доказывать, что они достойны благ и хорошего отношения. Постарайтесь быть серьезнее в распределении финансов, внимательно планируйте расходы, потому что дополнительных доходов не предвидится. В профессиональной сфере хорошие перспективы. Главное – не лениться, и все будет хорошо. В сфере отношений много приятных событий. Одинокие представители этого знака смогут встретить любовь, а те, кто уже создал пару, должны аккуратно вести свою семейную лодку через бытовые испытания, чтобы сохранить чувства.



**Петух** (1969, 1981, 1993, 2005 годы)

То, что 2017-й – год вашего знака, не дает однозначных преимуществ. Принимая любое решение, сохраняйте хладнокровие. Внимания потребует здоровье. О себе могут напомнить старые проблемы, так что хорошо бы начать год с профобследования и выполнять рекомендации врачей. С деньгами также следует быть осторожнее, возможны незапланированные расходы. Главное правило: считать и планировать. В работе больших проблем не предвидится. Многим Петухам предложат повышение или более интересные проекты. Отношения с близкими будут ровными и спокойными.



**Собака** (1958, 1970, 1982, 1994, 2006 годы)

Представителей этого знака ждет хлопотный год. Потребуется много энергии, так что следите за здоровьем и старайтесь избегать рисков. Следует остерегаться крайностей, отрегулировать соотношение отдыха и нагрузок, следить за пищевым рационом. В отношении финансов будет действовать принцип: каждому – по труду. Самым старательным и расчетливым удастся улучшить материальное положение. На работе может появиться определенная напряженность в отношениях с коллегами. Зато в личном плане – полное взаимопонимание.



**Свинья** (1959, 1971, 1983, 1995, 2007 годы)

Свинкам удастся найти общий язык с покровителем года. Проблемы будут «рассасываться» сами собой. Здоровье не подведет, но возможны травмы. Скорректируйте рацион, найдите время для спорта. С финансами все хорошо, но сорить деньгами не стоит. Многие Свинки продвинулись по службе. Руководство оценит ваши таланты, однако это не значит, что можно почивать на лаврах. Ищите новые возможности – год потенциально богат на них. В личных отношениях беспокойно. У кого-то появится новая любовь, а кому-то придется решать проблемы близких. Постарайтесь проявлять благоразумие.

# Куда поехать в межсезонье?

...**В**есна стучится в двери. Многие из нас совсем не легко пережили эту зиму. Хотя и не оправдались устрашающие прогнозы метеорологов о том, что это будет самая холодная зима за последние 100 лет, теплой ее тоже не назовешь. А потому очень хочется приблизить весну, как можно скорее согреться, отдохнуть в предвкушении теплого времени года. В эту пору, перед 8 Марта и после праздника весны, возникает вопрос о том, где лучше отдыхать весной.

Март – начало календарной весны, но на самом деле это всего лишь ее предвкушение. На улице еще холодно, снег не везде растаял, а «баба Евдоха» пока ждет своего часа, чтобы начать вытряхивать на нас свои кожухи. В общем, до капли и ласкового весеннего солнышка еще нужно дожить. И переждать это время лучше, отправившись в теплые края, чтобы вернуться на родину уже с загаром и в прекрасном весеннем настроении. Планируя свое путешествие, следует иметь в виду, что весна – период межсезонья в большинстве популярных туристических регионов, что несколько снижает возможности для отдыха.

Также необходимо учитывать, что мартовский отпуск – не самое дешевое удовольствие. Впрочем, все зависит от ваших предпочтений и задач на предстоящие весенние каникулы.

## Вариант 1. Прощание с зимой

В последние годы количество любителей горных лыж в Молдове стремительно растет. Не случайно появились уже первые «национальные лыжные трассы» – в Ниспорень, Кэлэраш и в некоторых других «горных» районах Молдовы. На них, правда, и зимой снега не всегда наберется достаточно, ну а весной – и подавно. Что касается ближайших и излюбленных молдаванами лыжных курортов в Буковеле, Брашове и Предяле – как повезет. Судя по всему, в нынешнем году в марте еще можно будет там покататься на лыжах, так как снега было достаточно. Кроме того, на основных трассах Буковеля, к примеру, создали солидные запасы искусственного снега, чтобы хватило до Пасхи, которая в этом году отмечается 16 апреля. Несомненно, основные две-три трассы будут действовать и во время пасхальных каникул.

Правда, катание в этот период – на любителя. С одной стороны, есть своя прелесть в том, чтобы кататься на лыжах при плюсовой температуре. Можно и без куртки, и даже в футболке. А в минуты отдыха, к примеру на горе Довгой,

можно снять футболку и позагорать, любясь прекрасным видом на Говерлу. Друзья на родине потом будут завидовать вашему загару, который ничем не хуже «заморского». Есть своя прелесть в таком весеннем катании: приятный весенний воздух, пение вернувшихся из теплых краев птиц, подснежники рядом с подъемниками, распускающиеся деревья. Это то, что называется, «весна наступает на глазах». С другой стороны – это уже не то катание на лыжах, которое было в разгар зимы. Кристаллы искусственного снега не так способствуют скольжению, к полудню трассы становятся вязкими и тяжелыми, на поворотах появляются боль-





шие лужи, а то и черные залысины грунта. Падать и вовсе неприятно, так как это уже не тот – мягкий и пушистый снег, в котором и поваляться не грех.

Поэтому, если вы хотите под конец сезона по-настоящему покататься на лыжах, то вам следует отправиться в зону европейских ледников – во Францию, Италию, Швейцарию или Австрию. Ранней весной на высокогорье нетрудно найти место, где все еще сохраняется отличный снежный покров. На некоторых горнолыжных курортах март даже считается одним из лучших месяцев, так как устанавливается теплая солнечная погода, а снег при этом еще лежит. При-

чем высоко в Альпах лежать он будет до конца апреля, там можно будет прекрасно кататься в почти зимних условиях и во время пасхальных каникул.

В Австрии – это курорты Цель-ам-Зее, Капрун, Зельден, Китцбюэль, Майрхофен, Бад Гаштайн. К французским горнолыжным курортам, куда можно поехать весной, относятся Шамони, Мерибель, Тинь. Также в марте сезон продолжается еще и в итальянском горнолыжном регионе Доломиты.

Для любителей нетрадиционных направлений можно посоветовать Финляндию. До середины апреля там снег будет наверняка. Правда, если вы опытный лыжник, невысокие финские спуски вам, скорей всего, не понравятся, а вот для начинающих они подойдут вполне. Кроме всего прочего, Финляндия – это один из самых бюджетных вариантов для желающих покататься на лыжах. Самые длинные и высокие спуски – на курортах Леви, Юллас, Пюхя, Рука.

## **Вариант 2. Раннее лето**

Если же вы не фанат лыж и не любите зиму, то вы, наверное, мечтаете уже о летнем отдыхе. Оно и понятно, в последние годы у нас весны почти нет, как правило, переходим из зимы в лето. Теплой погоды еще нужно ждать, а организм уже истосковался по солнцу и теплу. И если выдается возможность отправиться на отдых в жаркие страны, многие наши соотечественники спешат ею воспользоваться. К выбору места нужно подходить серьезно, чтобы отдых не был испорчен плохой погодой, холодным морем, сезоном дождей или какими-то другими неприятностями, которых можно было бы и избежать. Это вам не Турция и не Греция в летнюю пору, нужно учитывать особенности.

Среди стран, подходящих для пляжного отдыха в любое время года, Таиланд уже давно стал одним из самых популярных направлений. Эта страна манит не только жарким тропическим климатом и теплым морем, но и экзотической культурой, красочной природой и интересной архитектурой. ▶



Пляжный отдых здесь всегда можно совместить с экскурсиями, походами на природу и спортом. Самым подходящим временем для поездки в Таиланд традиционно считается зима, поскольку в это время года здесь выпадает меньше всего дождей. Весной сухой сезон еще продолжается, но при этом весенние месяцы еще и самые жаркие в году. Температура может подниматься до 35°C. Впрочем, это не должно помешать отдыху у моря, а вот для экскурсий может быть душно.

Южнее Таиланда, омываемое водами Индийского и Тихого океанов, лежит островное государство Индонезия. Как и Таиланд, эта страна привлекает немало туристов, жаждущих тепла, солнца, красивых пляжей и экзотики. Более того, это направление, кажется, облюбовали некоторые молдавские чиновники, добившись безвизового режима с Индонезией.

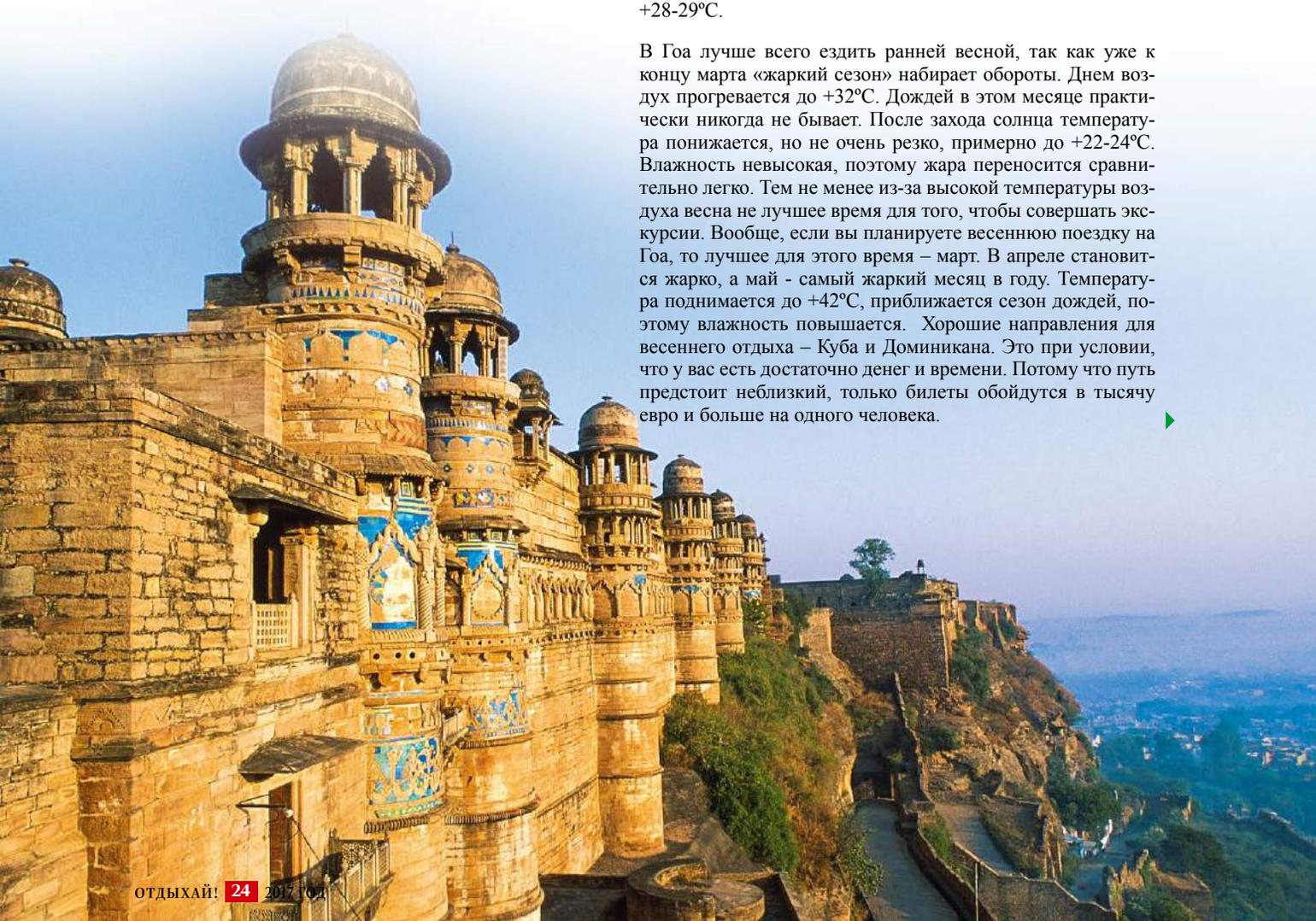
Самым популярным туристическим направлением Индонезии считается остров Бали. Здесь лучше всего развита туристическая индустрия, много развлечений и возможностей для активного отдыха. Следует иметь в виду, что можно попасть в сезон дождей, который начинается в ноябре и длится до марта, а иногда и дольше. Тем не менее это не значит, что дождь льет постоянно. Он может закончиться в течение часа, а может идти и весь день. Иногда дождя можно не увидеть несколько дней подряд. Кроме того, эти дожди очень теплые и по-своему приятны, так как отличаются от нашего холодного ливня. Правда, сушить одежду бывает проблематично, так как высокая влажность не позволяет даже толком высушить плавки после купания в океане.



В апреле снижается количество дождей и уменьшается влажность воздуха, погода становится более комфортной. В это время туристов еще немного, а вероятность, что с погодой повезет, довольно высока. Май – лучшее время для поездки в Индонезию, если вы хотите застать хорошую погоду и при этом не попасть на разгар туристического сезона, когда на курортах становится слишком многолюдно.

На западном побережье Индии лежит один из ее самых знаменитых штатов – Гоа. Он манит туристов со всего мира прекрасными пляжами и неповторимой атмосферой непринужденности. Здесь есть и роскошные отели, которые не каждый сможет себе позволить, и совсем недорогие гостиницы. Традиционно южная часть штата считается более престижной и дорогой, а северная – более демократичной. Если вы боитесь замерзнуть, отдыхая весной в Египте, или опасаетесь попасть в дождливую погоду в Таиланде, Гоа в это время года – один из лучших вариантов для того, чтобы провести время на пляже. Вода весной прогревается до +28-29°C.

В Гоа лучше всего ездить ранней весной, так как уже к концу марта «жаркий сезон» набирает обороты. Днем воздух прогревается до +32°C. Дождей в этом месяце практически никогда не бывает. После захода солнца температура понижается, но не очень резко, примерно до +22-24°C. Влажность невысокая, поэтому жара переносится сравнительно легко. Тем не менее из-за высокой температуры воздуха весна не лучшее время для того, чтобы совершать экскурсии. Вообще, если вы планируете весеннюю поездку на Гоа, то лучшее для этого время – март. В апреле становится жарко, а май – самый жаркий месяц в году. Температура поднимается до +42°C, приближается сезон дождей, поэтому влажность повышается. Хорошие направления для весеннего отдыха – Куба и Доминикана. Это при условии, что у вас есть достаточно денег и времени. Потому что путь предстоит неблизкий, только билеты обойдутся в тысячу евро и больше на одного человека. ▶



Плюс – сам отдых. Правда, длительный и недешевый перелет с лихвой окупается теплым тропическим климатом, красивыми местами для купания и дайвинга в Карибском море, хорошими, ухоженными пляжами, отелями, работающими по системе «все включено», и богатой экскурсионной программой. Куба – это страна, с которой началась колонизация Америки, и здесь можно не только хорошо загореть и поплавать в море, но и увидеть немало интересного.

В марте в Карибском море продолжается сухой сезон. Начиная с февраля здесь с каждым месяцем становится все теплей. На Кубе и в Доминикане в марте средняя дневная



температура воздуха составляет +25°C, а вода прогревается до +24-25°C. В это время иногда дует прохладный северный ветер, который может сделать пляжный отдых не очень комфортным. Если в марте еще прохладно, то апрель считается лучшим месяцем для отдыха на пляжах Карибского бассейна. Холодные ветра дуют редко, воздух прогревается до +30°C. Вода в море тоже очень теплая, так что от пляжного отдыха в апреле здесь можно рассчитывать получить максимум удовольствия. В мае начинается сезон дождей. В это время температура воздуха всегда комфортная для отдыха – около +30°C. Дожди могут идти довольно часто, но при определенном везении вы можете застать в мае и солнечные дни. К тому же тропические ливни обычно быстро проходят. Зато в «низкий сезон» на курортах меньше туристов и можно сэкономить на путевке, особенно начиная со второй половины мая.

Если вы любите во время отдыха активно проводить время, ездить на экскурсии, ходить по магазинам и рынкам, а в перерывах между разнообразными развлечениями полежать на пляже и искупаться, то скорей всего Мальдивы не для вас. Сюда едут те, кто ищет полнейшего спокойствия и единения с природой. Лазурные воды Индийского океана, белоснежные пляжи, пальмы, уютные бунгало - все это создает прекрасную атмосферу, позволяющую отрешиться от суеты повседневной жизни. Тем не менее на островах есть чем заняться.

Это – дайвинг и снорклинг, кормление акул и скатов, рыбалка, экскурсии на острова и даже серфинг. Кроме всего прочего, Мальдивы – замечательное место, если вы хотите вывезти к морю детей. В целом для отдыха на Мальдивах хорошо любое время года, но март и апрель – идеальная пора. Единственные минусы отдыха на Мальдивах – это

долгий перелет и высокая стоимость туров. Есть и более традиционные для молдавских туристов направления, куда поехать проще и относительно дешевле – ОАЭ и Египет. Если, к примеру, Объединенные Арабские Эмираты (о которых мы подробно рассказывали в нескольких номерах в прошлом году) дешевыми для туризма не назовешь, то Египет – вполне демократичное направление. После стабилизации общественно-политической ситуации туда снова стали ездить, так как соотношение «цена-качество» делает Египет вполне конкурентоспособным направлением. Неспорными преимуществами отдыха в ОАЭ по сравнению со странами Юго-Восточной Азии или Карибского бассейна является относительно короткий перелет, отсутствие разницы во времени, качественный отдых на любой вкус. Египет не зря пользуется не уменьшающейся популярностью у наших соотечественников, в том числе и весной. Здесь тепло, сухо, а Красное море предоставляет отличные возможности для дайвинга. Подводные «пейзажи» запомнятся надолго даже начинающим дайверам или тем, кто занимается сноркингом.

### Вариант 3. Познавательный отдых

Весной просыпается не только природа, но и интерес туристов к новым, еще не посещенным местам. Становится теплее, в европейских странах отмечают традиционные и религиозные праздники, связанные с ежегодным обновлением природы, проходят различные фестивали. А в экзотических странах Карибского бассейна, Центральной и Латинской Америки наступает наилучшее время для познавательных экскурсий.

В марте европейские города уже чисты от снега, так что для пешеходных экскурсий по старинным, полным достопримечательностей улицам Праги, Парижа, Лондона, Рима погода вполне подходящая. В это время в Европу стоит поехать не только ради музеев и архитектуры, но и чтобы поучаствовать в интереснейших событиях. ▶





В Испании начало марта отмечено валенсийским фестивалем Лас Фаллас (Las Fallas), во время которого на улицах города появляются огромные, до 20 метров высотой куклы. 19 марта их торжественно сжигают под грохот всевозможной пиротехники. В это же время в городе Херес-де-ла-Фронтера проходит фестиваль традиционного испанского танца фламенко. 17 марта в Ирландии и Великобритании массово отмечают День Святого Патрика, когда пиво льется рекой, а по внезапно позеленевшим улицам проходят парады. В этот же день в немецком Гамбурге открывается знаменитая весенняя Hamburger DOM – ярмарка с 500-летней историей и всевозможными развлечениями.

В Швейцарии, в Цюрихе, приход тепла отмечают веселым карнавалом Фаснахт (Fasnacht), на который все обязательно готовят затейливые маскарадные костюмы. А в Голландии зацветают первые тюльпаны, и в 20 числа марта обычно открываются Парк голландских тюльпанов в Вогелензанге и сад Кейкенхоф.

Стоит отметить, что популярный у нас Международный женский день а в Европе практически никак не отмечается. Поэтому можно вполне устроить себя маленькие каникулы на 8 Марта, не рискуя встретить в этот период большое количество туристов.

Апрель-май и вовсе можно назвать идеальным временем для познавательного отдыха в Европе - погода стоит прекрасная, а туристы ещё не сбились в огромные толпы, что, конечно, облегчает посещение музеев и архитектурных достопримечательностей. Праздников же в этом месяце ещё больше, чем в марте. Открывается он веселым Днем Дурака, который активно отмечают в Германии и Франции. Но главным торжеством этого месяца обычно становится католическая Пасха.

Воскресение Христово серьезнее всего отмечают в Испании, Италии, Португалии: с торжественными процессиями, театрализованными представлениями, уличными оркестрами. Но символ праздника – разноцветные пасхальные яйца – можно встретить в Европе повсеместно. В Голландию в апреле приезжают ради буйства весенних красок на необъятных тюльпановых и нарциссовых полях. Также в этом месяце тут отмечают национальный праздник – День рождения королевы (30 апреля). Поучаствовать в историческом шествии римских гладиаторов могут все желающие на праздновании Дня рождения Вечного города, которое проходит 21 апреля. После чего стоит ехать на Мальту, чтобы увидеть невообразимый по красоте Фестиваль фейерверков, проводимый с 23 апреля по 1 мая. Любителям литературы обязательно захочется посмотреть, как в Великобритании 23 апреля отмечают ещё один День рождения – Уильяма Шекспира. Традиционные народные гуляния устраивают в третьи выходные апреля и в Швейцарии на фестивале Зекселейтен (Sechselauten). А во Франции в конце месяца начинаются фестивали воздушных змеев и цветут каштаны.

В отличие от прошлого года в нынешнем году майские праздники не выпадают на конец недели, так что длинные каникулы вполне можно организовать за счет праздников и выходных. Правда, на этот период спрос на услуги туроператоров возрастет, поэтому планировать поездки стоит заранее. Комфортная майская погода прекрасно подходит для путешествий по всей Европе, даже в Исландии и Скандинавии уже тепло и достаточно сухо, чтобы посетить, например, интереснейший Арктический зоопарк Рануа в Финляндии. Самое время отправиться и на осмотр древних развалин Греции, Кипра, Италии, где уже достаточно жарко и можно совместить познавательный отдых с пляжным.

Одно из самых массовых майских мероприятий в Европе – это Ночь музеев, в которой принимают участие более 40 стран. Приуроченная к Международному дню музеев (18 мая) акция открывает двери более чем 2,5 тысячи музеев совершенно бесплатно и до глубокой ночи.

Одним словом, если вы еще не успели отдохнуть и попутешествовать, а засиделись дома в эту зиму – не ждите лета. Весна – прекрасная пора для разнообразного отдыха. Если наши советы окажутся полезными для вас – хорошего вам весеннего отдыха! ■

**Анатолий ГОЛЯ**





☺ – Сынок, вставай. Поедем на дачу копать картошку.  
– Пап, четыре утра! И у нас же нет дачи!  
– Это не значит, что нам не нужна картошка...

☺ – Дорогая, я тебе изменил...  
– Ах ты ж тварь! Я знала, поэтому изменила тебе с Сергеем, Димой и Ромой!  
–... заставку на рабочем столе.

☺ – Ида Казимировна, вы же интеллигентная женщина, а ударили нашего старшего научного сотрудника утюгом!  
– Не случилось, знаете ли, всера под рукой.



☺ Следователь допрашивает лежащего на больничной койке потерпевшего:  
– Так вы утверждаете, что не запомнили, как выглядит гражданин, ворвавшийся к вам в квартиру, вырвавший у вас перфоратор и вставивший его вам в задний проход? Но, возможно, его видели какие-нибудь свидетели?  
– Ну какие свидетели в субботу в шесть утра?!

☺ – Доченька, ну почему ты не хочешь за него замуж?  
– М-а-ам, ну он рыжий!  
Тут отец с дивана:  
– Ой, это ж ерунда – год жизни с тобой, и он будет седым.

☺ Когда жена ушла, мне сначала было грустно и тоскливо... Но потом я завел собаку, купил мотоцикл, о котором всегда мечтал, и наконец переспал с соседкой, которую давно хотел! Жизнь сразу наладилась, вот только теперь думаю, что когда жена с работы вернется, – мне хана.

☺ Вовочка первый раз пошел в школу. Вся семья с нетерпением собралась, ждут его возвращения. Наконец он приходит.

– Брехуны вы все! Аист меня принес, в капусте меня нашли, в магазине купили... Сказать откуда я появился?! Я вот завтра еще узнаю, как я туда попал!

☺ Престарелая пара беседует в гостях.  
– Ходили в новый ресторан, не понравилось.  
– А что за ресторан?  
– Черт, вылетело из головы. Как называется этот красный цветок, который ты даришь тому, кого любишь?  
– Тюльпан?

– Нет.  
– Георгин?  
– Тоже нет.  
– Роза?  
– Точно, роза.

В сторону кухни:

– Роза, как называется тот ресторан, в который мы ходили на прошлой неделе?

☺ Непонятно, как в биатлоне можно прийти вторым, если у тебя с собой ружье?

☺ На приеме у кардиолога.  
– Сколько пива вы выпиваете в день?  
– Четыре бутылки.  
– Как четыре?! Я же только две разрешил!  
– Еще две разрешил терапевт.

☺ Если мужчина перестает бриться каждый день, менять носки, извиняться, говорить комплименты, дарить цветы – все, успокойся: он – твой!

☺ Кот футболиста никогда не спит клубком.

☺ Если вы увидели вдали знакомого и с улыбкой помахали ему, но подойдя, обнаружили, что это незнакомый человек, просто спросите его: «А вы верите в Бога?». Так вы сгладите ситуацию.

☺ Лента новостей соцсети.  
Даша: «Я поймала букет на свадьбе! Ура!!!»  
Пользователь Максим удалил Дашу из друзей.



**М**айами – это название стало почти нарицательным. Ну кто из нас хоть раз не упоминал его в шутку или всерьез? В мечтах или планируя побыстрее сбежать от зимних холодов в теплые края? А ведь в Майами как раз сейчас высокий сезон – он приходится на ноябрь-март, впрочем, и в октябре, апреле и мае здесь неплохо. А вот летом очень душно и жарко. Поэтому многие, например канадцы, россияне, предпочитают на юге Флориды зимовать. Как перелетные птицы.

# На зимовку - в Майами!



## Что такое Майами?

Есть город Майами Бич на берегу океана, частью которого является знаменитый Южный пляж (Саус Бич) с активной ночной жизнью. Есть Даунтаун Майами – деловая часть региона. Есть Северный Майами Бич – он находится не у пляжа, до береговой линии придется добираться на транспорте.

Майами – так называют все 23 города (района), которые входят в одноименный округ. У этих городов нет границ, и кажется, что это «один сплошной Майами». Например, когда говорят «русские районы Майами», то имеют в виду города Санни Айлз, Халландейл, Голливуд. Но Голливуд – это уже даже не округ Майами... В общем, если соберетесь сюда, ищите жилье на берегу Океана, в одном из «русских» районов или в Майами Бич (в том числе и Саус Бич) – не прогадаете!

## Погода

В ноябре-апреле здесь почти постоянно держится температура 25-27 градусов тепла по Цельсию. Бывают «ужасно холодные» дни – до плюс 15, а то и ниже. Но длится это похолодание не





долго, пару-тройку дней. Затем – опять теплынь. В Майами почти всегда ветрено, так что не надейтесь щегольнуть своей прической, а шляпы лучше носить с завязочками, как, впрочем, местные и опытные туристы и делают.

Вода в океане всего на пару градусов ниже температуры воздуха. Ближе к лету эти показатели выравниваются. И выражение «охладиться в океане» становится уже не про Майами.

## Океан

«Ласковое море, мягкий песок» – это тоже не про юг Флориды. Волны здесь, даже когда кажутся маленькими, могут ударить так, что летишь по песку из океана на пляж дельфинчиком (проверено!). Песок здесь жесткий и крупный. Чаще по утрам бывает полный штиль – непередаваемая красота!

Пляжи тянутся на несколько десятков километров. Частных отрезков у воды нет. Можно устраиваться, где угодно. На пляжах стоит обращать внимание на предупредительные ▶



флаги: красный – большие волны, фиолетовый – опасная живность в воде (медузы, водоросли последние, впрочем, неопасны), желтый – средние волны, зеленый – купайся, сколько хочешь! Два красных флага – в воду лучше вообще не лезть!

На пляжах нет раздевалок, можно переодеться в туалетах или завернувшись в плед-полотенце. Зонтики и лежаки есть почти у всех отелей, которые расположены на самом берегу, но ими могут пользоваться только постояльцы.

«Пришлому» туристу можно взять в аренду за 10 долларов в час. Многие приходят со своими раскладными креслами и зонтами. Их можно купить в долларовых или в магазинах с пляжными принадлежностями всего за каких-то 7-15 американских «леев».

## Где остановиться

Отель, квартира – здесь всего хватает. Можно найти от 70 и выше долларов в день (за жилье, количество постояльцев сразу оговаривается в условиях). Повезет, если снимете на двоих за 250-300 долларов в неделю студию или комнату с туалетом-ванной. Лучше подыскать жилье заранее! Иначе придется мотаться с чемоданами по Майами: а из конца в конец здесь только на машине часа 2-3.

## Что посмотреть

В Саус Бич – знаменитый Арт-Деко – квартал, состоящий из старых очаровательных особняков. Там же есть дом, где жил и был убит Джанни Версаче, известный итальянский модельер. Сегодня в этом особняке расположены ресторан ▶





и отель. В Саус Бич есть небольшие художественные галереи и арт-залы.

Пожалуй, самый популярный вид экскурсий – прогулка на катере, во время которой расскажут и о Майами, и о звездах, которые здесь живут, и покажут их виллы (издалека, конечно). Популярен и океанариум, и заповедник Эверглейдс, где можно покормить крокодилов и побывать в индейской деревне.

Мне лично понравился скромный старинный монастырь, перевезенный сюда (буквально разобранный в Испании по камням) из Европы. И Вилла Вискайя – особняк-музей с красивейшим парком. Напротив виллы – музей науки. Еще поразил коралловый замок. Его долгие годы строил из коралловых глыб выходец из Прибалтики для своей любимой. Стоит увидеть! А еще сотни туристов стараются



посетить район Маленькая Гавана, где ежегодно в марте проходит карнавал.

Собственно, это далеко не полный список достопримечательностей. Можно еще съездить в город Орlando (примерно в шести часах езды от Майами), где расположены знаменитый Диснейленд и Юниверсал Студио, огромный зоопарк и «Морской мир». Или побывать в старинном городе Ки Уэст (часа 4 езды от Майами).

Для того, чтобы осмотреть достопримечательности, придется либо брать автомобиль в аренду, либо покупать билеты на экскурсионные туры. На автобусе путешествовать нереально. Слишком большие расстояния, а «междугороднего» сообщения здесь как такового нет.

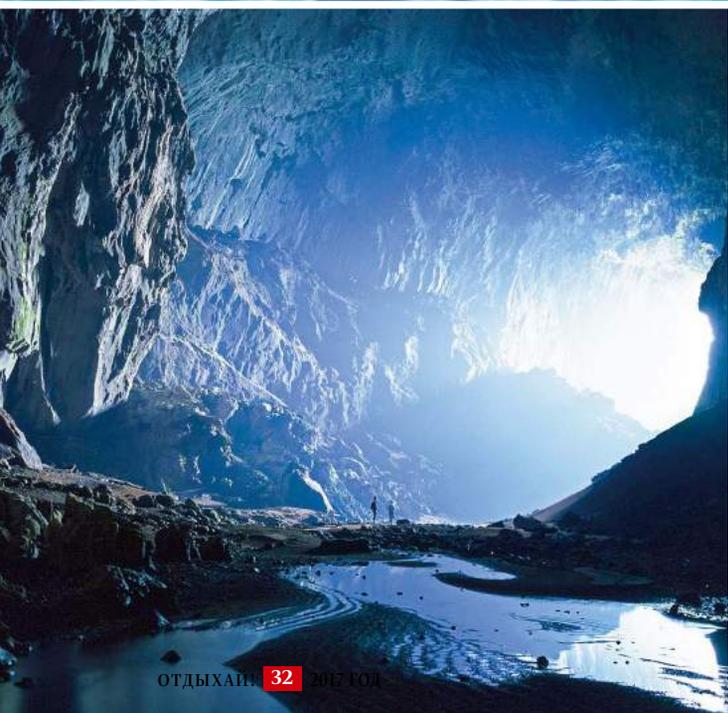
О Майами можно рассказывать часами. Лучше уж один раз увидеть. Здесь по-настоящему хорошо! Не зря же Майами был и остается самым популярным курортом Северной Америки.

**Наталья СИНЯВСКАЯ**  
Фото автора



# В гости к людоедам

**П**оездки на Борнео пока еще относятся к категории «нелакированных» маршрутов, и этим проведенный на острове отпуск оказывается интереснее и экзотичнее путешествий по выверенным направлениям. Прелесть Калимантана, как еще называют Борнео, не в многозвездных отелях, а в реликтовых лесах, не реальной красоты пляжах с мелким песочком, коралловых островах, возможности увидеть эндемичных животных и растениях, которые не встречаются больше нигде. Поскольку туристический бизнес на Борнео постепенно развивается, а реликтовые леса страдают от человеческой деятельности, есть вероятность, что со временем и этот остров потеряет часть своей диковатой красоты, однако пока...



## По обе стороны экватора

Борнео – третий по величине остров в мире. Его территорию делят Малайзия, Индонезия и Бруней. Территория Малайзии, куда, собственно, и направляются в основном туристы, делится на два штата – Саравак со столицей в Кучинге и Сабах со столицей в Кота-Кинабалу. Наибольшей популярностью среди путешественников пользуется Сабах. ▶



Добраться до острова можно самолетом из Куала-Лумпура или Сингапура, до штата Сабах летают местные рейсы. Основные города штатов связывает масса ежедневных авиарейсов, также по острову можно передвигаться на автобусах и поездах. Сезон дождей начинается в ноябре и продолжается до февраля.



## Охота на раффлезию

Отдых на Борнео нередко выбирают люди, которые много поездили и повидали и вот решили встретить нечто неординарное, насладиться мощью древних лесов и океана, возможностью полной грудью вдыхать покой, царящий на этой окраине цивилизации. Здесь леса – самые древние на планете, им 200 миллионов лет! В них обитают около 10 тыс. видов растений, 350 видов птиц, 150 видов рептилий, 10 видов приматов... Многие являются уникальными. ▶

*«Похожие на каштан косточки окружены сладкой мякотью, которая отталкивающе пахнет, но нежна, как сливки, и таит такую неопишемую гамму вкусовых ощущений, что для одних – это самый любимый, а для других – самый тошнотворный фрукт на земле», – пишет в своей книге «В лесах Борнео» английский натуралист Джон Маккиннон.*





Разумеется, туристам не следует самостоятельно гулять по лесам и мангровым болотам, однако можно воспользоваться предложениями местных операторов, предлагающих разные экскурсии, путешествия, круизы, и с удовольствием и безопасно посмотреть на носатых обезьян пробоскисов или даже устроить «охоту» на гигантский цветок-паразит раффлезию. Между прочим, расти раффлезии любят на лиане из рода циссус, которая состоит в родстве с довольно распространенным у нас комнатным вьющимся растением – ваша бабушка могла называть его березкой или комнатным виноградом.

### Местная экзотика

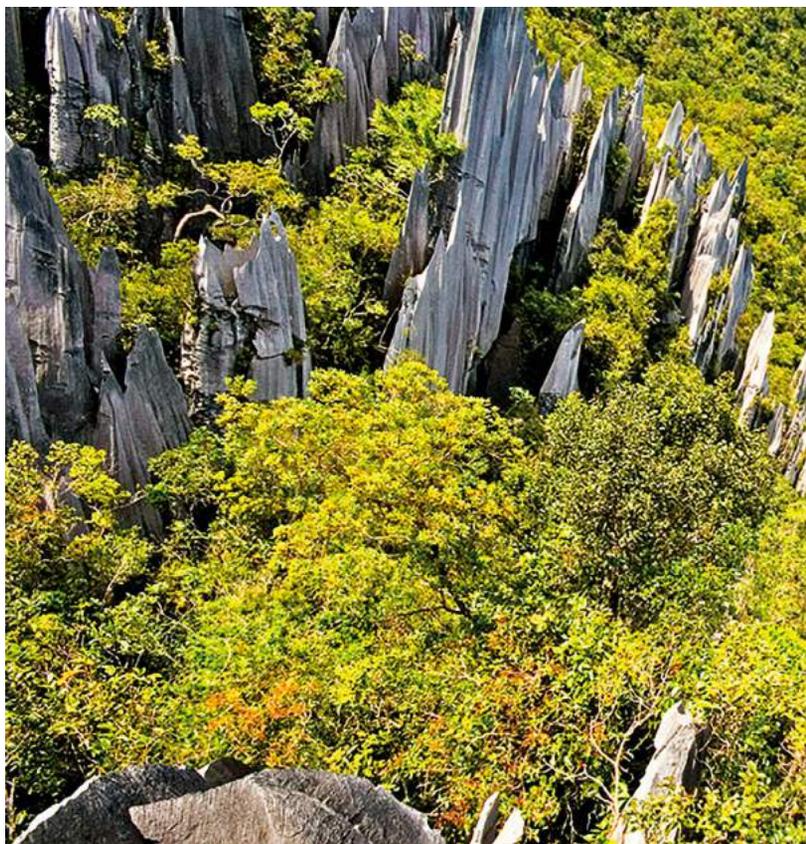
Программа любого путешествия основывается на личных предпочтениях. Если вы хотите прикоснуться к миру девственной природы, стоит записаться на экскурсию в национальный парк Кота Кинабалу – невероятный тропический лес, россыпи орхидей, светлячки и другие экзотические местные жители...

Можно отправиться в деревню аборигенов, чтобы увидеть, как живут охотники за головами, точнее – их потомки, современные правила не позволяют им следовать давней традиции и забирать у других людей силу вместе с головой. А можно пройти по реке Клиас на специально оборудова-

нной моторной лодке. Река очень живописна, с мангровыми зарослями. На берегах живет немало пробоскисов, так что наблюдение за ними становится обязательной частью путешествия. На закате лодки возвращаются к пристани, а затем после ужина туристов ждет вторая часть речного круиза – поездка к светлячкам. Это невероятное зрелище, некоторые деревья буквально источают мерцающее сияние из-за их нереального зеленоватого света.

### Вверх!

Особое место, где стоит побывать сильным и отважным – гора Кинабалу, расположенная в самом сердце парка Кинабалу. Она такая высокая, что преграждает путь муссонным ветрам, «захватывает» облака и создает свою собственную погоду. Температура здесь колеблется от +20 во влажном лесу у подножия до минусовых показателей на вершине. ▶



Конечно, на вершину могут подниматься только подготовленные путешественники: высота пика 4 095 метров, подъем занимает дня 2-3, а бронировать место надо месяца за два.

После восхождения в качестве награды за подвиг стоит посетить горячие источники Поринг, это всего в полчаса езды от горы. Дело в том, что гора Кинабалу – бывший вулкан, отсюда и горячие источники.

За источниками находятся подвесные мосты, и те, кому нравится испытывать прочность своих нервов, прохаживаясь на 50-метровой высоте по ходуном ходящим под ногами мостам, могут доставить себе и такое удовольствие.



*Упоминание о Борнео вызывает в памяти истории об отважных путешественниках, непроходимых лесах, коварных пиратах и кровожадных охотниках за головами. Сегодня здесь уже не так страшно, но не менее интересно!*



## И вниз

А еще Борнео – настоящий рай для дайверов. Берега острова окружают коралловые рифы – настоящие морские джунгли, населенные невероятно красивыми обитателями. До коралловых островков постоянно ходят небольшие катера. На «большую землю» можно не возвращаться, многие дайверы так и живут на островах. Коралловые рифы и острова около северо-восточного берега Борнео привлекательны для дайверов в любое время года. Здесь можно увидеть гигантских черепах, рифовых акул, анемонов, барракуд, рыб-клоунов, рыб-попугаев...

Безусловный фаворит у поклонников подводного плавания – остров Сипадан, он лежит у самого экватора и считается одним из лучших мест для дайвинга в мире. В последний год своей жизни Жак Ив Кусто писал, что нигде не встречал такого ЖИВОГО мира, как здесь. Сипадан – остров океанический. По сути – это конус давно потухшего вулкана, который тесно оброс коралловыми джунглями. Здесь обитают сотни видов кораллов и более трех тысяч видов рыб.

Чтобы сохранить все это разнообразие, власти наложили определенные ограничения на погружения и возможность проживания на Сипадане, для посещения острова требуется разрешение, выданное управлением парков Сабах. В общем, многие сразу отправляются на соседние с Сипаданом острова Мабул и Капалай, а также на другие острова. Все они привлекают возможностью найти приключения среди затонувших кораблей, полюбоваться обилием подводных жителей, насладиться невероятной прозрачностью воды...

## Что есть

Местная кухня Малайзии – особая история. Это довольно собирательное понятие, сложившееся из индийских, китайских, вьетнамских, тайских кулинарных традиций. В основе – пряности, мясо, рис и лапша. Заказывая что-то, желательнее уточнить, насколько острую еду вы готовы попробовать. Здешние рынки и рыбные рестораны – рай для любителей морепродуктов. Огромное количество рыбы, лобстеры невероятных размеров, разные креветки, устрицы, мидии, моллюски, гребешки... Для любителей фруктов на Борнео тоже сплошной праздник: манго, личи, дуриан, ананас, арбуз, плоды хлебного дерева, папайя, лансиум, карамбола, банан, кокос, мангостан... Главное – не потерять голову от всей этой экзотики. ■

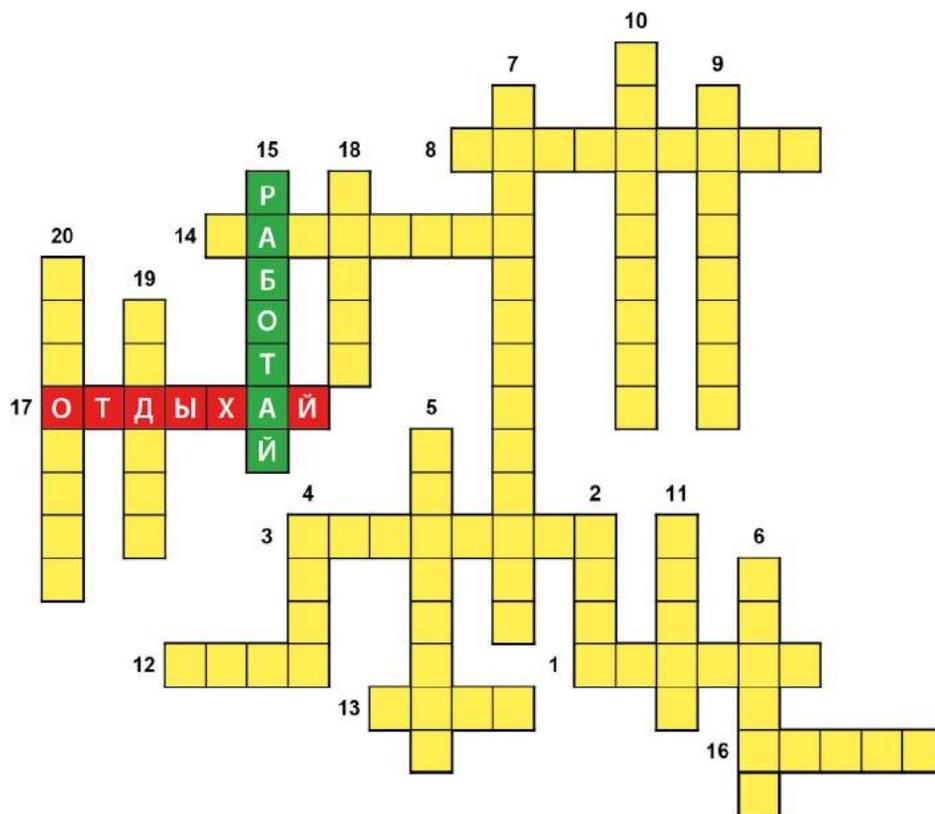
**Сергей ЗАКРЕВСКИЙ**



*Дорогие друзья!  
Внимательно читайте журнал «Работай&Отдыхай!»,  
разгадывайте наш кроссворд и получайте призы!*

Наш адрес: Кишинев, ул. Когэлничану, 76, оф. 4,  
тел.: 022 20 23 01 (03)

*Первые 10 человек, которые правильно ответят на вопросы нашего кроссворда и пришлют ответы в редакцию, получат приз – подписку на год на журнал «Работай&Отдыхай!».*



### По горизонтали

1. Гористый дугообразный известняковый  
кряж, простирающийся с юго-востока на се-

веро-запад Молдовы. Единственный в мире  
горный кряж, появившийся не в результате  
тектонических процессов, а в результате жиз-  
недеятельности живых организмов.





3. Русское старообрядческое село в р-не Дондушень.

12. Первый месяц весны.

13. Воздержание от скоромной пищи по предписанию церкви, а также период такого воздержания.

14. Покровитель всех влюбленных.

16. Ягодный кустарник, зацветающий желтыми цветами первым. В Крыму его называют шайтановой ягодой.

8. Старинный славянский праздник проводов зимы, от которого сохранился обычай печь блины и устраивать увеселения.



## По вертикали

2. Один из символов Молдовы, крупная длинноногая перелетная птица с длинным прямым клювом.

4. Одна из крупнейших рек страны, что проходит по западной границе Молдовы.

5. Для молдаван – символ весны, сплетенный из красной и белой нитей.

6. Город на севере страны, где на берегу Днестра находится известная крепость.

7. Время в году, когда продолжительность дня и ночи одинакова.

9. Вьющееся кустарниковое растение со сладкими крупными ягодами, а также ягоды этого растения, идущие в пищу и на изготовление вина.

10. Глава государства.

11. То же, что и гостиница.

16. Одно из крупнейших и красивейших озер Молдавии, находится в заповедной территории Prutul de Jos.

19. Эта мифологическая баба в начале весны трясет свои кожихи.

20. Искусство изображать действительность красками.

## Ответы на кроссворд в 38 номере

### По горизонтали

1. Отдыхай
3. Снежинка
6. Скидки
7. Работай
8. Маланка
9. Ель
12. Нордкап
14. Шампанское
15. Оливье
19. Мандарины

### По вертикали

2. Календарь
4. Колядки
5. Снегурочка
10. Рождество
11. Каникулы
13. Каток
16. Петух
17. Санки
18. Маска





# Апельсиновый шедевр

**С**ладкий и дерзкий, пикантный и праздничный, гармоничный и контрастный – для описания вкуса этого десерта можно подобрать огромное количество эпитетов, но они все равно не передадут его совершенства. Надо готовить и пробовать! И не стоит пугаться достаточно продолжительного процесса изготовления – результат того стоит. Кстати, этот десерт подойдет и тем, кто придерживается Поста.

Формальное название этого десерта – апельсины карамелизированные в шоколаде, но правильное было бы называть его иначе, например – апельсиновый шедевр.

**Для его приготовления нам потребуется 5-6 апельсинов, полкило сахара, ваниль (можно использовать также гвоздику, бадан, имбирь, корицу и другие любимые приправы по вкусу), около стакана воды или чуть больше, 100-200 граммов горького шоколада.**



Апельсины моем и режем кружочками толщиной около пяти миллиметров и провариваем минуты три, чтобы избавиться от горечи. После этого раскладываем дольки на полотенце или салфетках, чтобы удалить лишнюю влагу.

Теперь берем кастрюлю с широким дном или сковороду, в которой будем готовить наш шедевр, насыпаем на дно слой сахара, затем выкладываем слой апельсинов, снова сахар, апельсины... Последним должен быть сахар. Теперь все это сооружение аккуратно заливаем водой так, чтобы был прикрыт верхний слой апельсинов. Добавляем специи, накрываем крышкой, оставив щель, и ставим на медленный огонь часа на полтора.

Критерий готовности – апельсиновая корочка становится почти прозрачной. Толстокожие апельсины готовятся дольше, тонкокожие – быстрее. Имейте в виду, что вода в

процессе приготовления испаряется, это не страшно. Если вы видите, что сироп почти нет, можно добавить немного воды, к концу варки сироп почти не останется.

Готовые апельсины достаем и просушиваем на салфетке, а затем выкладываем кружочки в один слой на противень, застеленный кулинарной фольгой и отправляем в духовку подсушиваться при температуре 100-110°C минут на 15-20. Следите, чтобы апельсины не подгорели.

Уже на этой стадии апельсиновые дольки можно считать самостоятельным десертом. Их можно есть просто так, невероятно вкусно они «звучат» в выпечке, особенно – в шоколадном тесте. Однако, раз мы начали готовить дольки в шоколаде, закончим это блюдо.

Для этого растопим на водяной бане горький шоколад и каждую дольку окунаем в него, но не полностью, а оставляя кусочек свободным. Дольки выкладываем на обтянутую пищевой пленкой доску и даем шоколаду застыть.

Хранить этот десерт лучше в сухом прохладном месте, в закрытой емкости, однако едва ли вам удастся их сохранить долго – апельсины в шоколаде невероятно вкусное лакомство, а потому исчезают они с невероятной быстротой. ■





# Пирог? «Ерунда»!

**Э**тот пирог много лет был у нас «дежурным», но лишь недавно я узнала, что у него есть название – «Ерунда». Надо сказать, это слово идеально подходит, ведь пирог готовится так просто, что это действительно просто ерунда!

**И** нам потребуется стакан остывшего крепкого чая, стакан сахара, три столовые ложки растительного масла, капля соли, три столовые ложки самого ненужного варенья или сиропа, сгодится любое – старое, засахаренное, некрасивое, неаппетитное, нелюбимое, главное – без косточек. Имейте в виду что, если будете использовать протертую с сахаром смородину, пирог получится синевато-зеленым, но и в этом есть своя прелесть. Также нам потребуются сода и уксус, либо разрыхлитель для теста и мука.



Смешиваем сахар, чай, масло, варенье, соль, добавляем гашеную соду или разрыхлитель и вводим муку до консистенции густой сметаны. Тесто готово. Его выкладываем в смазанную маслом форму и отправляем в горячую духовку. Готовность определяем, как обычно – деревянной шпажкой. Если, проткнув пирог, вы видите на шпажке тесто, надо печь еще, если шпажка вышла чистой – все готово. Из формы пирог лучше извлекать сразу, пока горячий.

Согласны, что это «Ерунда»? А теперь расскажу о самом интересном. Этот пирог я считаю базовым, а каким станет окончательное блюдо, зависит от полета фантазии, пожеланий домашних, моего настроения и многих других вещей. Во-первых, изначально в тесто можно добавить ваниль, корицу, орехи, какао, шоколад, изюм – все то, что вы любите. Во-вторых, пирогу можно дать начинку. Например, с ним

отлично сочетаются яблоки с корицей: просто чистим и режем яблоки, припудриваем их корицей и равномерно высыпаем на тесто перед отправкой в печь. Яблоки «утонуют» в поднимающемся пироге и распределятся по всей его толщине. Подойдут и очищенные от косточек вишни, и другие фрукты-ягоды. Главное, чтобы их не оказалось больше, чем теста, а то извлекать из формы готовый продукт будет очень сложно.

Третий вариант – залить пирог сверху шоколадной глазурью, белой мастикой, конфитуром и так далее. Выглядит очень благородно, на вкус – сказка. Глазурь готовится очень просто: в маленькой кастрюльке смешиваем по три столовые ложки сахара, какао и молока, добавляем 40 граммов сливочного масла и греем на медленном огне до растворения сахара. До кипения доводить не надо, использовать – быстро, ведь глазурь скоро застынет.

Еще один вариант использования «Ерунды» – сделать из нее... торт. Точнее, коржи для торта. Для них можно либо испечь в нужной форме весь пирог, а потом еще теплым разрезать длинным острым ножом на 2-3 коржа, либо выпекать коржи каждый в отдельности. Если выберете последний вариант, имейте в виду, что коржи выпекаются практически мгновенно. Крем для пропитывания лучше выбирать не очень сладкий. Например, такой, как для сметанника. ■

*Приятного чаепития!*

*Алла ГЕРЧИУ*



# „Nu poți să-l joci pe un Cineva, dacă ești un Nimeni”

**U**n interviu cu Anatol Durbală despre dimensiunea prozaică a vieții ce se împletește cu arta și rolurile ce-și lasă amprenta în viața personală.

Născut la 24 mai în 1970 în Republica Moldova, satul Ghidighici, Anatol Durbală, este actor și regizor la Teatrul Național „Mihai Eminescu”, prezentator TV și lector universitar la Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice din Chișinău. În anul 1992 a absolvit Școala-studio „V. Nemirovici Dancenko” pe lângă teatrul „MHAT- A. P. Cehov” din Moscova, specialitatea - Actor de teatru și film. A bifat pe lista filmografiei sale filme turnate în studiourile din țară și de peste hotare, iar succesul lui depășește granițele țării. Pelicula „Tenis cu moldovenii”, după cartea englezului Tony Hawks, îl propulsează în topul actorilor de stand-up comedy în publicația britanică „The Guardian”. Filmul „Ce lume minunată”, apărut în industria cinematografică moldovenească, este răsplătit cu numeroase premii prestigioase, obținute la Boston, Paris și în Polonia, Austria, Germania. A devenit cunoscut publicului larg și datorită show-ului „Ora de ras” de la Jurnal TV. A jucat personaje remarcabile în piese de teatru, precum «Un veac de singurătate», «Steaua fără nume», «Hamlet», „Ghetto” etc. Este actorul ce oferă plus valoare fiecărei scene în care apare. Anatol Durbală a fost călăuzit spre lumina reflectoarelor de oameni celebri, care au știut cum să-l îndrume, pentru a scoate din el tot ce este mai bun. Primul său mentor a fost actorul Arcady Isaacovich Raikin. „Cunoșteam pe dinafară majoritatea monologurilor lui. În toată copilăria mea conștientă îmi doream să fiu ca el”, spune Anatol Durbală.



*Mulți actori au devenit celebri, respectând acest procedeu clasic - venerându-i pe marii actori. Coordonatorul său de grup, profesorul Vladimir Nicolaevici Bogomolov de la Teatrul Cehov din Moscova „l-a scuturat” și l-a făcut să conștientizeze că meseria de actor nu-i ceea ce presupunea el anterior. Și, în fine, regretatul actor și regizor din Republica Moldova, Ilie Todorov, a fost cel care l-a „ancorat” în actorie, l-a făcut să înțeleagă ce îl învăța Bogomolov la Moscova:*

„La 17 ani, la Moscova, eram extrem de verde. Deși prindeam totul din zbor, trăiam un șoc cultural, nu eram capabil să conștientizez ce se întâmpla cu mine și ce este, de fapt, actoria. Acest lucru mi-a reușit, în special, prin intermediul lui Ilie Todorov”, își amintește actorul Anatol Durbală.

*Deosebite sunt cuvintele dintr-o postare recentă pe pagina sa de pe o rețea de socializare despre cât de mult îi lipsește acum regizorul Ilie TODOROV:* „Un Om de care mi-e dor. Întruna. De s-ar face acum să-mi mai spună:- Băiețș, cum nu înțelegei dumneata: lăcata, a inventat-o hoțul!

*– Ați avut vreun rol preferat, un personaj în care să vă regăsiți, un caracter literar deosebit, aproape profilului Dvs. psihologic?*

– „În trusa noastră actoricească de instrumente există și obligativitatea de a te îndrăgosti de personaj. Bogomolov îmi spunea – Толя, мы тебя брали для Аркашки Счастливецва”. E un personaj haios din piesa „Лес” a lui A. Ostrovskii. Am jucat alcoolici, tot felul de urâți. Abia la sfârșitul anului trei de studii, Bogomolov mi-a zis un lucru care mi-a schimbat viața: „Тебе можно давать играть умных людей”. La momentul respectiv chiar m-am supărat - cum adică, m-ați luat să joc doar cretini? Nu, el a avut în vedere că pot să joc oameni care au ce spune...”



*Nu a jucat caractere identice propriilor trăsături psihico-morale. Dar s-a străduit mereu să îmbrace rolurile sale astfel, încât nu mai știa ce este al său și ce este al personajului. E un munte de imaginație și își folosește din belșug harul cu care este înzestrat, pentru ca mesajul său artistic să aibă un impact puternic asupra publicului. Este un creator prin excelență. Teatrul, în viziunea sa nu este un joc naiv: „A fi actor nu înseamnă a fi piaiță, clovn care trebuie doar să facă publicul să râdă. Un actor este obligat, după părerea mea, să fie, în primul rând, cetățean, să aibă o poziție cetățenească asumată și clară. Menirea unui artist este să prefacă Minteia în Suflet, iar asta presupune întâi de toate să aibă Minte. Or, cum îmi spunea Ilie Todorov: „Tolișor, nu se poate, nu-i corect să ieși în scenă să-l joci pe un Cineva, dacă tu ești un Nimeni.”* Teatrul trebuie să producă o zguduire emoțională, una de neînlocuit, printr-o simplă lectură a textului. Un spectacol de teatru trebuie să fie întotdeauna despre noi, aici și acum, nu despre cineva, candva. De exemplu, problemele cu care se confrunta Hamlet, când această piesă a fost scrisă de Shakespeare, sunt problemele de atunci. Pe noi ne interesează ce ne doare astăzi. Și dacă un spectacol, orice apariție publică a unui actor nu atinge prezentul, acesta nu-i teatru”, relevă actorul Anatol Durbală.

*Cu siguranță însă și peste decenii ne vom aminti de anumite partituri ale actorului Anatol Durbală. Și, la fel, cum poezia lui Eminescu rămâne actuală, arta actorilor celebri este transferată în timp, prin momente remarcabile. Urmașii vor spune: „Durbală a știut să transforme întâmplările din viața politică într-o sursă inepuizabilă de umor!”.*

*Publicistul Val Butnaru i-a propus să fie unul din prezentatorii emisiunii „Ora de Ras”, propunere pe care nu a acceptat-o din prima. La întrebarea cât de mult crede că își atinge obiectivul de a ajunge în conștiința celor criticați, prezentatorul Anatol Durbală ne-a răspuns nedisimulat: „La început, speram și credeam sincer, împreună cu colegul meu Constantin Cheianu,*



că toate criticile noastre se vor reflecta, în primul rând, asupra politicianilor. Foarte curând, însă, am înțeles că este o râvnire zadarnică. Contează că telespectatorii, oamenii devin mai educați din punct de vedere social și politic, iar asta, într-un fel, schimbă și politicianii, probabil”.

*– Exigent cu politicienii, dar cât de sever sunteți cu studenții de la Academia de Arte sau sunteți o „pâine caldă” pentru ei?*

– „Faptul că, în calitatea mea de profesor, sunt sever și exigent cu studenții mei este un lucru bun. Tocmai pentru că sunt exigent și dur cu ei, sunt ca „o pâine caldă”, după părerea mea”. E o mare diferență în procesul de clădire a unui viitor actor, comparativ cu formarea unui matematician, de exemplu. Încerc



să-i învăț cum ar trebui să fie, chiar de nu respect nici eu toate postulatele meseriei.” Adorat de spectatori și contestat tacit de oamenii ce fac parte din grupurile de interese politice, criticați cu umor necruțător, de menționat este riscul pe care și-l asumă cu satira politică.

*– Cand „radeți fără săpun mustățile” unor politicieni în „Ora de ras”, s-a întâmplat vreodată să fiți mai apoi telefonat și invitat la un dialog privat, să vă spună cineva că gluma s-a îngroșat?*

– Răspunsul actorului, propice spiritului său nonconformist, surprinde prin simplitatea absolută cu care acesta abordează un risc: „Frica este o calitate umană firească. Chiar și acel care strigă în gura mare că nu îi este frică de nimic, tocmai în momentul în care strigă, îi este frică de ceva. Conștientizăm că ne supunem zilnic unui risc foarte mare. Am avut intimidări, dar nu mi s-a pus pistolul la tâmplă”.

*Existența lui artistică se împletește cu cea trăită în dimensiunea reală și prozaică a vieții: „Îmi place cum a spus Valentin Gaft despre actori: „Чужую жизнь играю, как свою, а вот свою играю как чужую”.* Dulceața aceasta de a te juca de-a viața în scenă, devine ca un drog. Este atât de plăcut să te pricepi în viața altuia, dar plăta pentru această plăcere este totală nepricepere în viața proprie.” *Uneori are senzația că universul ar picta în viața lui reală anumite scenarii, desprinse din spectacolele jucate pe scena teatrului. Anatol Durbală ne destăinuie un lucru foarte curios, din punct de vedere psihologic – rolurile pe care le joacă își lasă amprenta în viața lui personală: „Analizând prin ce spectacole am trecut în cariera mea artistică, mi-am dat seama că rolurile mi-au colorat existența din perioada când le jucam, în stilul și problemele personajului”, spune actorul. Evident că nici destinul nu-l ia prin surprindere, căci viața lui reală sincronizează cu viața personajelor sale artistice și pare că este jucată după același scenariu.*





**Televiziunea i-a schimbat categoric viața. Mai ales, pentru că, în raport cu teatrul, aceasta imprimă mai simplu imaginea unui artist în conștiința oamenilor:** „Cât ar trebui să joc în teatru vă imaginați? Probabil zeci de ani, ca să am efectul a câtorva ani de televiziune. Dar aici se ascunde și un mare pericol. Mulțumită televiziunii, mulți oameni vin, zilnic, cu aprecieri de genul „Ce bravo ai fost, ce fantastic! etc. și aceste laude îți pot știrbi simțul realității, te poți îmbolnăvi de vedetism. Apropo: cuvântul „vedetă” eu l-aș interzice prin lege”. **În pofida structurii sale profund artistice, rămâne totuși cu picioarele pe pământ când vine vorba de celebritate. Se pare că aprecierea artistică nu-i distruge spiritul critic, aflat mereu la datorie.** „Încerc să fiu la strajă, nu cumva să cred despre mine mai multe decât trebuie”, împărtășește actorul cu o voce plină de naturalețe.

**– Care alte pericole presupune meseria de actor?**

– „Sunt mai multe. Unul ar fi gustul desfătat și aliuntat. Având o viață imaginară atât de bogată în scenă, viața reală pare mai plictisitoare și mai puțin ofertantă. Să luăm de exemplu relațiile cu femeile și, vreau să fiu înțeles corect, înconjurat zilnic de frumoasele mele colege cum ar fi Doriana Zubcu sau Mihaela Strâmbeanu, etc este foarte dificil să mă trezesc fascinat de o femeie din afara scenei”.

**– Să înțeleg că este un plus faptul că soția Dvs face parte din aceeași breaslă?**

– „Bineînțeles e actriță și avem despre ce discuta. Dar ea are și inteligența, și țaria de a nu fi geloasă, de a nu cântări - ce fac eu, ce faci tu”, destăinuie actorul.

**Anatol Durbală acceptă că este un pic acid în felul său de a vedea lucrurile”.**

**– Dar ce este jocul actoricesc de dincolo de culise, ce înseamnă familia teatrală, colegii? Vi s-a întâmplat să faceți o sesiune de umor și satiră pe seama prietenilor? Dacă aveți un caz haios să ne povestiți.**

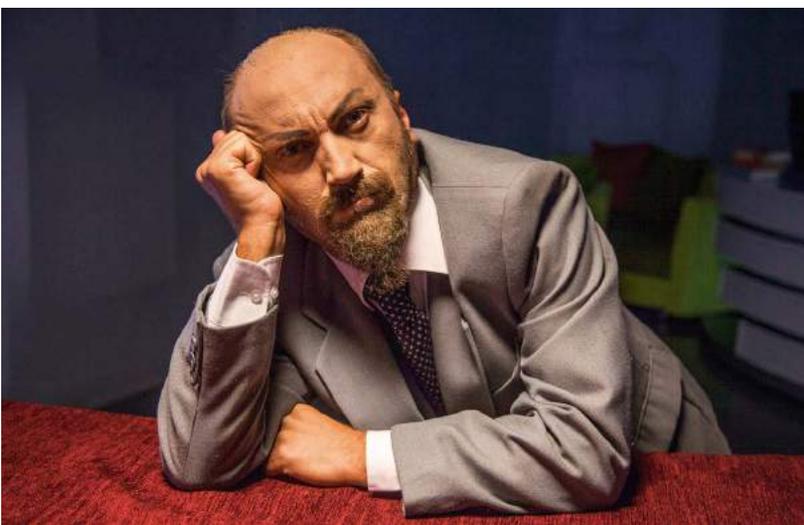
– „De la o vreme am observat că sunt mai indulgent cu colegii – poate că îmbătrânesc, nu știu. Cu prietenii e mai simplu, că am puțini. Poate am doar unul. și cu acela nu vorbesc. Glumesc, bineînțeles. Cu toate acestea, și colegii, și prietenii, amicii – lumea din jurul meu, sunt oameni care au simțul umorului bine dezvoltat și nu-mi iau în nume de rău „aciditatea”. Apropo, simțul umorului este un parametru excelent pentru a-ți selecta prietenii. Mai mult, le-aș recomanda femeilor să-și aleagă bărbații doar după această calitate – simțul umorului. Or acesta include în sine tot: și cultura omului, și educația, și erudiția, și capacitatea de a-ți împărtăși durerea”, răspunde actorul.

**La realizarea filmului „Ce lume minunată” l-au ajutat tot prietenii, fiecare dintre aceștia purtând dimensiunea harului lor unic!** „Am realizat filmul „Ce lume minunată” cu „sărma și scoci”, cum am mai spus de multe ori. Colegii și prietenii mei actori în mare parte au acceptat să lucreze fără remunerație, înțelegându-mi și împărtășindu-mi năzuințele. A fost un proiect pe care l-am realizat împreună cu producătorul filmului, tot prietenul meu Sergiu Cumatrenco Jr pe cont propriu, împreună cu o echipă de tineri extraordinari de la Youbesc Film Studio”.

**Referitor la schimbările de ultima oră, cu care se confruntă postul de televiziune Jurnal TV, actorul recunoaște că este afectat enorm:** „Cum să nu fiu afectat? Am muncit 7 ani aici alături de o mulțime de oameni dragi, de care îmi vine foarte greu să mă despart”.

**Se conduce mereu de postulul autorului său preferat Anton Pavlovici Cehov – „Дело надо делать, господа, дело!” Se pare că și Anatol Durbală este un „extraterestru”, cum o numește pe mama sa, care muncește non-stop, pentru că doar munca asiduă îi asigură satisfacția necesară. În viitor își propune să realizeze un musical pe scena Teatrului Național unde activează, un mono-spectacol - un soi de performance, dar și filme noi. Privește spre viitor ca la un ecran pe care rulează deja pelicula celui vis împlinit.** ■

**Olimpia PRODAN**



**Н**айди дело по душе, и тебе не придется работать ни одного дня – мастер хенд мейд изделий Алена Дружинина согласна с этой крылатой фразой. Работа для нее – не рутинный труд, а способ реализовать себя, творчество. Наслаждение, которое приносит доход. Как приходят к мастерству и в чем секрет успеха рукодельницы? Это мы и постарались узнать у нашей собеседницы.



## Шкатулка с секретом



Творческая жилка у Алены Дружининой имелась всегда. «Я – модельер женской одежды, много лет работала в Республиканском доме моделей, – рассказывает она. – Потом ситуация в стране изменилась, дом моделей закрыли. Я поработала в доме мод, в кооперативе, занималась веб-дизайном. Когда пошли внуки, много времени уделяла им, в общем, работы всегда хватало. Когда малыши подросли, стало появляться все больше свободного времени, и меня потянуло на творчество».

Какое-то время эта тяга не имела конкретного направления, но однажды сердце Алены Дружининой покорила декупаж. Началось с того, что она посмотрела передачу об этом направлении хенд-мейда, а потом в Одессе увидела деревянную шкатулку необычной формы. «Идея задекорировать ее пришла сама собой, – говорит она. – И повод был отличный – день рождения подруги. Я попробовала, и получилось даже лучше, чем ожидала. Успех воодушевил». Поначалу знаний не хватало, чтобы реализовать все идеи. «Какую-то информацию я находила в интернете, иногда покупала мастер-классы, – вспоминает Алена Дружинина. – Однако заметила, что многие авторы пропускают какую-то незначительную деталь, на которой, как позже выясняется, все и держится. Гораздо больше дает приобретение уроков в формате живого общения, по Skype или Viber. Однако многие техники приходилось доводить до совершенства самой. Каждый этап требует знания множества деталей, мелочей в моей работе нет. Скажем, кракелюр надо делать при опре-

деленной температуре и влажности, уметь управлять трещинами. В разных условиях одна и та же лаковая пара даст сеть мелких трещинок или разобьется на мощные, фактурные трещины. Сейчас я владею и такими тонкостями». Для мастера важно, чтобы работа была не только красивой, но и устойчивой к внешнему воздействию – чтобы ее можно было активно использовать. Поэтому Алена старается не браться за декор таких заведомо непригодных к использованию вещей, как, скажем, тарелки – красиво, но какая радость просто смотреть на них? Вещью надо пользоваться. «Я отработала технологии настолько, что уверена в своих изделиях», – говорит Алена.

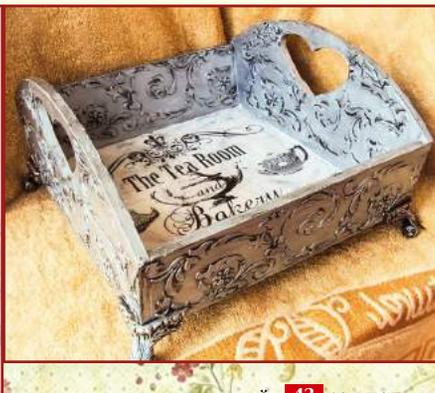
– Использую хорошие материалы, так что мой декор испортить непросто. У меня дома, к примеру, задекорированные двери, их спокойно можно мыть». Декупаж – увлечение не из дешевых: качественные расходные материалы стоят дорого. Тем более что Алене нравится имитировать в своих работах камень, старую бронзу, серебро, золото, она любит работать с поталью – такие вещи выглядят особенно респектабельно. На поток дело тоже не поставишь, каждая вещь – штучная, технологии трудоемкие, отнимают много времени и сил. Поэтому мастерицам важно уметь не только изготавливать, но и продавать свои шедевры. «Задача минимум – покрывать расходы, но лучше, конечно, получать доход, – говорит Алена. – Я ищу разные пути, участвую в выставках, ярмарках. В последнее время стало появляться больше заказов, меня приглашают на выставки в Россию, Беларусь, Румынию».

Каждое изделие Алена делает, как для себя, вкладывая частичку души, поэтому ей приятно, когда работа уходит в хорошие руки. «Независимо от того, делаю ли я изделие на заказ или по собственному вкусу, тружусь с полной отдачей, – говорит мастер. – Поэтому, как говорят покупатели, мои работы обладают позитивной энергией и привносят в интерьер особый шарм. Это очень приятно».

Алла Герциу

Тел. мастера: (+373) 69 744 789

 [lavkaretrosuvenir](https://www.facebook.com/lavkaretrosuvenir)





# Кириловка. СКИТ на руинах

**В** маленьких монастырях - скитах – есть своя прелесть. Здесь все по-настоящему, с сохранением традиций, без современных, новомодных введений. Кажется, будто попадаешь в другое время, лет на сто назад, в прошлое. Именно таким мне показался мужской скит «Святого Великомученика Георге» в селе Кириловка района Флорешть.

## 12 дворов

В этот скит не приезжают специально из дальних краев туристы. Но некоторые, из любопытства, заглядывают сюда, отправляясь знакомиться с достопримечательностями Севера Молдовы. Если вы направляетесь в город Сорока, монастырь Рудь или село Покровка, стоит по дороге захватить в удивительное село Кириловка. Расстояние от Кишинева до села – около 110 километров, а от Флорешть – всего семь километров. Кириловка относится к примэрии села Алексеевка.

Интересно и само село – совсем небольшое, многие предупреждают ему скорое исчезновение с карты Молдовы, так как там осталось всего 12 дворов. В 2004 году, согласно переписи, в селе проживало 136 человек. В подавляющем большинстве – украинцы. И сегодня в ските и на сельских улочках чаще можно услышать певучую украинскую речь, нежели молдавскую. Возможно, благодаря скиту село выживет, останется на картах, правда, дома уже будут принадлежать монахам.

## Старая церковь

Когда-то у въезда в село была красивая, небольшая церковь. Построили ее еще в 1880-х, то есть больше 120-ти лет назад. Но в советские времена, как это было принято повсеместно, храм закрыли и перепрофилировали под хозяйственные нужды. Увы, к лихим 90-м некогда уютная церковь представляла собой руины.

Тогда жители сел Кириловка и Алексеевка решили обратиться к самому Митрополиту Владимиру с просьбой позволить им на месте разрушенного храма построить монастырь. Ходатайство сельчан было удовлетворено. Мало того, в августе 1999 года власти села Рэдулений Векь, находящегося в пяти километрах с лишним от Кириловки, выделили три гектара земли на нужды новой обители. Это было

очень важным моментом. Монастырь без земли трудно себе представить: в обители монахи сами выращивают урожай, разводят скот, чтобы обеспечить себе существование. 9 декабря 1999-го года, когда строительство только началось, были официально зарегистрированы скит и храмы. Эта дата считается днем рождения новой обители. А настоятелем стал иеромонах Паисие (Тамазлыкару).

## Общее дело

Монастырь поднимали на собственные средства жители окрестных сел и сами монахи. В 2003-м отслужили первую литургию. К тому времени уже была поднята из руин церковь, а монахи разместились в опустевших сельских домах, которые были отремонтированы.

Ограду вокруг скита сделали из знаменитого косэуцкого камня, что придает обители особую трогательность. Настоящей достопримечательностью монастыря является звонница, в которой установлены два колокола со старой церкви. Они были отлиты еще в XIX веке.

Пока в обители действует только зимняя церковь. Но в ближайших планах – поднять летний храм. Ведь с каждым годом в обитель приезжает все больше и больше паломников и верующих. Да и туристу будет интересно заглянуть в прошлое, побродить по небольшому селу, в котором, возможно, скоро останутся только монахи.

Весной, когда оживает природа, здесь особенно красиво. Монахи и прихожане стараются облагородить территорию. Не зря в народе говорят: свято место пусто не бывает. И жители маленькой Кириловки это доказали на деле. На месте руин, о которых в селе слагали легенды, а дети пугали друг друга страшными историями, сегодня звонят колокола, приглашая посетить уютный небольшой скит. ■

*Анна ОБСКАЯ*

# Kirilovka. Sătucul pe ruine

**M**icile mănăstiri – schiturile – au un farmec aparte. Aici, pătrundem într-o lume adevărată, unde sunt păstrate tradițiile, fără inovații și tendințe moderne. Ai senzația că ai ajuns într-o altă perioadă a timpului, acum o sută de ani. Așa ni s-a prezentat așezământul călugărilor „Marele Mucenic Sf. Gheorghe” din satul Kirilovka, raionul Florești.

## 12 gospodării

Schitul nu este prea vizitat de turiștii străini. Dar unii, din curiozitate, își mai aruncă aici câte o privire pentru a se familiariza cu obiectivele turistice din nordul Moldovei. Dacă v-ați propus să vizitați orașul Soroca, Mănăstirea Rudi sau satul Pokrovka, atunci, în drum spre aceste destinații, merită să treceți prin Kirilovka. Distanța de la Chișinău până la această localitate este de aproximativ 110 km, iar de la Florești - doar 7 km. Kirilovka aparține Primăriei satului Alekseevka.

Prezintă interes și satul în sine – destul de mic, mulți prezic că acesta va dispărea în curând de pe harta Moldovei, având în vedere că au mai rămas doar 12 gospodării. Datele recensământului arată că în anul 2004 în sat locuiau 136 de persoane, majoritatea ucraineni. Și astăzi, în mănăstire și pe ulicioarele satului, deseori mai pot fi auzite melodii ucrainese. Se pare că satul va supraviețui datorită mănăstirii și va rămâne pe hartă, iar aceste locuințe vor aparține deja călugărilor.

## Vechea biserică

Cândva, la intrarea în sat era o bisericuță frumoasă, construită în 1880, adică acum 137 de ani. În perioada sovietică biserica a fost închisă, fiind mai apoi utilizată pentru practicarea unor activități economice. Din păcate, în impetușii anii 90, biserica s-a transformat în ruine.

Atunci sătenii din localitățile Kirilovka și Alekseevka s-au adresat Mitropolitului Vladimir cu rugămintea de a le permite să construiască o mănăstire pe locul bisericii distruse. Petiției sătenilor i-a fost dat curs. Mai mult decât atât, în august 1999, autoritățile satului Rădulenii Vechi, situat la mai mult de 5 km de Kirilovka, au oferit trei hectare de teren pentru nevoile noii mănăstiri. A fost un mare ajutor, deoarece existența unei

mănăstiri este greu de imaginat fără teren: călugării își asigură traiul în rezultatul cultivării pământului și creșterii bovinelor.

Pe 9 decembrie 1999, anul în care s-a dat startul lucrărilor de construcție a mănăstirii, schitul și chiliile au fost oficial înregistrate. Această dată este considerată ziua fondării noii mănăstiri. Iar starețul a devenit călugărul Paisie (Tamazlykaru).

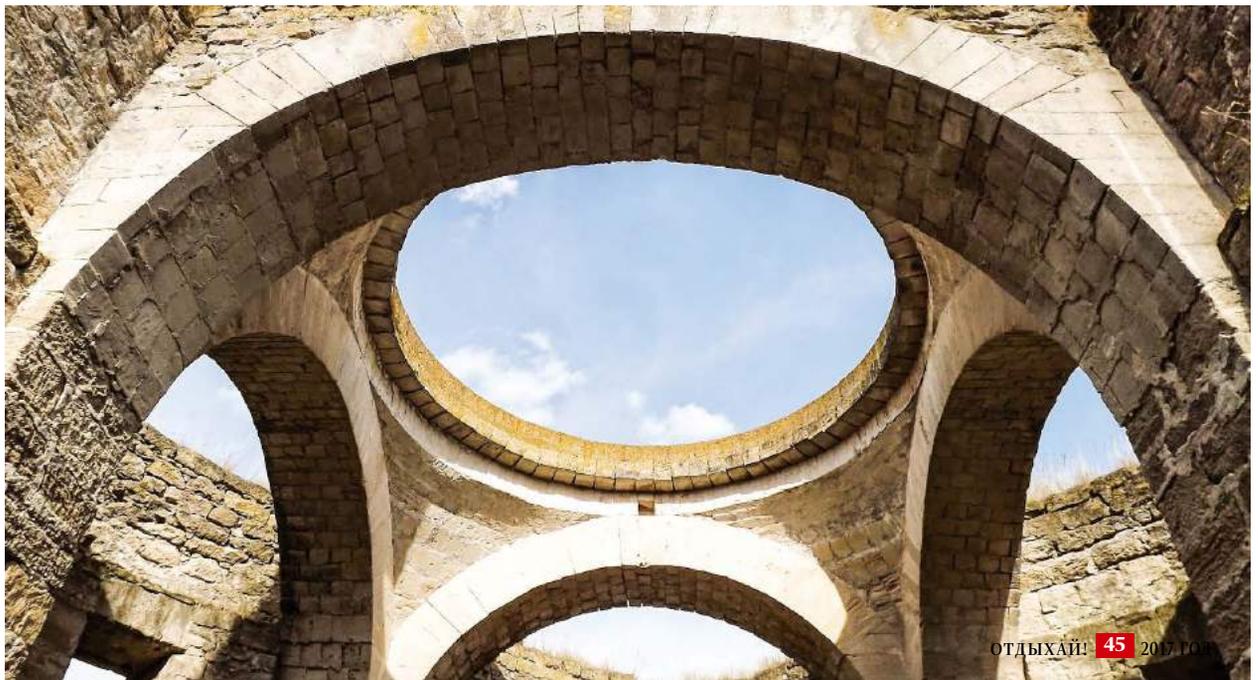
## Cauză comună

Mănăstirea a fost ridicată pe cont propriu de călugări și cu suportul locuitorilor satelor învecinate. Prima liturghie s-a ținut în 2003. La acel moment biserica era deja ridicată din ruine, iar călugării se stabiliseră în casele părăsite din sat, care au fost renovate.

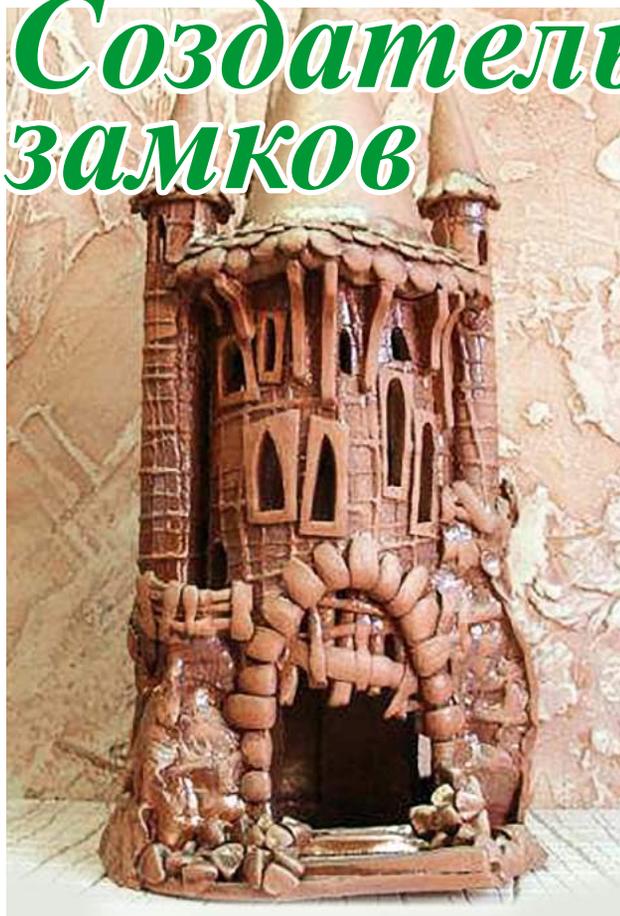
Gardul din jurul mănăstirii a fost clădit din renumita piatră de Cosăuți, care conferă mănăstirii o pregnanță deosebită. Adevărată atracție a mănăstirii este clopotnița, în care sunt instalate cele două clopote din vechea biserică, turnate în secolul al XIX-lea.

În prezent în cadrul mănăstirii activează doar biserica de iarnă. Însă în viitorul apropiat va fi ridicată și biserica de vară. Cu fiecare an, mănăstirea este tot mai vizitată de credincioși și pelerini. Turiștilor le este interesant să arunce o privire în trecut, să umble prin sătucul în care, în curând, vor rămâne doar călugări.

Primăvara, când natura reînvie, satul este deosebit de frumos. Călugării și enoriașii încearcă să înobileze teritoriul. O vorbă din popor spune: „Un loc sfânt nu poate fi gol”. Și locuitorii sătucului Kirilovka au demonstrat acest lucru. În locul ruinelor, despre care sătenii inventau legende, iar copiii erau speriați de poveștile de groază, astăzi bat clopotele, invitând oamenii într-un schit mic și confortabil, în care domnește pacea și liniștea sufletească. ■



# Создатель замков



**Р**боты художника-керамиста Святослава Бузы привлекают позитивом и жизнерадостностью. Это особый мир, наполненный замками и таинственными мельницами, в котором даже обычный кухонный горшок выглядит так, будто он сам созрел на чудном побеге, а кувшины увивают плодоносные лозы ...

**- Откуда вы, Святослав?**

- Из села Карахасань района Штефан-Водэ. Там и сейчас живут мои родители. После школы окончил колледж имени Александру Плэмэдялэ, а затем – и Академию музыки, театра и изобразительных искусств.

**- Как вы выбрали для себя это направление – художественная керамика? Семейные традиции?**

- Традиций нет, в нашей семье я первым стал двигаться в этом направлении. Просто со школьной поры мне нравилось рисовать, делать что-то красивое своими руками. Я благодарен родителям за то, что позволили развиваться именно в том направлении, которое заинтересовало меня.

**- А каких-то кружков в вашем селе не было?**

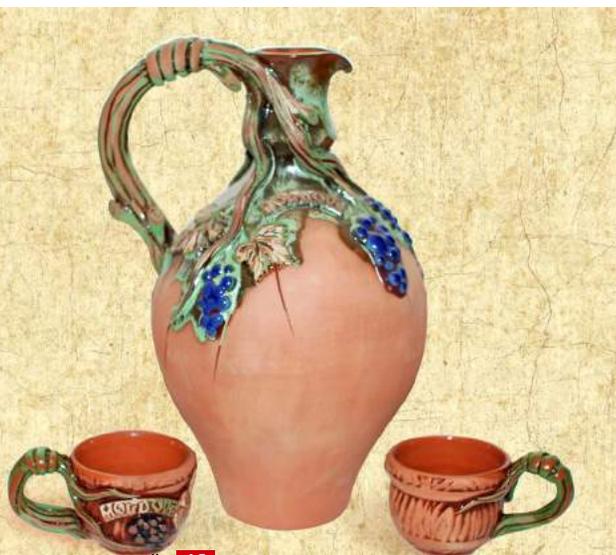
- В нашем селе не было таких кружков, но в соседнем селе Антонешть была художественная школа, в ней я учился пару лет.

**- Сейчас вы преподаете в колледже имени Александру Плэмэдялэ, работаете с молодыми людьми – а сами вспоминаете себя в их годы, когда впервые переступили порог этого учебного заведения? Что тогда впечатлило больше всего?**

- Конечно, вспоминаю! Я открывал для себя новый мир. Все было необычно, интересно, а впечатляла больше всего возможность реализовывать свои идеи. Это ведь очень захватывающий процесс – создавать работу, начиная от выработки уникальной авторской концепции и вплоть до готового изделия.

**- Вы помните свою самую первую работу из керамики?**

- Конечно. У нас была тема «Стилизованная человеческая фигура», и я выполнил довольно интересную композицию. Волновался, но работать было интересно. Нравилась также лепка из глины, да и многие другие вещи, которым сейчас я обучаю уже своих студентов.



**- Когда вы приехали поступать в колледж, то сразу решили, что будете развиваться именно в этом направлении?**

- Нет, конечно! Мне было 15 лет – это возраст, в котором хочется попробовать все. Я и пробовал, но зацепила меня именно керамика.

**- Вам нравится экспериментировать с глиной и методами обработки или предпочитаете использовать то, что уже знаете?**

- Все зависит от задачи, которую я перед собой ставлю. Разумеется, я опираюсь на традиции, однако это не значит, что придерживаюсь строго определенных канонов. Даже если делаю такую традиционную вещь, как горшок или кувшин, все равно привношу что-то свое – то, что делает мое изделие уникальным и узнаваемым.

**- В обработке глины есть много методик и технологий. Некоторые из них выглядят довольно экзотично – например, обработка в молоке или капустном рассоле. Вы многими методиками владеете?**

- Я владею разными технологиями. Действительно, чернение в молоке, чернение в копоти дает интересный эффект черной керамики. Я знаю, как это делать, умею, но это не мое. Мне нравятся другие способы обработки глины.

**- Какие?**

- Нравится расписывать изделия цветной глазурью. Был период, когда я делал в основном традиционные работы, но сейчас хочется делать более творческие изделия, в которых больше выражается индивидуальность.

**- Глина, с которой вы работаете, молдавская?**

- Да, это хорошо очищенная от песка и других примесей глина.

**- Это красная глина?**

- После обжига она становится красной, а в сыром виде у нее разные оттенки. Еще бывает белая глина, но в Молдове

ее месторождений нет, такое сырье приходится импортировать. После обжига она так и остается белой. Из нее можно делать более тонкие и высокие вещи, но их себестоимость значительно выше. Кстати, из белой глины готовят и шамот – это глина с определенными добавками. Шамот позволяет выполнять более монументальные, масштабные вещи.

**- А вам не хочется попробовать сделать что-то такое?**

- Я работал в этом направлении в годы учебы в Академии искусств. Делал замки, причем они у меня выходили все больше и больше. Вообще было много крупных работ. Они выглядят очень красиво, но чем крупнее изделие, тем тщательнее надо придерживаться технологии. Маленькое отступление может загубить всю работу. У меня был неприятный опыт, когда я допустил небольшую ошибку и замок был испорчен.

**- Кто больше интересуется вашими нынешними работами?**

- Сувенирные вещи часто покупают иностранцы. Многие берут в подарок родственникам, которые живут за рубежом – говорят, мои работы напоминают о доме. Нередко мою посуду покупают и в чисто утилитарных целях, чтобы использовать по назначению.

**- Где вы реализуете свои работы?**

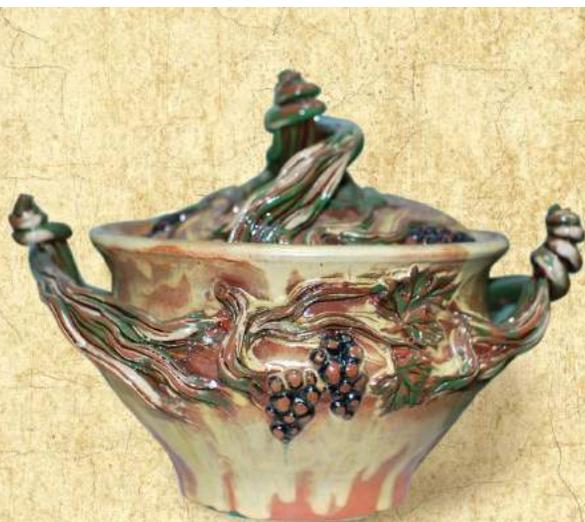
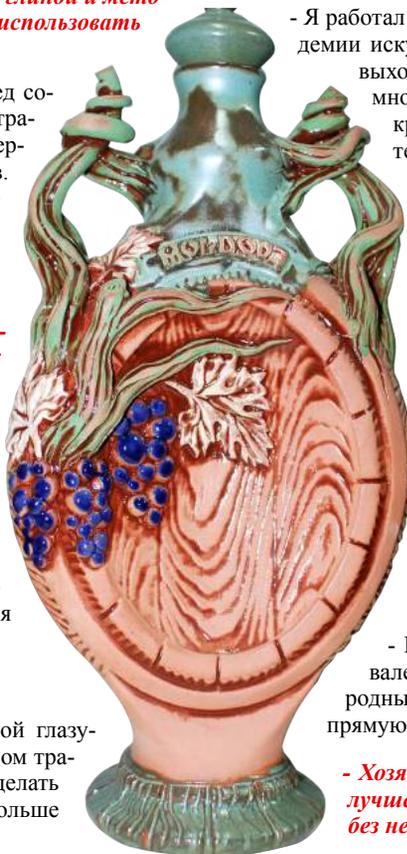
- Много работ продается во время фестивалей, ярмарок, которые проводит союз народных мастеров. Часто люди обращаются напрямую, просят сделать что-то на заказ.

**- Хозяйки часто спорят: одни говорят, что лучше посуда с глазурью, другие – что лучше без нее. А вы что думаете?**

- Я серьезно изучал технологии производства керамики сначала в колледже, затем в академии. Работал в цеху художественной керамики на заводе Масон. По технологии нужно использовать глазурь. Такую посуду проще чистить и мыть.

**- Как выглядит глазурь до обжига?**

- Она похожа на муку – белый порошок. Ее разводят водой, ►





напыляют или иначе наносят на изделие, а потом при высоких температурах глазурь сплавляется и приобретает тот вид, к которому все привыкли.

**- А как наносят цвет?**

- В глазурь добавляют специальные пигменты. Конечный результат мастер только представляет, опираясь на опыт и знания, потому что в сырой глазури цвет не виден, он проявляется только в процессе обжига. Ты должен предвидеть, как это произойдет.

**- Вы преподаете молодым людям. Нередко педагоги жалуются, что молодежь не хочет учиться, что ради галочки получают дипломы, в угоду родителям...**

- Мои студенты не такие. Вижу, как горят глаза, хотят все знать. Узнаю в них себя. Пока ребята делают простые вещи, но какие силы они прилагают, как стараются проявить себя, и как радуются результату! Любой мастер хочет видеть результат – ради него мы и берем в руки глину.

**- В колледже достаточно оборудования, расходных материалов, чтобы качественно учить детей?**

- Есть все, что необходимо: инструменты, оборудование, материалы. Только занимайся.

**- В Молдове немало гончаров и керамистов, а вы еще и новых готовите. Не опасаетесь конкуренции?**

- Конкуренция – это хорошо, она вынуждает работать лучше. Каждый мастер развивает в керамике что-то свое. Если у тебя есть фантазия, опыт, умелые руки, ты найдешь свою нишу. Для меня конкуренция – это вызов.

**- А фарфором вы не хотели бы заниматься?**

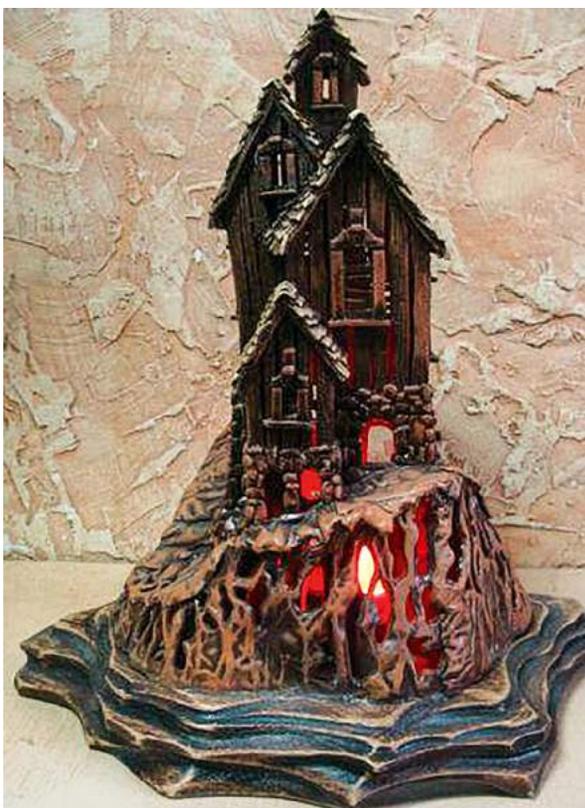
- По сути, керамика – это тот же фарфор, просто там белая глина, а мы пользуемся красной. Фарфоровые изделия деликатнее, имеются определенные особенности работы, но мне нравится то направление, в котором двигаюсь я.

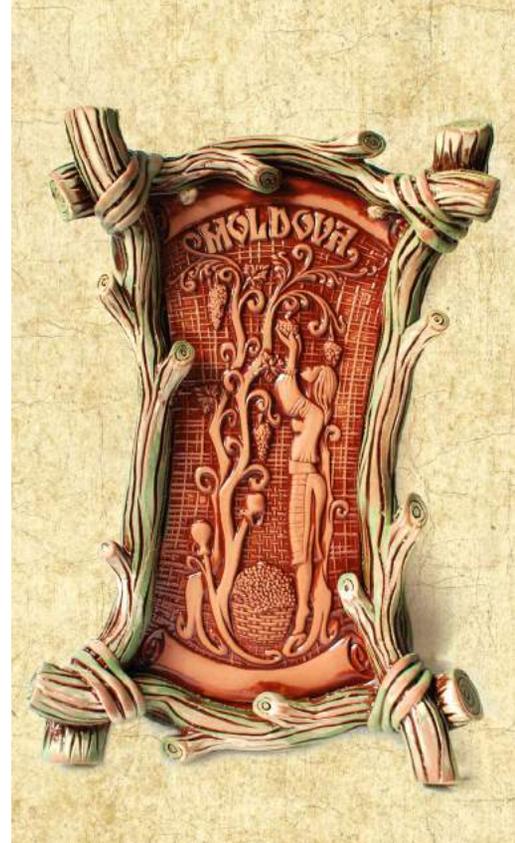
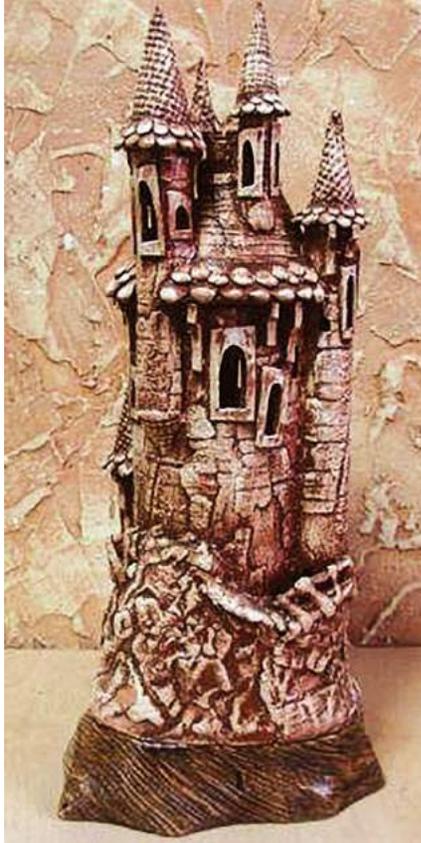
**- Как родители относятся к вашим работам?**

- Ставят в шкафчик на полочку и любят. Даже если дарю им что-то, имеющее чисто бытовое назначение, не используют – берегут.

**- Что у вас в планах?**

- Продолжу совмещать работу в колледже с изготовлени- ▶





ем авторских работ, хочу делать больше креативных изделий. Идей много, вот и буду развиваться творчески. Хочу вступить в Союз художников – пока я вхожу только в Союз народных мастеров, но и по своей натуре, и по образованию я художник. Но главное, конечно, – продолжу радовать людей своими работами, ведь керамика набирает популярность. Приятно, что на выставках меня уже узнают: подходят, говорят, что пользуются моими работами и довольны ими. Это воодушевляет. ■

*Татьяна ИВАНОВА*

**Контакты мастера:**  
(+373 60) 230 541  
E-mail.: sveatoslav79@mail.ru

